

7

Primjerice tražbina broj 61 – TREPTE LEGAL AND FINANCIAL ADVISORS, Gmbh, Baldham, odvjetničko i računovodstveno društvo koje zastupa TECHCOM GMBH je uputilo prijavu tražbine na iznos od 10.829.965,25 eura.

O D V J E T N I K  
DRAGAN SUŠA

Zagreb, Kralja Zvonimira 62, tel: 385/01/4686-570, fax: 4686-581, mobilni: 098/202-645, mail: dragan.susa@tegn.com.hr

Str 32

Novi broj 61

72

STEČAJNI UPRAVITELJ  
BERISLAV BUŠELIĆ  
ANTE STARČEVIĆA 21  
21209 MRAVINCE

St-45/2015

**PREDMET:** Prijava potraživanja trgovačkog društva **TREPTE LEGAL AND FINANCIAL ADVISORS GmbH**, Wallbergstrasse 3, 85598 Baldham, Njemačka, (u daljnjem tekstu: **Vjerovnik**) prema trgovačkom društvu **ADRIA ČELIK d.o.o.** u stečaju, Cesta dr. Franje Tuđmana 78, OIB: 34606600284, upisano u registar Trgovačkog suda u Splitu, MBS: 080777902, (u daljnjem tekstu: **Dužnik**) nad kojim društvom je stečaj otvoren 18.11.2015.

I/ Vjerovnik prema Dužniku ima dospjelo a nepodmireno potraživanje, temeljem Ugovora o prodaji potraživanja iz zajmova od 15.04.2014. (u daljnjem tekstu: **Ugovor 1**), sklopljenog između TECHCOM GmbH, kao prodavatelja i Vjerovnika, kao kupca, u sveukupnom iznosu od 11.300.000,00 EUR, koji iznos je umanjen za 1.337.203,00 EUR, što daje iznos od 9.962.797,00 (u daljnjem tekstu: **Dug**) kako slijedi;

1. Potraživanje iz Ugovora o zajmu br. 218-13-03910, od 01.01.2013. (u daljnjem tekstu: **Ugovor 2**) između TECHCOM GmbH, kao zajmodavca i ADRIA ČELIK d.o.o., kao zajmoprimca u ukupnom iznosu od 1.000.000,00 EUR, Aneksa 1 od 01.02.2013. za daljnjih 2.000.000,00 EUR, Aneksa 2 od 01.08.2013. za daljnjih 1.000.000,00 EUR, Aneksa 3 od 01.10.2013. za daljnjih 1.000.000,00 EUR, Aneksa 4 od 01.11.2013. za daljnjih 1.000.000,00 EUR i Aneksa 5 od 01.12.2013. za daljnjih 2.000.000,00 EUR. Što sveukupno iznosi 8.000.000,00 EUR, koji iznos je umanjen za iznos od 1.337.203,00 EUR. Što znači da sada dug po Ugovoru 2 iznosi 6.662.797,00 EUR.
2. Potraživanje iz Ugovora o zajmu br. 10062013, od 10.06.2013. (u daljnjem tekstu: **Ugovor 3**) između TECHCOM GmbH, kao zajmodavca i ADRIA ČELIK d.o.o., kao zajmoprimca u ukupnom iznosu od 2.000.000,00 EUR.
3. Potraživanje iz Ugovora o zajmu br. 376-14-3964, od 14.01.2014. (u daljnjem tekstu: **Ugovor 4**) između TECHCOM GmbH, kao zajmodavca i ADRIA ČELIK d.o.o., kao zajmoprimca u ukupnom iznosu od 1.300,00 EUR.

**DOKAZ:** Preslika Ugovora 1.  
Preslika Ugovora 2 sa Aneksima.  
Preslika Ugovora 3.  
Preslika Ugovora 4.

II/ Slijedom navedenog Vjerovnik prijavljuje tražbinu u iznosu od (6.662.797,00 + 2.000.000,00 + 1.300.000,00) **9.962.797,00 EUR** glavnice i kamata zaključno sa 31.10.2015.g. u iznosu od **867.168,25 EUR**, što ukupno iznosi **10.829.965,25 EUR**.

Ovaj prijevod sastoji se od  
stranica 3 / 4 listova  
Broj: Ov. 1363-1/2015  
Datum: 11.12.2015.

## OVJERENI PRIJEVOD S NJEMAČKOG JEZIKA

*Ugovor o prodaji potraživanja iz zajmova  
Trepte Legal and Financial Advisors GmbH  
Techcom GmbH  
Adria Čelik d.o.o.*



SUDSKI TUMAČI I PREVODITELJI

T: 01 2059 447

NJEMAČKI ENGLISKI FRANCUSKI TALIJANSKI SLOVENSKI MAĐARSKI RUSKI itd.

[www.prijevod-sudski-tumac.com](http://www.prijevod-sudski-tumac.com)

Varaždinska 52, Sesvete



**Ugovor o prodaji potraživanja iz zajmova**

zaključen između

Trepte Legal and Financial Advisors GmbH  
Bretonischer Ring 12  
85630 Grasbrunn  
Njemačka

zastupano od strane direktora  
Dr. Peter Trepte

-u nastavku „Kupac“

i

Techcom GmbH  
Pommernstrasse 13  
80809 München  
Njemačka  
OIB 234444305055

zastupano od strane direktora  
Edgar Schuhmacher

-u nastavku „Prodavatelj“

i

Adria Čelik d.o.o.  
Cesta Franje Tuđmana 78  
21212 Kaštel Sućurac  
Hrvatska  
OIB 34606600284

zastupano od strane direktora  
Edgar Schuhmacher

-u nastavku „Društvo“

(1) Prodavatelj ima pravo na potraživanje povrata od Društva na temelju niže navedenih zaključenih ugovora o zajmu

Ugovor o zajmu 218-13-03910 zaključen između Techcom i Adria Celik od 01.01.2013 na iznos od 1.000.000,00 EUR

Aneks I od 01.02.2013. za daljnjih 2.000.000,00 EUR

Aneks II od 01.08.2013. za daljnjih 1.000.000,00 EUR

Aneks III od 01.10.2013. za daljnjih 1.000.000,00 EUR

Aneks IV od 01.11.2013. za daljnjih 1.000.000,00 EUR

Aneks V od 01.12.2013. za daljnjih 2.000.000,00 EUR

paraf

paraf

<p>Ugovor o zajmu zaključen između Techcom i Adria Celik od 10.06.2013. na iznos od</p>	<p>ukupno 8.000.000,00 EUR</p>
<p>Ugovor o zajmu 376-14-3964 zaključen između Techcom i Adria Celik od 14.01.2014. na iznos od</p>	<p>2.000.000,00 EUR</p>
	<p>1.300.000,00 EUR</p>
<p><b>za ukupan iznos zajmova od 11.300.000,00 EUR („Zajmovi“) te s današnjom vrijednošću od</b></p> <p style="text-align: center;"><b>9.962.797,00 EUR</b></p>	
<p><b>Društvo je povezano s prodavateljem na temelju trgovačkopravnih odnosa.</b></p>	
<p>(2) Kupac kupuje od prodavatelja sve zajmove za kupoprodajnu cijenu sukladno Prilogu 1 uz ovaj ugovor. Zajmovi imaju neograničeno trajanje i otkazni rok od tri mjeseca. Kupac se obvezuje da zajmove neće otkazivati prije 31.12.2015. godine osim ako ne nastupi važan razlog za otkaz ugovora sukladno brojki 7 ugovora o zajmovima (kašnjenje s dvije isplate kamata, stečaj, itd.).</p>	
<p>(3) Prodavatelj ovime ustupa kupcu gore navedenu otplatu zajmova. Kupac ovime prihvaća ustup. Uz prodane i ustupljene zajmove prodavatelj prenosi na kupca i ostale moguće instrumente osiguranja istih.</p>	
<p>(4) Prodavatelj kupcu u trenutku sklapanja ovog ugovora potvrđuje postojanje prodanih zajmova. Prodavatelj se obvezuje kupcu u svakom trenutku na njegovo pismeno traženje bez odgode i u punom opsegu predati dokaze i isprave potrebne za provjeru i ostvarivanje prava na ustupljene zajmove.</p>	
<p>(5) Društvo ovime daje svoju suglasnost za prodaju i ustupanje zajmova kupcu i izjavljuje prema kupcu svoje odricanje od prava na žalbu i osporavanje.</p>	
<p>(6) Prodavatelj duguje kupcu iznos iz računa sukladno Prilogu 1 koji je priložen ovom ugovoru. Kupac i prodavatelj dogovaraju da će se kupoprodajna cijena za zajmove, sukladno brojki 2 kompenzirati s otvorenim potraživanjima kupca iz računa prema prodavatelju.</p>	
<p>(7) Prodavatelj dozvoljava Kupcu da u vlastito ime poduzme mjere opomene i ovrhe protiv društva. Kupac će obavijestiti prodavatelja o sudskim sporovima i posebno o osporavanju društva te će po potrebi, Prodavatelju dati mogućnost da iznese svoje stajalište.</p>	
<p>(8) Ugovorne stranke će se povjerljivo odnositi prema sadržaju ovog ugovora i njegovoj provedbi te svim povjerljivim informacijama o drugoj ugovornoj stranki koje dobiju u vezi s ovim ugovorom o prodaji potraživanja ili njegovom provedbom te ih bez prethodne izričite suglasnosti druge ugovorne stranke neće učiniti dostupnim trećima. Izjave za novinstvo te druge objave vezano uz iste, zahtijevaju prethodnu pismenu suglasnost drugog ugovornog partnera. Prethodna rečenica ne vrijedi samo ako je jedna ugovorna stranka temeljem zakonskih odredbi ili izvršivog naloga suda ili nadležnog tijela obavezna na priopćavanje. Ugovorna stranka na koju se to odnosi će i u takvom slučaju – u okviru zakonski dopustivoga i ako je moguće s obzirom na okolnosti – unaprijed obavijestiti drugu ugovornu stranku i uskladiti informacije.</p>	

paraf

paraf

- (9) Sporedni usmeni dogovori ne postoje. Za izmjene, dopune te ukidanje ovog ugovora o prodaji potraživanja potreban je pisani oblik. Isto vrijedi i za ukidanje tog formalnog zahtjeva za pisanim oblikom.
- (10) Prava i obveze iz ovog ugovora o prodaji potraživanja mogu se ustupati ili prenositi samo uz pisano odobrenje druge ugovorne stranke. Ne postoji zahtjev za odobrenje.
- (11) Ugovorenim se smatra isključivo pravo Savezne Republike Njemačke. Primjena Bečke konvencije o pravu međunarodnih ugovora izričito je isključena. Nadležan sud za sve sporove iz ovog ugovora je München, Njemačka.
- (12) Ako bi pojedine odredbe ovog ugovora o prodaji potraživanja bile ili postale u cijelosti ili djelomično nevažeće to ne utječe na valjanost ostalih odredbi. Nepotpunu ili nedjelotvornu odredbu potrebno je dopuniti u okviru tumačenja na način da se pronađe primjerena odredba koja je u gospodarskom smislu najbližnja onome što su ugovorne stranke htjele ili bi bile htjele uzimajući u obzir svrhu ugovora o prodaji potraživanja, da su znale za nepotpunost ili nedjelotvornost.

München, 15.04.2014.

*vlastoručni potpis*  
*Otisak pečata Techcom*

(Techcom GmbH)

*vlastoručni potpis*  
*Otisak pečata Trepte Legal and Financial  
Advisors GmbH*

(Trepte Legal and Financial Advisors GmbH)

*vlastoručni potpis*  
*Otisak pečata Adria Čelik d.o.o.*  
(Adria Čelik d.o.o.)

Br. ovjere: 1363-1/2015

Sesvete, 11.12.2015.

Ja, Vedrana Tomic Martinović, dipl.oec., stalni sudski tumač za njemački jezik, ponovno imenovana rješenjem predsjednika županijskog suda u Zagrebu, broj 4 Su-925/15 od 25.09.2015. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na njemačkom jeziku.



OKVIRNI

Ugovor o kreditu br. Nr. 218-13-03910

od 01.01.2013.

TECHCOM GmbH, Pommernstr. 13/13a,  
80809 München, Deutschland, OIB  
23444430505

u nastavku „Zajmodavac“

stavlja na raspolaganje

ADRIA Čelik d.o.o, Cesta Dr. Franje  
Tuđmana bb, Kastel Sućurac, Hrvatska

OIB:34606600284

U daljnjem tekstu „Zajmoprimac“

za kratkoročno financiranje obveza po aktivira-  
noj novoj investiciji kredit u obliku konto-  
korenta do eura 1.000.000,00- (slovima: je-  
dani milijuna eura).

Preambula

Nesporno je utvrđeno da je 28.12.2012. sklop-  
ljeno Pismo namjere u kojem je tvrtka Techcom  
GmbH iskazala namjeru kupnje 50% udjela  
Adria čelik d.o.o., Cesta dr. Franje Tuđmana  
b.b., 21212 Kastel Sućurac.

Člankom V.a/alineja tri LOI-a preuzela obvezu  
financiranja proizvodnje i svih ostalih troškova  
Adria čelika.

Adria čelik će temeljem Ugovora o zakupu  
poduzeti daljnje preinake i nove investicije na  
imovini a sve u svrhu proizvodnje čelika Ka-  
ko bi se Adria čelik d.o.o doveo u mogućnost da  
aktivira investicije. zaključuje se slijedeći  
Ugovor o kreditu.

Rahmen

Darlehensvertrag Nr. 218-13-03910

vom 01.01.2013.

TECHCOM GmbH, Pommernstr. 13/13a, 80809  
München, Deutschland, OIB 23444430505

nachfolgend „Darlehensgeber“ genannt

stellt

ADRIA Čelik d.o.o, Cesta Dr. Franje Tuđmana  
bb, Kastel Sućurac, Hrvatska

OIB:34606600284

nachfolgend „Darlehensnehmer“ genannt

zur kurzfristigen Finanzierung von Zahlungsver-  
pflichtungen aus getätigten Neuinvestitionen ein  
Darlehen in Kontokorrentform von bis zu EUR  
1.000.000,00- (in Worten: eine Million Euro) bereith.

Präambel

Am 28.12.2012 haben die Gruppe CIOSS-Scholz und  
Techcom eine Interessenbekundung unterzeichnet.  
wonach Techcom GmbH beabsichtigt 50% der  
Anteile an Adria Čelik d.o.o., Straße dr.Franje  
Tuđmana b.b., 21212 Kastel Sućurac, Kroatien.

Aufgrund der Interessensbekundung, Artikel V.a  
Punkt zwei verpflichtete Techcom sich, die Finan-  
zierung der Produktion im Stahlwerk sicherzustellen  
und die restlichen Kosten von Adria Čelik d.o.o. zu  
übernehmen.

Adria Čelik wird auf Grundlage des bestehenden  
Pachtvertrags neue Investitionen im Anlagevermö-  
gen tätigen und alles zum Zwecke der Stahlproduk-  
tion erforderliche unternehmen. Um die Adria Čelik  
in die Lage zu versetzen, diese Investitionen zu  
tätigen und die Stahlproduktion durchzuführen, wird  
der folgende Darlehensvertrag geschlossen.

## 5. Povrat

Zajmoprimac može vraćati kredit u svako doba i u bilo kom iznosu, kompenzacijama ili plaćanjima koja će doznačivati na račun Zajmodavca.

Kredit treba vratiti po puštanju u rad i preuzimanju industrijske proizvodnje željeza, o čemu će se potpisati Protokol, u 6 jednakih otplatnih rata. Prva otplatna rata dospijeva dva mjeseca od datuma potpisivanja Protokola.

## 6. Troškovi i izdaci

Zajmoprimac ima snositi troškove Ugovora o zajmu i o njegovoj realizaciji, naročito troškove vođenja računa, i troškove platnog prometa (bankovne pristojbe).

## 7. Otkaz, nalog dospijeća

Zajmodavac može prijevremeno raskinuti Ugovor o zajmu samo zbog važna razloga i naložiti dospijeće u punom iznosu i s trenutnim učinkom. Važan razlog postoji naročito, ako

- a) Zajmoprimac dođe u zakašnjenje s bar dvije uzastopne rate plaćanja kamata;
- b) Zajmoprimac povrijedi bitne ugovorne obveze;
- c) ako se nad Zajmoprimeem, nekome od njegovih članova društva ili nekom s njim povezanom osobom pokrene ili otvori sudski stečajni postupak ili postupak poravnanja ili sličan postupak zbog nelikvidnosti ili ako Zajmoprimac teži ka sudskom poravnanju ili neka od navedenih osoba svoja plaćanja trajno ili privremeno obustavi, ili ako mu se gospodarski položaj inače u toj mjeri pogorša, da su ugrožena prava iz ovoga ugovora.
- d) Zajmoprimac odbije ili izjasni nemogućnost da ispuni dospjelo bespogovorno potraživanje u bilo kojoj visini prema Zajmodavcu ili drugim vjerovnicima. Ostaje jednakim pravo Zajmo-

## 5. Rückzahlung

Die Tilgung des Darlehens kann durch den Darlehensnehmer jederzeit in beliebiger Höhe erfolgen, durch die Kompensationen oder Zahlungen auf das Konto des Darlehensgebers.

Im Übrigen ist das Darlehen nach Inbetriebnahme und Aufnahme der industriellen Stahlproduktion in 6 gleichen Tilgungsraten zu tilgen. Die erste Tilgungsrate ist nach 2 Monaten nach Unterzeichnung des Inbetriebnahme Protokolls fällig.

## 6. Kosten und Auslagen

Der Darlehensnehmer hat die Kosten des Darlehensvertrages und seiner Durchführung, insbesondere die Kosten für die Kontoführung und die Kosten des Zahlungsverkehrs (Bankgebühren), zu tragen.

## 7. Kündigung, Fälligkeit

Der Darlehensgeber kann den Darlehensvertrag nur aus wichtigem Grund vorzeitig kündigen und in voller Höhe mit sofortiger Wirkung zur Rückzahlung fällig stellen. Ein wichtiger Grund liegt insbesondere vor, wenn

- a) sich der Darlehensnehmer mit mindestens zwei aufeinanderfolgenden Raten bei Zinszahlungen in Verzug befindet;
- b) der Darlehensnehmer wesentliche Vertragspflichten verletzt;
- c) gegen den Darlehensnehmer, einen seiner Gesellschafter oder eine mit ihnen verbundene Person das gerichtliche Vergleichs- oder Konkursverfahren oder ein vergleichbares Insolvenzverfahren beantragt oder eröffnet wird oder der Darlehensnehmer einen gerichtlichen Vergleich anstrebt oder eine der genannten Personen ihre Zahlungen dauernd oder vorübergehend einstellt oder ihre wirtschaftlichen Verhältnisse sich sonst derart verschlechtern, dass die Ansprüche aus diesem Vertrag gefährdet werden;
- d) der Darlehensnehmer sich gegenüber dem Darlehensgeber oder anderen Gläubigern weigert oder außerstande erklärt, eine fällige und einredefreie

Zajmoprijmae:

BANK: SBERBANK d.d.

SWIFT: VBCRHR22

IBANK: HR8025030071100076352

Zajmadavac:

Techcom



Mjesto: Zagreb

Zajmoprimac:

ADRIA ČELIK d.o.o.

Mjesto, datum: *Zagreb, 27. 07. 2013.*

**ADRIA ČELIK** d.o.o.  
Kastel Sućurac 1

Darlehensgeber:

BANK: SBERBANK d.d.

SWIFT: VBCRHR22

IBANK: HR8025030071100076352

Darlehensgeber:

Techcom GmbH



Ort, Datum: *Zagreb, 27. 07. 2013.*

Darlehensnehmer:

ADRIA ČELIK d.o.o.

**ADRIA ČELIK** d.o.o.  
Kastel Sućurac 1

Ort, Datum: *Zagreb, 27. 07. 2013.*

OKVIRNI	Rahmen
<p>Ugovor o kreditu br. 218-13-03910 od 01.01.2013.</p> <p>TECHCOM GmbH, Pommernstr. 13/13a, 80809 München, Njemačka, OIB 23444430505</p> <p>u nastavku „Zajmodavac“ stavlja na raspolaganje ADRIA Celik d.o.o, Cesta Dr. Franje Tuđmana 78, Kaštel Sućurac, Hrvatska OIB:34606600284</p>	<p>Darlehensvertrag Nr. 218-13-03910 vom 01.01.2013.</p> <p>TECHCOM GmbH, Pommernstr. 13/13a, 80809 München, Deutschland, OIB 23444430505</p> <p>nachfolgend „Darlehensgeber“ genannt stellt ADRIA Celik d.o.o, Cesta Dr. Franje Tuđmana 78, Kaštel Sućurac, Kroatien OIB:34606600284</p>
<p>U daljnjem tekstu „Zajmoprimac“ Sklopili su dana 01.02.2013.</p> <p><b>ANEKS I</b> <b>OKVIRNI</b></p>	<p>nachfolgend „Darlehensnehmer“ genannt schließen am 01.02.2013</p> <p><b>ANNEX I</b> <b>RAHMEN</b></p>
<p>Ugovor o kreditu br. 218-13-03910 od 01.01.2013.</p> <p>Mijenja se članak 1. Ugovora u dijelu koji glasi</p> <p><b>Članak 1.</b></p>	<p>Kreditvertrag Nr.218-13-03910 Vom 01.01.2013</p> <p>Artikel 1 im Vertrag wird geändert, im der Teil der lautet</p> <p><b>Artikel 1.</b></p>
<p>za kratkoročno financiranje obveza po aktiviranoj novoj investiciji kredit u obliku konto-korenta do eura 3.000.000,00- (slovima:trimilijuna eura).</p> <p><b>1. Jamstvo za kredit</b></p> <p>Zajmodavac stavlja na raspolaganje Zajmoprimcu Kredit po tekućem računu do iznosa od <u>3.000.000 EUR</u> (slovima:trimilijuna eura).</p> <p>Sve ostale odredbe ostaju nepromijenjene.</p>	<p>zur kurzfristigen Finanzierung von Zahlungsver- pflichtungen aus getätigten Neuinvestitionen ein Darlehen in Kontokorrentform von bis zu EUR 3.000.000,00- (in Worten: drei Million Euro) bereit.</p> <p><b>1. Darlehensgewährung</b></p> <p>Der Darlehensgeber stellt dem Darlehensnehmer das Darlehen in laufender Rechnung von bis zu <u>3.000.000,00 EUR,-</u> (in Worten: drei Million Eu- ro Euro) zur Verfügung.</p> <p>Alle anderen Bestimmungen bleiben unverän- dert.</p>

OKVIRNI	Rahmen
<p>Ugovor o kreditu br. 218-13-03910 od 01.01.2013.</p>	<p>Darlehensvertrag Nr. 218-13-03910 vom 01.01.2013.</p>
<p>TECHCOM GmbH, Pommernstr. 13/13a, 80809 München, Njemačka, OIB 23444430505</p>	<p>TECHCOM GmbH, Pommernstr. 13/13a, 80809 München, Deutschland, OIB 23444430505</p>
<p>u nastavku „Zajmodavac“ stavlja na raspolaganje</p>	<p>nachfolgend „Darlehensgeber“ genannt stellt</p>
<p>ADRIA Celik d.o.o, Cesta Dr. Franje Tuđmana 78, Kaštel Sućurac, Hrvatska OIB:34606600284</p>	<p>ADRIA Celik d.o.o, Cesta Dr. Franje Tuđmana 78, Kaštel Sućurac, Kroatien OIB:34606600284</p>
<p>U daljnjem tekstu „Zajmoprimac“ Sklopili su dana 01.08.2013.</p>	<p>nachfolgend „Darlehensnehmer“ genannt schließen am 01.08.2013</p>
<p><b>ANEKS II</b> <b>OKVIRNI</b></p>	<p><b>ANNEX II</b> <b>RAHMEN</b></p>
<p>Ugovor o kreditu br. 218-13-03910 od 01.01.2013.</p>	<p>Kreditvertrag Nr.218-13-03910 Vom 01.01.2013</p>
<p>Mijenja se članak 1. Ugovora u dijelu koji glasi</p>	<p>Artikel 1 im Vertrag wird geändert, im der Teil der lautet</p>
<p><b>Članak 1.</b></p>	<p><b>Artikel 1.</b></p>
<p>za kratkoročno financiranje obveza po aktivira- noj novoj investiciji kredit u obliku konto- korenta do eura 4.000.000,00- (slovima:četiri eura).</p>	<p>zur kurzfristigen Finanzierung von Zahlungsver- pflichtungen aus getätigten Neuinvestitionen ein Darlehen in Kontokorrentform von bis zu EUR 4.000.000,00- (in Worten: Vier Million Euro) bereit.</p>
<p><b>1. Jamstvo za kredit</b></p>	<p><b>1. Darlehensgewährung</b></p>
<p>Zajmodavac stavlja na raspolaganje Zajmop- rimcu Kredit po tekućem računu do iznosa od <u>4.000.000 EUR</u> (slovima:četirimilijuna eura).</p>	<p>Der Darlehensgeber stellt dem Darlehensnehmer das Darlehen in laufender Rechnung von bis zu <u>4.000.000,00 EUR,-</u> (in Worten: Vier Million Eu- ro Euro) zur Verfügung.</p>
<p>Sve ostale odredbe ostaju nepromijenjene.</p>	<p>Alle anderen Bestimmungen bleiben unverän- dert.</p>

Broj: 9090

<p style="text-align: center;"><b>OKVIRNI</b></p> <p>Ugovor o kreditu br. 218-13-03910 od 01.01.2013.</p> <p>TECHCOM GmbH, Pommernstr. 13/13a, 80809 München, Njemačka, OIB 23444430505</p> <p style="text-align: center;">u nastavku „Zajmodavac“</p> <p>stavlja na raspolaganje</p> <p>ADRIA Celik d.o.o, Cesta Dr. Franje Tuđmana 78, Kaštel Sućurac, Hrvatska OIB:34606600284</p> <p>U daljnjem tekstu „Zajmoprimac“</p> <p>Sklopili su dana 01.10.2013.</p> <p style="text-align: center;"><b>ANEKS III</b> <b>OKVIRNI</b></p> <p>Ugovor o kreditu br. 218-13-03910 od 01.01.2013.</p> <p>Mijenja se članak 1. Ugovora u dijelu koji glasi</p> <p style="text-align: center;"><b>Članak 1.</b></p> <p>za kratkoročno financiranje obveza po aktivira- noj novoj investiciji kredit u obliku konto- korenta do eura 4.000.000,00- (slovi- ma:trimilijuna eura).</p> <p><b>1. Jamstvo za kredit</b></p> <p>Zajmodavac stavlja na raspolaganje Zajmop- rimcu Kredit po tekućem računu do iznosa od <u>5.000.000,00 EUR</u> (slovima:petmilijuna eura).</p> <p>Sve ostale odredbe ostaju nepromijenjene.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Rahmen</b> Dana: 31.12.13</p> <p>Darlehensvertrag Nr. 218-13-03910 vom 01.01.2013.</p> <p>TECHCOM GmbH, Pommernstr. 13/13a, 80809 München, Deutschland, OIB 23444430505</p> <p style="text-align: center;">nachfolgend „Darlehensgeber“ genannt</p> <p>stellt</p> <p>ADRIA Celik d.o.o, Cesta Dr. Franje Tuđmana 78, Kaštel Sućurac, Kroatien OIB:34606600284</p> <p style="text-align: center;">nachfolgend „Darlehensnehmer“ genannt</p> <p>schließen am 01.10.2013</p> <p style="text-align: center;"><b>ANNEX III</b> <b>RAHMEN</b></p> <p>Kreditvertrag Nr.218-13-03910 Vom 01.01.2013</p> <p>Artikel I im Vertrag wird geändert, im der Teil der lautet</p> <p style="text-align: center;"><b>Artikel I.</b></p> <p>zur kurzfristigen Finanzierung von Zahlungsver- pflichtungen aus getätigten Neuinvestitionen ein Darlehen in Kontokorrentform von bis zu EUR 4.000.000,00- (in Worten: Vier Million Euro) bereit.</p> <p><b>1. Darlehensgewährung</b></p> <p>Der Darlehensgeber stellt dem Darlehensnehmer das Darlehen in laufender Rechnung von bis zu <u>5.000.000,00 EUR,-</u> (in Worten: Fünf Million Euro) zur Verfügung.</p> <p>Alle anderen Bestimmungen bleiben unverän- dert.</p>
---	--

OKVIRNI	Rahmen
<p>Ugovor o kreditu br. 218-13-03910 od 01.01.2013.</p> <p>TECHCOM GmbH, Pommernstr. 13/13a, 80809 München, Njemačka, OIB 23444430505</p> <p>u nastavku „Zajmodavac“ stavlja na raspolaganje</p> <p>ADRIA Celik d.o.o., Cesta Dr. Franje Tuđmana 78, Kaštel Sućurac, Hrvatska OIB:34606600284</p>	<p>Darlehensvertrag Nr. 218-13-03910 vom 01.01.2013.</p> <p>TECHCOM GmbH, Pommernstr. 13/13a, 80809 München, Deutschland, OIB 23444430505</p> <p>nachfolgend „Darlehensgeber“ genannt stellt</p> <p>ADRIA Celik d.o.o., Cesta Dr. Franje Tuđmana 78, Kaštel Sućurac, Kroatien OIB:34606600284</p>
<p>U daljnjem tekstu „Zajmoprimac“ Sklopili su dana 01.11.2013.</p> <p>ANEKS IV OKVIRNI</p>	<p>nachfolgend „Darlehensnehmer“ genannt schließen am 01.11.2013</p> <p>ANNEX IV RAHMEN</p>
<p>Ugovor o kreditu br. 218-13-03910 od 01.01.2013.</p> <p>Mijenja se članak 1. Ugovora u dijelu koji glasi</p> <p><b>Članak 1.</b></p> <p>za kratkoročno financiranje obveza po aktiviranoj novoj investiciji kredit u obliku konto-korenta do eura 6.000.000,00- (slovima: šest milijuna eura).</p> <p><b>I. Jahistvo za kredit</b></p> <p>Zajmodavac stavlja na raspolaganje Zajmoprimcu Kredit po tekućem računu do iznosa od <u>6.000.000,00 EUR</u> (slovima: šest milijuna eura).</p> <p>Sve ostale odredbe ostaju nepromijenjene.</p>	<p>Kreditvertrag Nr.218-13-03910 Vom 01.10.2013</p> <p>Artikel 1 im Vertrag wird geändert, im der Teil der lautet</p> <p><b>Artikel 1.</b></p> <p>zur kurzfristigen Finanzierung von Zahlungsver- pflichtungen aus getätigten Neuinvestitionen ein Darlehen in Kontokorrentform von bis zu EUR 6.000.000,00- (in Worten: Sechs Million Euro) be- reit.</p> <p><b>I. Darlehensgewährung</b></p> <p>Der Darlehensgeber stellt dem Darlehensnehmer das Darlehen in laufender Rechnung von bis zu <u>6.000.000,00 EUR,-</u> (in Worten: Sechs Million Euro) zur Verfügung.</p> <p>Alle anderen Bestimmungen bleiben unverän- dert.</p>

OKVIRNI	Rahmen
<p>Ugovor o kreditu br. 218-13-03910 od 01.01.2013.</p> <p>TECHCOM GmbH, Pommernstr. 13/13a, 80809 München, Njemačka, OIB 23444430505</p> <p>u nastavku „Zajmodavac“ stavlja na raspolaganje</p> <p>ADRIA Celik d.o.o, Cesta Dr. Franje Tuđmana 78, Kaštel Sućurac, Hrvatska OIB:34606600284</p>	<p>Darlehensvertrag Nr. 218-13-03910 vom 01.01.2013.</p> <p>TECHCOM GmbH, Pommernstr. 13/13a, 80809 München, Deutschland, OIB 23444430505</p> <p>nachfolgend „Darlehensgeber“ genannt stellt</p> <p>ADRIA Celik d.o.o, Cesta Dr. Franje Tuđmana 78, Kaštel Sućurac, Kroatien OIB:34606600284</p>
<p>U daljnjem tekstu „Zajmoprimac“ Sklopili su dana 01.12.2013.</p>	<p>nachfolgend „Darlehensnehmer“ genannt schließen am 01.12.2013</p>
<p>ANEKS V OKVIRNI</p>	<p>ANNEX V RAHMEN</p>
<p>Ugovor o kreditu br. 218-13-03910 od 01.01.2013.</p> <p>Mijenja se članak 1. Ugovora u dijelu koji glasi</p> <p>Članak 1.</p>	<p>Kreditvertrag Nr.218-13-03910 Vom 01.01.2013</p> <p>Artikel 1 im Vertrag wird geändert, im der Teil der lautet</p> <p>Artikel 1.</p>
<p>za kratkoročno financiranje obveza po aktiviranoj novoj investiciji kredit u obliku konto-korenta do eura 8.000.000,00- (slovima:osammilijuna eura).</p> <p>1. Jamstvo za kredit</p> <p>Zajmodavac stavlja na raspolaganje Zajmoprimcu Kredit po tekućem računu do iznosa od <u>8.000.000,00 EUR</u> (slovima:osammilijuna eura).</p> <p>Sve ostale odredbe ostaju nepromijenjene.</p>	<p>zur kurzfristigen Finanzierung von Zahlungsver- pflichtungen aus getätigten Neuinvestitionen ein Darlehen in Kontokorrentform von bis zu EUR 8.000.000,00- (in Worten:acht Millionen Euro) bereit.</p> <p>1. Darlehensgewährung</p> <p>Der Darlehensgeber stellt dem Darlehensnehmer das Darlehen in laufender Rechnung von bis zu <u>8.000.000,00 EUR,-</u> (in Worten: acht Millionen Euro) zur Verfügung.</p> <p>Alle anderen Bestimmungen bleiben unverän- dert.</p>

Ugovor o kreditu Nr.10062013  
od 10.06.2013.

Techcom GmbH,  
Pommernstr.13/13a,  
80809 München, Deutschland,  
OIB 234444305055

u nastavku „Zajmodavac“

stavlja na raspolaganje

Adria čelik d.o.o.,  
Cesta dr. Franje Tuđmana 78, Kaštel Sućurac,  
Hrvatska  
OIB 34606600284

u nastavku „Zajmoprimac“

za kratkoročno financiranje obveza kredit u iznosu od

**2.000.000,00 EUR**

- (slovima: dva milijuna Eur).

#### Preambula

Nesporno je utvrđeno:  
da je Techcom GmbH sklopio slijedeće ugovore:

- Ugovor o ustupu i prijenosu udjela u trgovačkom društvu Adria čelik d.o.o.,s trgovačkim društvom C.I.O.M. d.o.o (2.1.1.)
- Sporazum o obročnoj otplati i osiguranju tražbine s C.I.O.S. d.o.o,C.I.O.M d.o.o,Adria željezara d.o.o, Adria čelik d.o.o,( 2.1.21)

da je Adria čelik d.o.o. sklopio slijedeće ugovore:

- Ugovor o ustupu i prijenosu udjela u trgovačkom društvu Adria čelik d.o.o.,s trgovačkim društvom C.I.O.M. d.o.o (2.1.1.)
- Sporazum o obročnoj otplati i osiguranju tražbine s C.I.O.S. d.o.o,C.I.O.M d.o.o,Adria željezara d.o.o, Adria čelik d.o.o,( 2.1.21)
- Ugovor o ustupu potraživanja uz naknadu s C.I.O.S. d.o.o i CE-ZA-R d.o.o(2.1.25.)
- Ugovor o ustupu potraživanja uz naknadu s C.I.O.S. d.o.o. i C.I.O.M d.o.o (2.1.26.)
- Ugovor o ustupu potraživanja uz naknadu s C.I.O.M. d.o.o. (2.1.7.)

Temeljem potpisanih ugovora od strane Adria čelik d.o.o utvrđeno je da Adria čelik d.o.o ima obvezu podmiriti vrijednost od

**3.057.295,00 EUR**

Trgovačkom društvu C.I.O.S. d.o.o.

Utvrđuje se i slijedeće:

Kreditvertrag Nr. 10062013  
vom 10.06.2013

Techcom GmbH,  
Pommernstr.13/13a,  
80809 München, Deutschland  
OIB 234444305055

nachfolgend „Darlehensgeber“ genannt

stellt

Adria čelik d.o.o.,  
Cesta dr. Franje Tuđmana 78, Kaštel Sućurac,  
Kroatien  
OIB 34606600284

nachfolgend „Darlehensnehmer“ genannt

zur kurzfristigen Finanzierung von Zahlungsverpflichtungen ein Darlehen in Höhe von

**2.000.000,00 EURO,**

- (in Worten: zwei Millionen Euro) bereit.

#### Vorbemerkung

Es ist unstrittig festgestellt:  
dass Techcom GmbH folgende Verträge geschlossen hat:

- Vertrag über die Abtretung und Übertragung der Geschäftsanteile in der Handelsgesellschaft Adria čelik d.o.o., mit der Handelsgesellschaft C.I.O.M. d.o.o (2.1.1.)
- Vereinbarung über Ratenzahlung und Sicherung der Forderung mit C.I.O.S. d.o.o, C.I.O.M d.o.o, Adria željezara d.o.o, Adria čelik d.o.o,( 2.1.21)

dass Adria čelik d.o.o. folgende Verträge geschlossen hat:

- Vertrag über die Abtretung und Übertragung der Geschäftsanteile in der Handelsgesellschaft Adria čelik d.o.o., mit Handelsgesellschaft C.I.O.M. d.o.o (2.1.1.)
- Vereinbarung über Ratenzahlung und Sicherung der Forderung mit C.I.O.S. d.o.o,C.I.O.M d.o.o, Adria željezara d.o.o, Adria čelik d.o.o,( 2.1.21)
- Vertrag über die Abtretung der Forderung gegen Entgelt mit C.I.O.S. d.o.o i CE-ZA-R d.o.o(2.1.25.)
- Vertrag über die Abtretung der Forderung gegen Entgelt mit C.I.O.S. d.o.o i C.I.O.M d.o.o (2.1.26.)
- Vertrag über die Abtretung der Forderung gegen Entgelt mit C.I.O.M. d.o.o. (2.1.7.)

Auf Grund der unterzeichneten Verträge seitens Adria čelik d.o.o wurde festgestellt, dass Adria čelik d.o.o verpflichtet ist, den Wert in Höhe von

**3.057.295,00 EUR**

der Handelsgesellschaft C.I.O.S. d.o.o. zu begleichen.

Festgestellt wird ebenso Folgendes:

Trgovačko društvo Techcom GmbH je po uputi te u postupku otkupa udjela društava Adria čelik d.o.o., Adria željezara d.o.o i nekretnina od C.I.O.S. d.o.o., C.I.O.M. d.o.o izvršio slijedeća plaćanja trgovačkom društvu SCHOLZ AG, a sve prema uputi C.I.O.S d.o.o:

- 1.000.000,00 EUR ,dana 08.01.2013.
- 300.000,00 EUR, dana 07.06.2013.
- 700.000,00 EUR, dana 10.06.2013.

Sporazumom o obročnoj otplati (2.1.21.) usuglašeno je da će se gore navedenim iznosom plaćenim od strane Techcom GmbH firmi SCHOLZ AG, zatvoriti dio obveze Adria čelika d.o.o. prema C.I.O.S. d.o.o u ukupnom iznosu od

**2.000.000,00 EUR**

### **Članak 1.**

**Zajmodavac** odobrava **Zajmoprimcu** zajam u iznosu od

**2.000.000,00 EUR**

Za zatvaranje obveze prema C.I.O.S. d.o.o.

### **Članak 2.**

**Iznos kredita**

**Zajmodavac** stavlja na raspolaganje **Zajmoprimcu** Kredit u iznosu od

**2.000.000,00 EUR**

- (slovima: dvamilijuna eura) temeljem izvršenih isplata u korist Scholz AG, a kojim će se kompenzirati obveze Najmoprimca prema C.I.O.S.d.o.o

### **Članak 3.**

**Rok korištenja kredita**

Kredit nema ograničenja roka korištenja.

### **Članak 4.**

**Kamata**

Korisnik kredita ima ukamaćivati kredit s fiksnom kamatnom stopom od 6,20 % i ista će se primjenjivati do 31.12.2014.

Kamate dospijevaju zadnjega dana kalendarskog tromjesečja.

U slučaju zakašnjenja plaćanja Zajmoprimac mora dodatno uz kamatnu stopu na kredit plaćati zatezne kamate na dospjeli iznos kredita te

Die Gesellschaft Techcom GmbH hat im Auftrag und im Verfahren des Kaufs der Geschäftsanteile der Gesellschaften Adria čelik d.o.o., Adria željezara d.o.o. und der Immobilien von C.I.O.S. d.o.o, C.I.O.M. d.o.o folgende Zahlungen gegenüber der Handelsgesellschaft SCHOLZ AG geleistet, alles gemäß den Anweisungen von C.I.O.S d.o.o:

- 1.000.000,00 EUR ,am 08.01.2013.
- 300.000,00 EUR, am 07.06.2013.
- 700.000,00 EUR, am 10.06.2013.

Mit der Vereinbarung über Ratenzahlung (2.1.21.) wurde vereinbart, dass mit dem o.g. Betrag, bezahlt seitens Techcom GmbH an die Firma SCHOLZ AG, ein Teil der Verpflichtungen von Adria čelika d.o.o. gegenüber C.I.O.S. d.o.o in der Gesamthöhe von

**2.000.000,00 EUR**

geschlossen ist.

### **Art. 1.**

**Der Darlehensgeber** gewährt dem **Darlehensnehmer** ein Darlehen in Höhe von

**2.000.000,00 EUR**

zur Schließung der Zahlungsverpflichtungen gegenüber C.I.O.S. d.o.o.

### **Art. 2.**

**Kreditbetrag**

**Der Darlehensgeber** stellt dem **Darlehensnehmer** ein Darlehen in Höhe von

**2.000.000,00 EUR**

- (i.W.: zwei Millionen Euro) auf Grund der geleisteten Zahlungen zu Gunsten von Scholz AG bereit, mit welchem Betrag die Verpflichtungen des Darlehensnehmers gegenüber C.I.O.S. d.o.o. kompensiert werden sollen.

### **Art. 3.**

**Laufzeit**

Das Darlehen ist unbefristet.

### **Art 4.**

**Verzinsung**

**Der Darlehensnehmer** hat das Darlehen mit einem festen Zinssatz von 6,20% zu verzinsen. Der Zinssatz ist gebunden bis zum 31.12.2014.

Die Sollzinsen sind fällig am letzten Tag eines Kalenderquartals.

Im Falle des Zahlungsverzuges hat der Darlehensnehmer zusätzlich zum Zinssatz des Darlehens Verzugszinsen auf den fälligen Darlehensbetrag sowie Verzugszinsen

zatezne kamate na dospjeli iznos kamata sukladno vežećim kamatnim stopama u Republici Hrvatskoj.

#### Članak 5.

##### Osiguranje

Zajam će biti osiguran običnom zadužnicom u iznosu od 2.000.000,00 EUR.

#### Članak 6.

##### Povrat

Zajmoprimac može vraćati kredit u svako doba i u bilo kom iznosu, uostalom kredit treba vratiti po stabiliziranju industrijske proizvodnje željeza, a koji datum će biti definiran Protokolom između Zajmodavca i Zajmoprimca i plaćanje može uslijediti u bilo kojem iznosu bilo kompenzacijom ili plaćanjem bilo kojeg iznosa na račun Zajmoprimca.

Zajmoprimac je obvezan obavijestiti pisanim putem Zajmodavca dva tjedna prije, o namjeri plaćanja.

#### Članak 7.

##### Troškovi i izdaci

Zajmoprimac ima snositi troškove Ugovora o zajmu i o njegovoj realizaciji, naročito troškove vođenja računa, i troškove platnog prometa (bankovne pristojbe).

#### Članak 8.

##### Otkaz, nalog dospijeća

Zajmodavac može prijevremeno raskinuti Ugovor o zajmu samo zbog važna razloga i naložiti dospijeće u punom iznosu i s trenutnim učinkom. Važan razlog postoji naročito, ako

- a) Zajmoprimac dođe u zakašnjenje s bar dvije uzastopne rate plaćanja kamata;
- b) Zajmoprimac povrijedi bitne ugovorne obveze;
- c) ako se nad Zajmoprimcem, nekome od njegovih članova društva ili nekom s njim povezanom osobom pokrene ili otvori sudski stečajni postupak ili postupak poravnjanja ili sličan postupak zbog nelikvidnosti ili ako Zajmoprimac teži ka sudskom poravnanju ili neka od navedenih osoba svoja plaćanja trajno ili privremeno obustavi, ili ako mu se gospodarski položaj inače u toj mjeri pogorša, da su ugrožena prava iz ovoga ugovora.

auf den fälligen Zinsbetrag gemäß den geltenden Zinssätzen in der Republik Kroatien zu bezahlen.

#### Art. 5.

##### Sicherheiten

Das Darlehen wird durch einen einfachen Schuldschein in Höhe von 2.000.000,00 EUR gesichert.

#### Art. 6.

##### Rückzahlung

Die Tilgung des Darlehens kann durch den Darlehensnehmer jederzeit, nach der Stabilisierung der industriellen Eisenproduktion, welches Datum mit dem Protokoll zwischen dem Darlehensgeber und dem Darlehensnehmer definiert werden soll, und in beliebiger Höhe erfolgen, durch die Kompensationen oder Zahlungen auf das Konto des Darlehensgebers.

Der Darlehensnehmer wird dem Darlehensgeber zwei Wochen vorher schriftlich den Tilgungsbetrag ankündigen.

#### Art. 7.

##### Kosten und Auslagen

Der Darlehensnehmer hat die Kosten des Darlehensvertrages und seiner Durchführung, insbesondere die Kosten für die Kontoführung und die Kosten des Zahlungsverkehrs (Bankgebühren), zu tragen.

#### Art. 8.

##### Kündigung, Fälligestellung

Der Darlehensgeber kann den Darlehensvertrag nur aus wichtigem Grund vorzeitig kündigen und in voller Höhe mit sofortiger Wirkung zur Rückzahlung fällig stellen. Ein wichtiger Grund liegt insbesondere vor, wenn

- a) sich der Darlehensnehmer mit mindestens zwei aufeinanderfolgenden Raten bei Zinszahlungen in Verzug befindet;
- b) der Darlehensnehmer wesentliche Vertragspflichten verletzt;
- c) gegen den Darlehensnehmer, einen seiner Gesellschafter oder eine mit ihnen verbundene Person das gerichtliche Vergleichs- oder Konkursverfahren oder ein vergleichbares Insolvenzverfahren beantragt oder eröffnet wird oder der Darlehensnehmer einen gerichtlichen Vergleich anstrebt oder eine der genannten Personen ihre Zahlungen dauernd oder vorübergehend einstellt oder ihre wirtschaftlichen Verhältnisse sich sonst derart

d) Zajmoprimac odbije ili izjasni nemogućnost da ispuní dospjelo bespogovorno potraživanje u bilo kojoj visini prema Zajmodavcu ili drugim vjerovnicima. Ostaje jednakim pravo Zajmodavca da raskine ugovor zbog nekog drugoga važnog razloga.

#### Članak 9.

##### Ostalo

Za dopune i izmjene ovoga ugovora potreban je pisani oblik ili Zajmodavčeva pisana potvrda. Ovaj ugovor sadržava cjelokupne dogovore u pisanom ili usmenom obliku koji su utanačeni između Zajmodavca i Zajmoprimca.

Ovaj ugovor podliježe pravu Savezne Republike Njemačke.

Mjesto ispunjenja za sve isplate jest sjedište Zajmodavca. Nadležan je sud u Münchenu.

Neučinovitost pojedinih ugovornih odredbi ne utječe na učinovitost ugovora u ostalo dijelu.

Zajmoprimac ima obvezu Zajmodavcu redovito i bez posebna zahtjeva davati informacije potrebne za poslovne kontakte.

##### Poslovne banke za vezu:

###### Zajmodavac:

Hypo Vereinsbank UniCredit  
Konto Nr. 2708833  
BLZ: 700 202 70  
SWIFT: HYVEDEMMXXX  
IBAN: DE18700202700002708833

###### Zajmoprimac:

SBERBANK d.d.  
SWIFT: SBCRHR22  
IBAN: HR8025030071100076352

###### Zajmodavac:

Techcom GmbH

Mjesto, datum,

###### Zajmoprimac:

Adria čelik d.o.o.

Mjesto, datum,



ADRIA ČELIK d.o.o.  
Kastel Sućurac 1

verschlechtern, dass die Ansprüche aus diesem Vertrag gelüdet werden;

d) der Darlehensnehmer sich gegenüber dem Darlehensgeber oder anderen Gläubigern weigert oder außerstande erklärt, eine fällige und einredetfreie Forderung, gleich welcher Höhe, zu erfüllen.

Das Recht des Darlehensgebers zur Kündigung aus einem sonstigen wichtigen Grund bleibt unberührt.

#### Art. 9.

##### Sonstiges

Nebenabreden und Änderungen zu diesem Vertrag bedürfen der Schriftform oder schriftlichen Bestätigung durch den Darlehensgeber. Dieser Vertrag enthält sämtliche zwischen dem Darlehensgeber und dem Darlehensnehmer über das Darlehen getroffenen Vereinbarungen in mündlicher oder schriftlicher Form.

Dieser Vertrag unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.

Erfüllungsort für alle Zahlungen ist der Sitz des Darlehensgebers. Gerichtsstand ist München.

Die Unwirksamkeit einzelner Vertragsbestimmungen berührt die Wirksamkeit des Vertrages im Übrigen nicht.

Der Darlehensnehmer ist verpflichtet, dem Darlehensgeber alle für die Geschäftsverbindung notwendigen Informationen regelmäßig und ohne Aufforderung bekanntzugeben.

##### Bankverbindung:

###### Darlehensgeber:

Hypo Vereinsbank UniCredit  
Konto Nr. 2708833  
BLZ: 700 202 70  
SWIFT: HYVEDEMMXXX  
IBAN: DE18700202700002708833

###### Darlehensnehmer:

SBERBANK d.d.  
SWIFT: SBCRHR22  
IBAN: HR8025030071100076352

###### Darlehensgeber:

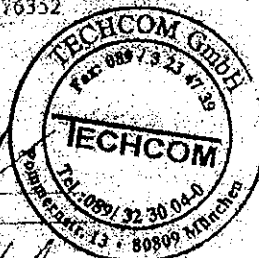
Techcom GmbH

Ort, Datum,

###### Darlehensnehmer:

Adria čelik d.o.o.

Ort, Datum,



ADRIA ČELIK d.o.o.  
Kastel Sućurac 1

Ugovor o kreditu br. Nr. 376-14-3964

od 14.01.2014.

TECHCOM GmbH, Pommernstr. 13/13a,  
80809 München, Deutschland, OIB  
23444430505

u nastavku „Zajmodavac“

stavlja na raspolaganje

ADRIA Čelik d.o.o, Cesta Dr. Franje  
Tuđmana 78, Kaštel Sućurac, Hrvatska  
OIB:34606600284

U daljnjem tekstu „Zajmoprimac“

za kratkoročno financiranje obveza po  
aktiviranoj novoj investiciji kredit u obliku  
konto-korenta do eura 1.300.000,00- (slovima:  
jedanmilijuntristotisuća eura).

#### Preambula

##### 1. Odobravanje zajma

Zajmodavac stavlja na raspolaganje  
Zajmoprimcu Kredit u iznosu od 1.300.000  
EUR (slovima: jedanmilijuntristotisuća eura).

Doznake će se obavljati na račun  
Najmoprimca kod:

BANKE: SBERBANK d.d.  
SWIFT: VBCRHR22  
IBAN: HR8025030071100076352

Zajmoprimac mora Zajmodavcu prije isplate  
nekog djelomičnog iznosa uvijek poslati preslik  
računa i zahtjev s dopisom putem kurira.  
Zajmodavac će djelomični iznos koji je  
zahtijevao Zajmoprimac doznačiti u roku od 14  
dana na navedeni račun.  
Zajmoprimac smije raspolagati odnosno  
koristiti svotom samo u okviru odobrenog  
kredita. Prekoračenje nije dopušteno.

##### 2. Rok korištenja kredita

Kredit nema roka i mogu ga obje ugovorne  
strane otkazati krajem mjeseca s rokom od 3  
mjeseca.

Darlehensvertrag Nr. 376-14-3964

vom 14.01.2014.

TECHCOM GmbH, Pommernstr. 13/13a, 80809  
München, Deutschland, OIB 23444430505

nachfolgend „Darlehensgeber“ genannt

stellt

ADRIA Čelik d.o.o, Cesta Dr. Franje Tuđmana 78,  
Kaštel Sućurac, Hrvatska  
OIB:34606600284

nachfolgend „Darlehensnehmer“ genannt

zur kurzfristigen Finanzierung von Zahlungsverpflich-  
tungen aus getätigten Neuinvestitionen ein Darlehen in  
Kontokorrentform von bis zu EUR 1.300.000,- Euro,- (in  
Worten: eine Million Dreihunderttausend Euro) bereit.

#### Präambel

##### 1. Darlehensgewährung

Der Darlehensgeber stellt dem Darlehensnehmer das  
Darlehen in laufender Rechnung von bis zu 1.300.000,00  
EUR,- (in Worten: : eine Million Dreihunderttausend  
Euro) zur Verfügung.

Darlehensvaluierungen erfolgen auf das Konto des Dar-  
lehensnehmers bei der

BANK: SBERBANK d.d  
SWIFT: VBCRHR22  
IBAN: HR8025030071100076352

Der Darlehensnehmer hat dem Darlehensgeber vor der  
Auszahlung eines Teilbetrages jeweils eine Kopie der  
Rechnung und ein Anforderungsschreiben per Kurier  
zuzusenden. Der Darlehensgeber wird den vom Darle-  
hensnehmer angeforderten Teilbetrag innerhalb von 14  
Tagen auf das angegebene Konto überweisen.  
Der Darlehensnehmer kann Verfügungen nur im Rahmen  
des eingeräumten Darlehens vornehmen bzw. vornehmen  
lassen. Eine Überschreitung ist nicht zulässig.

##### 2. Laufzeit

Das Darlehen ist unbefristet und kann mit einer Frist von  
3 Monaten zum Monatsende durch beide Vertragspartei-  
en gekündigt werden.

bilo kojoj visini prema Zajmodavcu ili drugim vjerovnicima.

Ostaje jednakim pravo Zajmodavca da raskine ugovor zbog nekog drugoga važnog razloga.

#### 8. Ostalo

Za dopune i izmjene ovoga ugovora potreban je pisani oblik ili Zajmodavčeva pisana potvrda. Ovaj ugovor sadržava cjelokupne dogovore u pisanom ili usmenom obliku koji su utanačeni između Zajmodavca i Zajmoprimca.

Ovaj ugovor podliježe pravu Savezne Republike Njemačke.

Mjesto ispunjenja za sve isplate jest sjedište Zajmodavca. Nadležan je sud u Münchenu.

Neučinkovitost pojedinih ugovornih odredbi ne utječe na učinkovitost ugovora u ostalo dijelu.

Zajmoprimac ima obvezu Zajmodavcu redovito i bez posebna zahtjeva davati informacije potrebne za poslovne kontakte.

#### Poslovne banke za vezu: Zajmodavac:

Hypo Vereinsbank UniCredit  
Konto Nr. 2708833

BLZ: 700 202 70

SWIFT: HYVEDEMMXXX

IBANK: DE18700202700002708833

#### Zajmodavac

BANK: SBERBANK d.d.

SWIFT: VBCRHR22

IBANK: HR8025030071100076352

#### Zajmodavac: Techcom GmbH

erklärt, eine fällige und einredsfreie Forderung, gleich welcher Höhe, zu erfüllen.

Das Recht des Darlehensgebers zur Kündigung aus einem sonstigen wichtigen Grund bleibt unberührt.

#### 8. Sonstige Vereinbarungen

Nebensabreden und Änderungen zu diesem Vertrag bedürfen der Schriftform oder schriftlichen Bestätigung durch die Darlehensgeber. Dieser Vertrag enthält sämtliche zwischen dem Darlehensgeber und dem Darlehensnehmer über das Darlehen getroffenen Vereinbarungen in mündlicher oder schriftlicher Form.

Dieser Vertrag unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.

Erfüllungsort für alle Zahlungen ist der Sitz des Darlehensgebers. Gerichtsstand ist München.

Die Unwirksamkeit einzelner Vertragsbestimmungen berührt die Wirksamkeit des Vertrages im Übrigen nicht.

Der Darlehensnehmer ist verpflichtet, dem Darlehensgeber alle für die Geschäftsverbindung notwendigen Informationen regelmäßig und ohne Aufforderung bekanntzugeben.

#### Bankverbindung: Darlehensgeber:

Hypo Vereinsbank UniCredit  
Konto Nr. 2708833

BLZ: 700 202 70

SWIFT: HYVEDEMMXXX

IBANK: DE18700202700002708833

#### Darlehensgeber:

BANK: SBERBANK d.d.

SWIFT: VBCRHR22

IBANK: HR8025030071100076352

#### Darlehensgeber: Techcom GmbH

Ugovor o kreditu br. Nr. 376-14-3964  
od 14.01.2014.

TECHCOM GmbH, Pommernstr. 13/13a,  
80809 München, Deutschland, OIB  
23444430505

u nastavku „Zajmodavac“

i

ADRIA Čelik d.o.o, Cesta Dr. Franje  
Tuđmana 78, Kaštel Sućurac, Hrvatska  
OIB:34606600284

U daljnjem tekstu „Zajmoprimac“

Sklopili su dana 30.06.2014.

### ANEKS I

Ugovora o kreditu br.376-14-3964

od 14.01.2014.

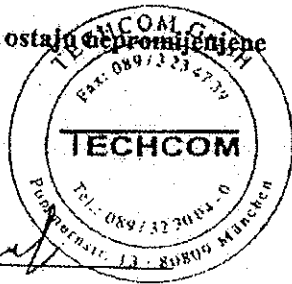
Mijenja se članak 5. Ugovora broj 376.14-  
3964 od 14.01.2014. u dijelu koji glasi

#### Članak 5. Povrat kredita

Zajmoprimac može vraćati kredit u svako doba  
i u bilo kom iznosu, kompenzacijama ili  
plaćanjima koja će doznajivati na račun  
Zajmodavca, ali najkasnije do 31.12.2014.

Sve ostale odredbe ostaju ~~ne~~ promijenjene

Zajmodavac:  
Techcom GmbH



Mjesto, datum, München

Zajmoprimac:  
ADRIA ČELIK d.o.o.  
Kaštel Sućurac 4

Mjesto, datum,

Darlehensvertrag Nr. 376-14-3964  
vom 14.01.2014.

TECHCOM GmbH, Pommernstr. 13/13a, 80809  
München, Deutschland, OIB 23444430505

nachfolgend „Darlehensgeber“

und

ADRIA Čelik d.o.o, Cesta Dr. Franje Tuđmana 78,  
Kaštel Sućurac, Hrvatska  
OIB:34606600284

nachfolgend „Darlehensnehmer“ genannt

schließen am 2014.06.30.

### ANNEX I

zum Darlehensvertrag Nr. 376-14-3964  
vom 2014.01.01.

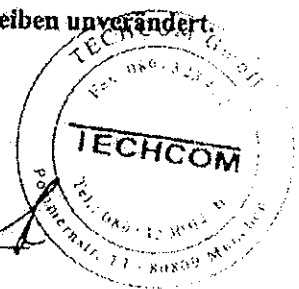
Darlehensgeber und Darlehensnehmer vereinbaren, dass  
Ziffer 5 des Darlehensvertrages Nr. 376-14-3964 vom  
14.01.2014 wie folgt geändert wird:

#### 5. Rückzahlung

Die Tilgung des Darlehens kann durch den Darlehens-  
nehmer jederzeit in beliebiger Höhe erfolgen, durch die  
Kompensationen oder Zahlungen auf das Konto des Dar-  
lehensgebers, aber nicht später als das Datum der  
2014.12.31.

Alle anderen Bestimmungen bleiben unverändert.

Darlehensgeber:  
Techcom GmbH



Ort, Datum, München

Darlehensnehmer:  
ADRIA ČELIK d.o.o.

Ort, Datum,

ADRIA ČELIK d.o.o.  
Kaštel Sućurac 4

O D V J E T N I K

DRAGAN SUŠA

Zagreb, Kralja Zvonimira 62, tel: 385/01/4686-570, fax: 4686-581, mobitel: 098/202-645, mail: dragan.susa@...

STEČAJNI UPRAVITELJ  
BERISLAV BUŠELIĆ  
ANTE STARČEVIĆA 21  
21209 MRAVINCE

St-45/2015

**PREDMET:** Prijava potraživanja trgovačkog društva **TECHCOM GmbH**, D80809 München, Pommernstr. 13/13a, OIB: 23444430505 (u daljnjem tekstu: **Vjerovnik**) prema trgovačkom društvu **ADRIA ČELIK d.o.o.** u stečaju, Kaštel Sućurac, Cesta dr. Franje Tuđmana 78, OIB: 34606600284, upisano u registar Trgovačkog suda u Splitu, MBS: 080777902, (u daljnjem tekstu: **Dužnik**) nad kojim društvom je stečaj otvoren 18.11.2015.

1. I/ Vjerovnik prema Dužniku ima dospjelo a nepodmireno potraživanje, od 2.406.148,39 € temeljem otvorenih stavaka kupaca:
2. Izlaznih računa otvorenih stavaka Otpada za proizvodnju valjanjem (otvorene stavke Prilog 1.) u iznosu od 353.671,06€
3. Ugovora o tehničkom savjetovanju (otvoren stavke Prilog 2.) u iznosu od 76.270,23€
4. Ugovora o zakupu (otvorene stavke Prilog 3.) u iznosu od 15.850,00€
5. Ugovora o zakupu (otvorene stavke Prilog 4.) u iznosu od 83.082,27 €
6. Ugovora o isporuci AIST softverskog programa (otvorene stavke Prilog 5.) u iznosu od 41.338,99 €
7. Ugovora o pristupu dugu (otvorene stavke Prilog 6.) u iznosu od 657.076,22 €
8. Ugovora o kreditu (otvorene stavke Prilog 7.) u iznosu od 805.451,84 €
9. Kamata (otvorene stavke Prilog 8.) u iznosu od 373.407,78 €.

Dokaz: Otvorene stavke (prilozi 1-8)

II/ Vjerovnik prema Dužniku ima dospjelo a nepodmireno potraživanje, temeljem Ugovora o atipičnim tajnim udjelima društva Vjerovnika u društvu Dužniku (prije FE MAGNETIT d.o.o. koji je pripojen društvu ADRIA ČELIK d.o.o.) iznos od 11.381.687,44 €. (prilog 8. Ugovor)

Dokaz: Ugovor o atipičnim tajnim udjelima, Aneks 1, Aneks 2



Ovaj prijevod sastoji se od  
stranica 2 / listova 2  
Br.-Ov.- 62/15  
Datum 11.12.2015.

Ovjereni prijevod s njemačkog jezika

OTVORENE

STAVKE

DOKAZ POD I



**Forderungen**

**Techcom GmbH**

Stichtag

17.11.2015

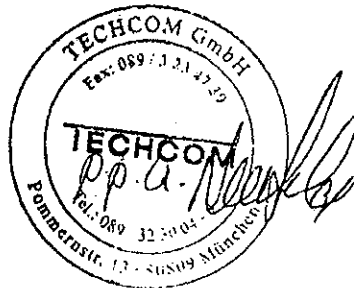
Geschäftspartner

Adria Celik d.o.o. (10376)

**Geschäftspartner**

**Total**

Projekt		Übersicht	
Projekt	Doc. Gegenstand	Doc. Datum	Gesamtbetrag
0376-14-03985	Schrott f. Rollingserzeugung	08.07.2014	353.671,06 €
376-13-03935-1	Vertrag Technische Beratung	01.04.2014	76.270,23 €
376-13-03951	Pachtvertrag	01.08.2013	15.850,00 €
376-13-03952	Mietvertrag	01.08.2013	83.082,27 €
376-12-04020	Liefervertrag AIST Software Programm	01.08.2012	41.338,99 €
376-14-4017	Assignmenten-Schuldbeitrittserklärungen	01.07.2014	657.076,22 €
376-11-03870	Kreditvertrag	01.10.2011	805.451,84 €
218-13-03910	Zinsen	15.04.2014	250.606,41 €
10062013/376-14-03997	Zinsen	15.04.2014	104.975,34 €
376-14-03964	Zinsen	15.04.2014	17.826,03 €
<b>Betrag Total</b>			<b>2.406.148,39 €</b>



Stranica 1 od 2  
Br.-Ov.- 62/15  
Datum 11.12.2015.

KUPCI POPIS OTVORENIH STAVKI

Techcom GmbH

Datum

17.11.2015.

Poslovni partner

Adria Čelik d.o.o. (10376)

Poslovni partner

Ukupno

Projekt	Pregled		
Projekt	Doc. predmet	Doc. datum	Iznos ukupno
0376-14-03985	Otpad za proizvodnju deformacijom (nap. prev. valjanje)	08.07.2014.	353.671,06 €
376-13-03935-1	Ugovor tehničko savjetovanje	01.04.2014.	76.270,23 €
376-13-03951	Ugovor o zakupu	01.08.2013.	15.850,00 €
376-13-03952	Ugovor o najmu	01.08.2013.	83.082,27 €
376-12-04020	Ugovor o isporuci AIST softverskog programa	01.08.2012.	41.338,99 €
376-14-4017	Asignacije – izjave o pristupu dugu	01.07.2014.	657.076,22 €
376-11-03870	Ugovor o kreditu	01.10.2011.	805.451,84 €
218-13-03910	Kamate	15.04.2014.	250.606,41 €
10062013/376-14-03997	Kamate	15.04.2014.	104.975,34 €
376-14-03964	Kamate	15.04.2014.	17.826,03 €
	<b>Iznos ukupno:</b>		<b>2.406.148,39 €</b>

Pečat: TECHCOM GmbH

Fax.: 089 / 3 23 47 39

TECHCOM

Tel.: 089 32 30 04 .. nečitljivo...

Pommernstr. 13

80809 München

*potpis nečitljiv*



Kunden OP Liste

Techcom GmbH

Stichtag

17.11.2015

Geschäftspartner

Adria Cellk d.o.o. (10376)

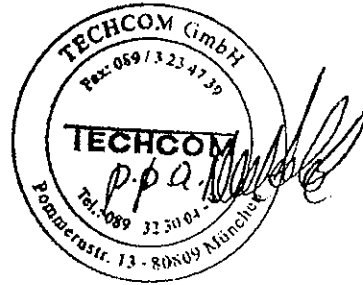
Geschäftspartner

Total

Projekt

0376-14-3985

Dokumentart	Doc. Nr.	Doc. Datum	Fälligkeitsdatum	Betrag
Ausgangsrechnung	6351	29.09.2014	29.10.2014	353.671,06 €
Betrag Total				353.671,06 €



Stranica 1 od 1  
Br.-Ov.- 55/15  
Datum 11.12.2015.

**KUPCI POPIS OTVORENIH STAVKI**

Techcom GmbH

Datum 17.11.2015.

Poslovni partner Adria Čelik d.o.o. (10376)

Poslovni partner

Ukupno

Projekt	0376-14-3985			
Vrsta isprave	Doc. br.	Doc. datum	datum dospijeća	Iznos
Izlazni račun	6351	29.09.2014.	29.10.2014.	353.671,06 €
Iznos ukupno				353.671,06 €

Pečat: TECHCOM GmbH  
Fax.: 089 / 3 23 47 39  
TECHCOM  
Tel.: 089 32 30 04 .. nečitljivo...  
Pommernstr. 13  
80809 München

*potpis nečitljiv*

**Kraj prijevoda s njemačkog jezika!!!**

Broj 55/15

Ja, MARINA TOMAŠ, dipl. iur., Zagreb, Ilica 13, stalna sudska tumačica za njemački jezik, imenovana Rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu, broj 4 Su-954/14 od 23. rujna 2014., potvrđujem da gornji prijevod u potpunosti odgovara svojem izvorniku, sastavljenom na njemačkom jeziku.

ZAGREB, 11.12.2015. god.

Sudska tumač:



Kunden OP Liste

Techcom GmbH

Stichtag

17.11.2015

Geschäftspartner

Adria Celik d.o.o. (10376)

Geschäftspartner

Total

Projekt	376-13-03935-1				
Dokumentart	Doc. Nr.	Doc. Datum	Fälligkeitsdatum	Betrag	
Ausgangsrechnung	6460	30.01.2015	01.03.2015	2.175,50 €	
Ausgangsrechnung	6483	19.03.2015	18.04.2015	8.618,56 €	
Ausgangsrechnung	6485	20.03.2015	19.04.2015	673,49 €	
Ausgangsrechnung	6507	15.04.2015	15.05.2015	3.784,00 €	
Ausgangsrechnung	6520	28.04.2015	28.05.2015	3.610,00 €	
Ausgangsrechnung	6535	27.05.2015	26.06.2015	2.978,50 €	
Ausgangsrechnung	6572	09.07.2015	08.08.2015	8.245,74 €	
Ausgangsrechnung	6584	24.07.2015	23.08.2015	3.372,00 €	
Ausgangsrechnung	6618	04.09.2015	04.10.2015	7.238,17 €	
Ausgangsrechnung	6657	11.11.2015	11.12.2015	26.515,27 €	
Ausgangsrechnung	6679	17.11.2015	17.12.2015	9.059,00 €	
<b>Betrag Total</b>					<b>76.270,23 €</b>



Stranica 1 od 2  
Br.-Ov.- 56/15  
Datum 11.12.2015.

**KUPCI POPIS OTVORENIH STAVKI**

**Techcom GmbH**

Datum 17.11.2015.

Poslovni partner Adria Čelik d.o.o. (10376)

**Poslovni partner**

**Ukupno**

Projekt	376-13-03935-1			
Vrsta isprave	Doc. br.	Doc. datum	datum dospjeća	Iznos
Izlazni račun	6460	30.01.2015.	01.03.2015.	2.175,50 €
Izlazni račun	6483	19.03.2015.	18.04.2015.	8.618,56 €
Izlazni račun	6485	20.03.2015.	19.04.2015.	673,49 €
Izlazni račun	6507	15.04.2015.	15.05.2015.	3.784,00 €
Izlazni račun	6520	28.04.2015.	28.05.2015.	3.610,00 €
Izlazni račun	6535	27.05.2015.	26.06.2015.	2.978,50 €
Izlazni račun	6572	09.07.2015.	08.08.2015.	8.245,74 €
Izlazni račun	6584	24.07.2015.	23.08.2015.	3.372,00 €
Izlazni račun	6618	04.09.2015.	04.10.2015.	7.238,17 €
Izlazni račun	6657	11.11.2015.	11.12.2015.	26.515,27 €
Izlazni račun	6679	17.11.2015.	17.12.2015.	9.059,00 €
Iznos ukupno				<b>76.270,23 €</b>

Pečat: TECHCOM GmbH

Fax.: 089 / 3 23 47 39

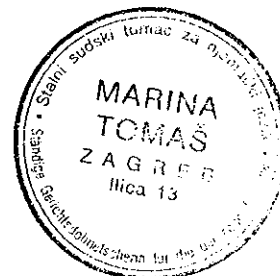
**TECHCOM**

Tel.: 089 32 30 04 .. nečitljivo...

Pommernstr. 13

80809 München

*potpis nečitljiv*



# TECHCOM

Pommernstr. 13  
80809 München  
Telefon: +49 89 323004-0  
Telefax: +49 89 3234739  
USt.ID: DE 153763300  
EORI-Nr: DE4470702

Techcom GmbH, Pommernstr. 13, 80809 München

ADRIA Celik d.o.o.  
Cesta Dr.Franje Tudmana 78  
21212 KASTEL SUCURAC  
CROATIA

Rechnung		Seite 1 / 1
Rechnung-Nr Исходящий счет №	3761503935-6460	
Datum Дата	30.01.2015	
Kontrakt-Nr Номер контракта:	376-13-03935	

Abrechnungen von anderen Rechnungen

Bezeichnung Наименование	Gesamtpreis Всего
Abrechnung	403,50 EUR
Rechnung von Leitner+Leitner Nr. 241-LLR-360 vom 12.01.2015	
Abrechnung	1.772,00 EUR
Rechnung von Leitner+Leitner Nr. 1598-LLC-360 vom 08.01.2015	
Nettobetrag	2.175,50 EUR
Gesamt / Всего	2.175,50 EUR

Die Leistung ist gemäß Artikel 44 der Richtlinie der Mehrwertsteuer befreit.  
Reverse Charge.

TECHCOM GMBH  
*Rechnung*

Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung (inkl. Zinsen p.a. und Kosten) unser uneingeschränktes Eigentum.

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
80809 München  
Germany

Commerzbank AG  
Kto. Nr. 225071000  
BLZ: 70040041  
IBAN: DE24 7004 0041 0225 0710 00  
BIC: COBADEFFXXX

Bayer Hypo- und Vereinsbank  
Kto. Nr. 2708833  
BLZ: 70020270  
IBAN: DE18700202700002708833  
BIC: HYVEDE33XXX

Geschäftsführung:  
Edgar Schumacher  
Amtsgericht München  
HRB 100446



# leitnerleitner

LeitnerLeitner Consulting d.o.o. za savjetovanje  
Heinzlova 70, 10000 Zagreb  
OIB: 26618043061; PDV ID: HR26618043061

Registrirano na Trgovačkom sudu u Zagrebu, MBS: 080255052  
Temeljni kapital: 51.000,00 Uprava: Pavo Džadović, direktor;  
Ante Pavić, direktor; Verikomar Horvatić, prokurist  
IBAN: HR30 2484 0061 1006 7539 6, Swift: RZBHHRZX  
Tel.: 01/606 44 00 Fax.: 01/606 44 11  
Web: www.leitnerleitner.hr

Kupac:

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
DE-80809 München  
Njemačka

26. Jan. 2015

Dat. izv. isp. 31.12.2014

Naša veza br: 14-360-001598  
Unsere Betreffnr.: 14-360-001598

Mjesto, dana / Ort, Datum ZÁGREB, 31.12.2014.

## Račun / Rechnung 1598-LLC-360

Račun izradio/la: Božica Kijajić  
Rechnung erstellt von: Božica Kijajić  
Vrijeme izdavanja: 08.01.2015 15:01  
Zeit der Erstellung: 08.01.2015 15:01

Za naše usluge izvršene u razdoblju od 01.12.-31.12.2014. godine zaračunavamo Vam kako slijedi:

Für unsere Leistungen vom 01.12.-31.12.2014. erlauben wir uns, wie folgt zu berechnen:

Šifra	Opis usluge	Jedinica	KOM	PDV	MWST	Ukupno
P0001	Usluge obračuna plaća / Lohnbuchhaltung Leistungen	100,00	KOM	68,95	0,00	6.895,32
P0001	Usluge obračuna plaća / Lohnbuchhaltung Leistungen	94,00	KOM	61,29	0,00	5.761,43
T0001	Usluge poreznog savjetovanja / Steuerberatungsleistungen Izračun zatezne kamate - tužitelj Zoran Muzinić / Errechnung der Verzugszinsen - Kläger Zoran Muzinić Ante Pavić 0,25 x 180 EUR Irena Perić 0,75 x 100 EUR	1,00	KOM	919,38	0,00	919,38

PDV ID / UID no. DE153763300

OZB

Stovima trinaeststisućpetstosedadestšest HRK 13/100

Ukupno / Gesamt	13.576,13
PDV / MWST	0,00
Za platiti / HRK	13.576,13
Zu zahlen	

Usluge izvoz i isporuka

13.576,13 0,00 13.576,13

Srednji tečaj HNB-a na dan 31.12.2014.:

Mittelkurs der HNB zum 31.12.2014.: 1 EUR = 7,661471

Ukupna vrijednost isporučenih usluga:  
Gesamtbetrag für erbrachte Dienstleistungen: 1.772,00 EUR

Način plaćanja:  
Zahlungsmittel

Transferirajući račun  
Girokonto

Usluga je prema članku 17. st.1. Zakona o PDV-u oslobođena hrvatskog PDV-a, budući se mjesto primatelja usluge nalazi u inozemstvu.  
Die Leistung ist gemäß Artikel 17 Absatz 1 des Mehrwertsteuergesetzes von der kroatischen MWST. befreit, da sich der Empfänger der Leistung im Ausland befindet.  
Reverse charge.

leitnerleitner

LeitnerLeitner Consulting d.o.o. za savjetovanje  
Heinzlova 70, 10000 Zagreb  
OIB: 26618043061; PDV ID: HR26618043061

Registrirano na Trgovačkom sudu u Zagrebu, MBS: 080255052  
Temejni kapital: 51.000,00 Uprava: Pavo Djedović, direktor;  
Ante Pavčić, direktor; Venkomir Horvatić, prokurist  
IBAN: HR30 2484 0081 1006 7539 6, Swift: RZ8HHRZK  
Tel.: 01/606 44 00 Fax.: 01/606 44 11  
Web: www.leitnerleitner.hr

**Kupac:**

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
DE-80809 München  
Njemačka

Dat. izv. isp. 31.12.2014 Naša veza br: 14-360-001598  
Unsere Betreffnr.: 14-360-001598

Mjesto, dana / Ort, Datum ZAGREB, 31.12.2014.

Račun izradio/la: Božica Kijajić  
Rechnung erstellt von: Božica Kijajić  
Vrijeme izdavanja: 08.01.2015 15:01  
Zeit der Erstellung: 08.01.2015 15:01

**Račun / Rechnung 1598-LLC-360**

Za naše usluge izvršene u razdoblju od 01.12.-31.12.2014. godine zaračunavamo Vam kako slijedi:

Für unsere Leistungen vom 01.12.-31.12.2014. erlauben wir uns, wie folgt zu berechnen:

Molimo Vas da kod plaćanja u pozivu na broj obavezno navedete broj računa 14-360-001598.  
Bei der Überweisung bitte unbedingt die Rechnungsnummer angeben 14-360-001598.

**leitnerleitner**  
**consulting**  
LeitnerLeitner Consulting d.o.o.

Stranica 1 od 2  
Br.-Ov.- 33/15  
Datum 11.12.2015.

## Techcom

Pommernstr. 13  
80809 München  
Telefon: +49 89 323004-0  
Telefax: +49 89 3234739  
Ust.ID (nap. prev. PDV ident. br.) 153763300  
EORI broj DE 4470702

Techcom GmbH, Pommernstr. 13, 80809 München

ADRIA Čelik d.o.o.  
Cesta Dr. Franje Tuđmana 78  
21212 KAŠTEL SUČURAC  
CROATIA

Račun		Stranica 1 / 1
Račun broj	3761503935-6460	
Datum	30.01.2015.	
Ugovor-br.	376-13-03935	

### Prefakturiranje drugih računa

Opis	Ukupna cijena
Obračun	403,50 eura
Račun Leitner + Leitner br. 241-LLR-360 od 12.01.2015.	
Obračun	1.772,00 eura
Račun Leitner + Leitner br. 1598-LLC-360 od 08.01.2015.	
<b>Neto iznos</b>	<b>2.175,50 eura</b>
<b>Ukupno</b>	<b>2.175,50 eura</b>

Ova usluga oslobođena je poreza na dodanu vrijednost temeljem članka 44. Pravilnika.

Pečat:  
TECHCOM GmbH

*potpis nečitljiv*

Roba ostaje naše neograničeno vlasništvo do potpune isplate (uključujući kamate p.a. i troškove)

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
80809 München  
Germany

Commerzbank AG  
Broj računa. 225071000  
Vodeći broj banke: 70040041  
IBAN: DE 24 7004 0041 0225 0710 00  
BIC: COBADEFFXXX

Bayer Hypo- und Vereinsbank  
Broj računa. 2708833  
Vodeći broj banke: 70020270  
IBAN:  
DE18700202700002708833  
BIC: HYVEDEMMXXX

Upravno društvo  
Edgar Schumacher  
Prvostupanjski sud München  
Sudski register (B) - društva  
100468  
Hilca 13



# TECHCOM

Pommernstr. 13  
80809 München  
Telefon: +49 89 323004-0  
Telefax: +49 89 3234739  
USt.ID: DE 153763300  
EORI-Nr: DE4470702

Techcom GmbH, Pommernstr. 13, 80809 München

ADRIA Celik d.o.o.  
Cesta Dr.Franje Tudmana 78  
21212 KASTEL SUCURAC  
CROATIA

Rechnung		Seite 1 / 1
Rechnung-Nr Исходящий счет №	3761503935-6483	
Datum Дата	19.03.2015	
Kontrakt-Nr Номер контракта:	376-13-03935	

Bezeichnung Наименование	Gesamtpreis Bcero
Abrechnung Rechnung von Leitner+Leitner Nr. 33-LLC-360 vom 05.02.2015	4.068,00 EUR
Abrechnung Rechnung von Vuletic Monika (Rechtsanwältin) Nr. 000035/2015 vom 03.03.2015	4.550,56 EUR
Nettobetrag	8.618,56 EUR
Gesamt / Bcero	8.618,56 EUR

TECHCOM GmbH

*Rechtlich*

Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung (inkl. Zinsen p.a. und Kosten) unser uneingeschränktes Eigentum.

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
80809 München  
Germany

Commerzbank AG  
Kto. Nr. 225071000  
BLZ: 70040041  
IBAN: DE24 7004 0041 0225 0710 00  
BIC: COBADEFFXXX

Bayer Hypo- und Vereinsbank  
Kto. Nr. 2708833  
BLZ: 70020270  
IBAN: DE18700202700002708833  
BIC: HYVEDEMMXXX

Geschäftsführung:  
Edgar Schumacher  
Amtsgericht München  
HRB 100446

Adresa dostave / Lieferungsadresse:

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
DE-80809 München  
Njemačka

Kupac / Kunde

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
DE-80809 München  
Njemačka

Do izl. isp. 30.01.2015 Naša veza br: 15-360-000033  
Unsere Bestellnr.: 15-360-000033

Mjesto, dana / Ort, Datum ZAGREB, 30.1.2015.

Račun izradio/la: Božica Kijajić  
Rechnung erstellt von:  
Vrijeme izdavanja: 05.02.2015 13:36  
Zeit der Erstellung:

**Račun / Rechnung 33-LLC-360**

Za naše usluge izvršene u razdoblju od 01.01.-30.01.2015 godine zaračunavamo Vam kako slijedi:

Für unsere Leistungen vom 01.01.-30.01.2015 erlauben wir uns, wie folgt zu berechnen:

*VT 336-3031  
IRE 64831*

Redni broj	Opis usluge / Beschreibung	Plan	Plan	Plan	Plan	Plan	Plan
P0001	Usluge obračuna plaća / Lohnbuchhaltung Leistungen 12/2014	100,00	KOM	69,20	0,00	0,00	6.919,80
P0001	Usluge obračuna plaća / Lohnbuchhaltung Leistungen 12/2014	51,00	KOM	61,51	0,00	0,00	5.597,35
T0001	Usluge poreznog savjetovanja / Steuerberatungsleistungen Adria Čelik: Izrada INOK / Erstellung INOK Ivana Butina 0,25 x 110 EUR	1,00	KOM	211,44	0,00	0,00	211,44
P0001	Usluge obračuna plaća / Lohnbuchhaltung Leistungen Korekcija obračuna za 10/2014 / Korrektur der Lohnabrechnung für den 10 Monat 2014	100,00	KOM	69,20	0,00	0,00	6.919,80
P0001	Usluge obračuna plaća / Lohnbuchhaltung Leistungen Korekcija obračuna za 10/2014 / Korrektur der Lohnabrechnung für den 10 Monat 2014	100,00	KOM	61,51	0,00	0,00	6.150,94
P0001	Usluge obračuna plaća / Lohnbuchhaltung Leistungen Korekcija obračuna za 10/2014 / Korrektur der Lohnabrechnung für den 10 Monat 2014	4,00	KOM	57,67	0,00	0,00	230,66
T0001	Sastanak / Besprechung Sastanak s gđom Franzky i gosp. Tobias vezano za tužbe, obračun plaća i radno pravo / Besprechung mit Frau Franzky und Herrn Tobias Izh. der Anklage, Lohnabrechnung und des Arbeitsrechtes Ružica Lamešić 3,5 x 150 EUR Venkomir Horvatić 3,5 x 90 EUR Gordana Novković 3,5 x 35 EUR	1,00	KOM	5.247,52	0,00	0,00	5.247,52

PDV ID / UID no. DE153763300

OIB

Bilješka: tridesetjednatisućadvjestosedamdesetsedam HRK 51/100

Ukupno / Gesamt: 31.277,51

PDV / MwSt: 0,00

Za platiti / Zu Zahlen: HRK 31.277,51

*6.2.2015  
5904/327 - 4.068,-  
307/40019 - 4.068,-  
Bum 31.12.14  
Bum 05.02.15*

**Adresa dostave / Lieferungsadresse:**

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
DE-80809 München  
Njemačka

**Kupac / Kunde**

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
DE-80809 München  
Njemačka

Dot.lrv.lep. 30.01.2015 Naša veza br.: 15-360-000033  
Unsere Betreffnr.:

Mjesto, dana / Ort, Datum ZAGREB, 30.1.2015.

Račun izradio/la:  
Rechnung erstellt von: Božica Kljajić  
Vrijeme izdavanja:  
Zeit der Erstellung: 05.02.2015 13:36

## Račun / Rechnung 33-LLC-360

Za naše usluge izvršene u razdoblju od 01.01.-30.01.2015 godine zaračunavamo Vam kako slijedi:

Für unsere Leistungen vom 01.01.-30.01.2015 erlauben wir uns, wie folgt zu berechnen:

Usluge izvoz i isporuka	31.277,51	0,00	31.277,51
-------------------------	-----------	------	-----------

Srednji tečaj HNB-a na dan 30.1.2015.:  
Mittelkurs der HNB zum 30.1.2015.: 1 EUR = 7,688669  
Ukupna vrijednost isporučenih usluga:  
Gesamtbetrag für erbrachte Dienstleistungen: **4.068,00 EUR**

Način plaćanja: Transakcijski račun  
Zahlungsart: Girokonto

Usluga je prema članku 17. st.1. Zakona o PDV-u oslobođena hrvatskog PDV-a, budući se mjesto primatelja usluge nalazi u inozemstvu.  
Die Leistung ist gemäß Artikel 17 Absatz 1 des Mehrwertsteuergesetzes von der kroatischen MWSt. befreit, da sich der Empfänger der Leistung im Ausland befindet.  
Reverse charge.

Molimo Vas da kod plaćanja u pozivu na broj obavezno navedete broj računa 15-360-000033.  
Bei der Überweisung bitte unbedingt die Rechnungsnummer angeben 15-360-000033.

**leitnerleitner**  
**consulting**

d.o.o. ZAGREB  
LeitnerLeitner Consulting d.o.o.

in cooperation with

**FGS** Flick Gocke Schaumburg  
www.fgs.de

MONIKA VULETIĆ  
Rechtsanwältin

Per Mail

RA In Monika Vuletić · SchwanthalerStr.100 · 80336 München

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
80809 München

Schwanthalerstrasse 100  
80336 München

Tel.: +49 (0) 89 590 438 65  
Fax.: +49 (0) 89 590 438 95

info@kanzlei-vuletic.de  
www.kanzlei-vuletic.de

Konto - Nr.: 15005137  
HypoVereinsbank  
BLZ: 70020270  
IBAN: DE 61700202700015005137  
BIC: HYVEDEMMXXX

TREUHANDKONTO  
Konto-Nr.: 15005138  
BLZ: 70020270  
HypoVereinsbank  
IBAN: DE34700202700015005138  
BIC / SWIFT: HYVEDEMMXXX

Steuer-Nr.: 148/ 175/90978  
Ust-IdNr. DE 236868304

Datum : 03.03.2015  
Az. : A-3/15-MV

In Kooperation mit:  
Leitner-Leitner d.o.o.  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft  
in Kroatien, Zagreb, Radnička cesta 47

Adria Celik d.o.o.  
Prüfung der Arbeitsverträge, u.a.

in vorbezeichneter Angelegenheit erlaube ich mir, Ihnen  
folgende Kostennote zu übersenden:

Rechtsanwaltskanzlei  
Vedriš & Partner  
in Kroatien, Zagreb, Ozaljska 136

Rechtsanwalt Igor Dlacic  
in Kroatien, Zagreb, Ilica 191d

VERGÜTUNGSRECHNUNG

Rechnungsnummer: 000035/2015-

vereinbarte Vergütung gem. § 4 RVG	3.804,00 €
Auslagenpauschale gem. Nr. 7002 VV RVG	20,00 €
<b>Nettobetrag</b>	<b>3.824,00 €</b>
19 % Umsatzsteuer gem. Nr. 7008 VV RVG	726,56 €
<b>Gesamtbetrag</b>	<b>4.550,56 €</b>

Ich bitte Sie höflich den Betrag innerhalb von 7 Tagen zu überweisen.

Mit freundlichen Grüßen  
Monika Vuletić  
Rechtsanwältin

12. März 2015  
HVB 10.03.15  
905904/92100

# Leistungsübersicht In der Sache: A-3/15-MV - Adria Ceilik d.o.o. (Prüfung der Arbeitsverträge, u.a.)

Zeitraum: 16.02.2015 - 03.03.2015

Datum	Uhrzeit	Mitarbeiter	Art der Tätigkeit Bemerkungen	Abrechnen	Stunden	Satz	Honorar
02.03.2015	12:04-15:52	Monika Vufetic	Stellungnahme per Mail am 03.03.2015	nein	03:48	180,00	684,00
02.03.2015			Klärung der Frage, ob eine Zustimmung der Arbeitnehmer im Falle einer Lohnkürzung schriftlich erfolgen muss. Techcom ./ Unverzal	nein	02:36	180,00	468,00
27.02.2015	14:43-18:25		Schreiben an Dr. Trepte und Dr. Bauer				
27.02.2015	10:50-13:15		Prüfung der zugesandten Unterlagen (am 27.02.2015) und Einsichtnahme ins Grundbuch	nein	03:42	180,00	666,00
			Stellungnahme Klagen	nein	02:25	180,00	435,00
			Termin in der Kanzlei				
			Vorbereitung zum Termin, Durchsicht der zugesandten Unterlagen ( 26.02.2015) und Besprechungstermin am 27.02.2015 (12:25 bis 13.20 Uhr)				
24.02.2015	13:00-15:37		Prüfung des Antrages auf Eröffnung der Insolvenz	nein	02:37	180,00	471,00
23.02.2015	10:00-13:11		Durchsicht der Klagen der Arbeitnehmer	nein	03:11	180,00	573,00
18.02.2015	15:56-16:52		Anfrage	nein	00:54	180,00	162,00
17.02.2015	11:03-11:48		Prüfung Zessionarvertrag Wolf & Theiss	nein	00:45	180,00	135,00
			Anfrage				
17.02.2015			Abtretung von Forderungen				
			Bearbeitung von Anfrage vom 17.02.2015				
			Abtretung nach kro. Recht	nein	00:30	180,00	90,00
16.02.2015			Besprechungstermin	nein	00:40	180,00	120,00
<b>nicht abzurechnen</b>							
<b>abzurechnen</b>					<b>21:08</b>		<b>3.804,00</b>

Stranica 1 od 2  
 Br.-Ov.- 34/15  
 Datum 11.12.2015.

2

# Techcom

Pommernstr. 13  
 80809 München  
 Telefon: +49 89 323004-0  
 Telefax: +49 89 3234739  
 Ust ID (nap. prev. PDV ident. br.) 153763300  
 EORI broj DE 4470702

echcom GmbH, Pommernstr. 13, 80809 München

ADRIA Čelik d.o.o.  
 Cesta Dr. Franje Tuđmana 78  
 21212 KAŠTEL SUČURAC  
 CROATIA

Stranica 1 / 1	
Račun broj	3761503935-6483
Datum	19.03.2015.
Ugovor-br.	376-13-03935

Opis	Ukupna cijena
Obračun	4.068,00 eura
Račun Leitner + Leitner br. 33-LLC-360 od 05.02.2015.	4.550,56 eura
Obračun	
Račun Monike Vučetić (odvjetnica) br. 000035/2015 od 03.03.2015.	
<b>Neto iznos</b>	<b>8.618,56 eura</b>
<b>Ukupno</b>	<b>8.618,56 eura</b>

Pečat:  
**TECHCOM GmbH**

*potpis nečitljiv*

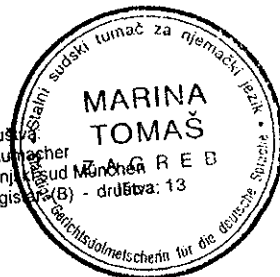
Roba ostaje naše neograničeno vlasništvo do potpune isplate (uključujući kamate p.a. i troškove)

Techcom GmbH  
 Pommernstr. 13  
 80809 München  
 Germany

Commerzbank AG  
 Broj računa: 225071000  
 Vodeći broj banke: 70040041  
 IBAN: DE 24 7004 0041 0225 0710 00  
 BIC: COBADEFFXXX

Bayer Hypo- und Vereinsbank  
 Broj računa: 2708833  
 Vodeći broj banke: 70020270  
 IBAN: DE18700202700002708833  
 BIC: HYVEDEMMXXX

Uprava društva  
 Edgar Schumacher  
 Prvostupnik  
 Sudski registar (B) - društva: 13  
 100446



# TECHCOM

Pommernstr. 13  
80809 München  
Telefon: +49 89 323004-0  
Telefax: +49 89 3234739  
USt.ID: DE 153763300  
EORI-Nr: DE4470702

Techcom GmbH, Pommernstr. 13, 80809 München

ADRIA Celik d.o.o.  
Cesta Dr.Franje Tudmana 78  
21212 KASTEL SUCURAC  
CROATIA

Rechnung		Seite 1 / 1
Rechnung-Nr Исходящий счет №	3761503935-6485	
Datum Дата	20.03.2015	
Kontrakt-Nr Номер контракта:	376-13-03935	

Abrechnung von anderen Rechnungen

Bezeichnung Наименование	Gesamtpreis Всего
Abrechnung	673,49 EUR
Rechnung v. Dr.Trepte Rechtsanwalt Nr. 2015-22 v. 10.03.15	
Nettobetrag	673,49 EUR
Gesamt / Всего	673,49 EUR

Alle Rechnungskopien finden Sie in der Anlage.

TECHCOM GmbH

*Redic*

Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung (inkl. Zinsen p.a. und Kosten) unser uneingeschränktes Eigentum.

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
80809 München  
Germany

Commerzbank AG  
Kto. Nr. 225071000  
BLZ: 70040041  
IBAN: DE24 7004 0041 0225 0710 00  
BIC: COBADEFFXXX

Bayer Hypo- und Vereinsbank  
Kto. Nr. 2708833  
BLZ: 70020270  
IBAN: DE18700202700002708833  
BIC: HYVEDEMMXXX

Geschäftsführung:  
Edgar Schumacher  
Amtsgericht München  
HRB 100446

E: 16.3.  
I: 23.3.

DR. JUR. PETER TREPTE  
RECHTSANWALT

DR. JUR. PETER TREPTE - RECHTSANWALT  
WALLBERGSTRASSE 3 - 85598 BALDHAM B. MÜNCHEN

TECHCOM GMBH  
Frau S. Schumacher  
Pommernstraße 13  
80809 München

BÜRO MÜNCHEN  
WALLBERGSTRASSE 3  
85598 BALDHAM B. MÜNCHEN  
TEL. +49 (0)8106 21 32 40  
FAX +49 (0)8106 21 32 429

BÜRO BAKU  
CASPIAN PLAZA III,  
4<sup>th</sup> Floor,  
CEFER CABBARLI STR: 44  
AZ-1065 BAKU  
Azerbaijan Republic

TEL: +994 12 437 52 36  
FAX: +994 12 436 92 24

ok.  
GM  
AS.

TECHCOM GMBH, ADRIA CELIK  
I.S. NOVOKMET, IVAN WG. GEHALTZAHLUNG

RM München, den 10.03.2015

14.03.15 (MB)  
V1 99-3903

Rechnung Nr. 2015 - 22

Sehr geehrte Frau Schumacher,

wie mit Herren Schumacher vereinbart, erlauben wir uns, Ihnen die von uns geleistete Zahlung des Gehaltes von Herrn Ivan Novokmet, Mitarbeiter von Adria Celik d.o.o., Kroatien, wie folgt in Rechnung zu stellen:

Gehalt für Dezember 2014 á HRK 4.635,64 (1€ = 7,435 HRK)	Euro	623,49
Banktransfergebühr	Euro	50,00
Zwischensumme:	Euro	673,49
Endsumme	Euro	673,49

Ich bitte Sie, den oben angegebenen Betrag auf das Konto bei der Deutschen Bank AG Konto-Nr. 0241000 BLZ 79070016, IBAN DE09 7907 0016 0024 1000 00, SWIFT: DEUT-DEMM790 zu überweisen.

Mit freundlichen Grüßen

Dr. Peter Trepte  
Rechtsanwalt

19. Jan. 2015  
5904 / 71903

USt- Identnr.: Dr. Peter Trepte DE 195588526

# TECHCOM

Pommernstr. 13  
80809 München  
Telefon: +49 89 323004-0  
Telefax: +49 89 3234739  
USt.ID: DE 153763300  
EORI-Nr: DE4470702

Techcom GmbH, Pommernstr. 13, 80809 München

ADRIA Celik d.o.o.  
Cesta Dr.Franje Tudmana 78  
21212 KASTEL SUCURAC  
CROATIA

Rechnung		Seite 1 / 1
Rechnung-Nr Исходящий счет №	3761503935-6507	
Datum Дата	15.04.2015	
Kontrakt-Nr Номер контракта:	376-13-03935	

Abrechnungen von anderen Rechnungen

Bezeichnung Наименование	Gesamtpreis Всего
Abrechnung Rechnung von Leitner+Leitner Nr. 172-LLC-360 v. 05.03.15	3.784,00 EUR
Nettobetrag	3.784,00 EUR
Gesamt / Всего	3.784,00 EUR

Die Leistung ist gemäß Artikel 44 der Richtlinie der Mehrwertsteuer befreit.  
Reverse Charge.

TECHCOM GmbH

*Redlich*

Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung (inkl. Zinsen p.a. und Kosten) unser uneingeschränktes Eigentum.

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
80809 München  
Germany

Commerzbank AG  
Kto. Nr. 225071000  
BLZ: 70040041  
IBAN: DE24 7004 0041 0225 0710 00  
BIC: COBADEFFXXX

Bayer Hypo- und Vereinsbank  
Kto. Nr. 2708833  
BLZ: 70020270  
IBAN: DE18700202700002708833  
BIC: HYVEDEMMXXX

Geschäftsführung:  
Edgar Schumacher  
Amtsgericht München  
HRB 100446

# leitnerleitner

INGEGANGEN  
26. März 2015

LeitnerLeitner Consulting d.o.o. za savjetovanje  
Heinzelova 70, 10000 Zagreb  
OIB: 26618043061; PDV ID: HR26618043061

Registrirano na Trgovačkom sudu u Zagrebu, MBS: 080255052  
Temeljni kapital: 51.000,00 Uprava: Pavo Djedović, direktor;  
Ante Pavčić, direktor; Venkomir Horvatić, prokurist  
IBAN: HR30 2484 0081 1006 7539 6, SWIFT: RZBHRZXX  
Tel.: 01/606 44 00 Fax: 01/606 44 11  
Web: www.leitnerleitner.hr

Adresa dostave / Lieferungsadresse:

Kupac / Kunde

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
DE-80809 München  
Njemačka

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
DE-80809 München  
Njemačka

Dat. izv. / sp. 27.02.2015 Naša veza br: 15-360-000172  
Unsere Betreffnr.:

Račun izradio/la:  
Rechnung erstellt von: Božica Kljajić  
Vrijeme izdavanja:  
Zeit der Erstellung: 05.03.2015 09:38

Mjesto, dana / Ort, Datum ZAGREB, 27.2.2015.

## Račun / Rechnung 172-LLC-360

Za naše usluge izvršene u razdoblju od 01.02. - 27.02.2015 godine zaračunavamo Vam kako slijedi:

Für unsere Leistungen vom 01.02. - 27.02.2015 erlauben wir uns, wie folgt zu berechnen:

V: 336-3935  
IRE 6504

Šifra	Opis usluge	Količina	Jedinica	Ukupna cijena	PDV	Neto	Ukupno
P0001	Usluge obračuna plaća / Lohnbuchhaltung Leistungen 01/2015	100,00	KOM	69,22	0,00	0,00	6.921,66
P0001	Usluge obračuna plaća / Lohnbuchhaltung Leistungen 01/2015	88,00	KOM	61,53	0,00	0,00	5.414,27
U00041	Ostali troškovi / Sonstige Kosten Bankovna provizija / Bankgebühren = 10,00 EUR	1,00	KOM	76,91	0,00	0,00	76,91
T0001	Usluge poreznog savjetovanja / Steuerberatungsleistungen Adria Čelik: Izrada formulara IU T2 / Erstellung des Formulars IU T2 Ivana Butina 0,50 x 110 EUR	1,00	KOM	422,99	0,00	0,00	422,99
T0001	Usluge poreznog savjetovanja / Steuerberatungsleistungen Odgovori na razna pitanja dr. Bergera i gdina. Franzkyja vezana za Adria Čelik / Beantwortung diverser Fragen von Hr.Dr.Berger und Hr. Franzky izm Adria Čelik Pavo Djedović 2 x 200 EUR	1,00	KOM	3.076,29	0,00	0,00	3.076,29
P0001	Usluge obračuna plaća / Lohnbuchhaltung Leistungen Priprema i obračun za isplatu plaće za 10/2014 / Vorbereitung und Arrechnung für die Lohnauszahlung für 10/2014	100,00	KOM	61,53	0,00	0,00	6.152,58
P0001	Usluge obračuna plaća / Lohnbuchhaltung Leistungen Priprema i obračun za isplatu plaće za 10/2014 / Vorbereitung und Arrechnung für die Lohnauszahlung für 10/2014	7,50	KOM	15,38	0,00	0,00	115,36
P0001	Usluge obračuna plaća / Lohnbuchhaltung Leistungen Priprema i obračun za isplatu plaće za 10/2014 / Vorbereitung und Arrechnung für die Lohnauszahlung für 10/2014	100,00	KOM	69,22	0,00	0,00	6.921,66

PDV ID / UID nu. DE153763300  
OIB  
Slovima dvadesetdevettisučastojedna HRK 72/100

Ukupno / Gesamt: 29.101,72  
PDV / Mwst: 0,00  
Za platiti / Zu zahlen: HRK 29.101,72

30. März 2015  
5904/80019

# TECHCOM

Pommernstr. 13  
80809 München  
Telefon: +49 89 323004-0  
Telefax: +49 89 3234739  
USt.ID: DE 153763300  
EORI-Nr: DE4470702

~~Techcom GmbH, Pommernstr. 13, 80809 München~~

ADRIA Celik d.o.o.  
Cesta Dr.Franje Tudmana 78  
21212 KASTEL SUCURAC  
CROATIA

Rechnung		Seite 1 / 1
Rechnung-Nr	3761503935-6520	
Исходящий счет №		
Datum	28.04.2015	
Дата		
Kontrakt-Nr	376-13-03935	
Номер контракта:		

## Abrechnungen von anderen Rechnungen

Bezeichnung Наименование	Gesamtpreis Всего
Abrechnung	
Rechnung von Leitner+Leitner Consulting d.o.o. Nr. 318-LLC-360 v. 09.04.2015	3.610,00 EUR
Nettobetrag	3.610,00 EUR
Gesamt / Всего	3.610,00 EUR

Die Leistung ist gemäß Artikel 44 der Richtlinie der Mehrwertsteuer befreit.  
Reverse Charge.

TECHCOM GmbH

*Kedic*

Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung (inkl. Zinsen p.a. und Kosten) unser uneingeschränktes Eigentum.

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
80809 München  
Germany

Commerzbank AG  
Kto. Nr. 225071000  
BLZ: 70040041  
IBAN: DE24 7004 0041 0225 0710 00  
BIC: COBADEFFXXX

Bayer Hypo- und Vereinsbank  
Kto. Nr. 2708833  
BLZ: 70020270  
IBAN: DE18700202700002708833  
BIC: HYVEDEMMXXX

Geschäftsführung:  
Edgar Schumacher  
Amtsgericht München  
HRB 100446

leitnerleitner

EINGEGANGEN

24. April 2015

LeitnerLeitner Consulting d.o.o. za savjetovanje  
 Helrizelova 70, 10000 Zagreb  
 OIB: 26618043061; PDV ID: HR26618043061

Registrirovano na Trgovačkom sudu u Zagrebu, MBS: 060255052  
 Temeljni kapital: 51.800,00 Uprava: Pavo Djedović, direktor  
 Ante Ravić, direktor; Vinko Mikić, pomoćnik direktora  
 IBAN: HR30 2494 0081 1006 7539 6, SWIFT: RZBHRZ22  
 Tel.: 01/606 44 00 Fax: 01/606 44 11  
 Web: www.leitnerleitner.hr

Adresa ispostave / Lieferungsadresse:

Klijent / Kunde

Techcom GmbH  
 Pommernstr. 13  
 DE-80809 München  
 Njemačka

Techcom GmbH  
 Pommernstr. 13  
 DE-80809 München  
 Njemačka

Dot.kraj. 31.03.2015

Naša verzija br: 15-360-000318  
 Unsere Bezeichnung: 15-360-000318

Mjesto, dana / Ort, Datum ZAGREB, 31.3.2015.

Račun toračilo / la:  
 Rechnung erstellt von: Božica Kijajić  
 Vrijeme izdavanja:  
 Zeit der Erstellung: 09.04.2015 13:26

**Račun / Rechnung 318-LLC-360**

Za naše usluge izvršene u razdoblju od 01.03. - 31.03.2015 godine zaračunavamo Vam kako slijedi:

Für unsere Leistungen vom 01.03. - 31.03.2015 erlauben wir Uns, wie folgt zu berechnen:

Šifra	Opis usluge	Jedinica	Količina	Stopa	PDV	Neto	Bruto
P0001	Usluge obračuna plaća / Lohnbuchhaltung Leistungen	KOM	100,00	68,80	0,00	0,00	6.880,14
P0001	Usluge obračuna plaća / Lohnbuchhaltung Leistungen	KOM	87,00	51,15	0,00	0,00	5.320,64
T0001	Usluge poreznog savjetovanja / Steuerberatungsleistungen Razni telefonski razgovori s Joškom radi kamata, kredita i ustapanja / Diverse Telefonate mit Joška wegen Zinsen, Kredite und Abtretungen Pavo Djedović 2 x 200 EUR	KOM	1,00	3.057,84	0,00	0,00	3.057,84
U00041	Ostali troškovi / Sonstige Kosten Bankovna provizija / Bankgebühren = 10,00 EUR	KOM	1,00	76,45	0,00	0,00	76,45
P0001	Usluge obračuna plaća / Lohnbuchhaltung Leistungen Priprema i obračun za isplatu plaća za 10/2014 / Vorbereitung und Archnung für die Lohnauszahlung für 12/2014	KOM	100,00	68,80	0,00	0,00	6.880,14
P0001	Usluge obračuna plaća / Lohnbuchhaltung Leistungen Priprema i obračun za isplatu plaća za 30/2014 / Vorbereitung und Archnung für die Lohnauszahlung für 12/2014	KOM	88,00	61,16	0,00	0,00	5.381,80

PDV ID / UID no. DE153763900

OIB

Šifra dvadesetšestamitsučepistodevedesetsedam HRK 01/100

Ukupno bruto:	27.597,01
PDV / Umsatz:	0,00
Ukupno neto:	27.597,01

Usluge izvoz / Isport:

0,00 27.597,01

Srednji tečaj HNB-a na dan 31.3.2015.:  
 Mittelskurs der HNB zum 31.3.2015.:

1 EUR = 7,544555 HRK

Ukupna vrijednost isporučenih usluga:  
 Gesamtwert der erbrachten Dienstleistungen: 3.610,00 EUR

Način plaćanja:  
 Zahlungsart:

Transakcijski račun  
 Girokonto

in cooperation with

FCS Flick Gocke Scheitl mb. g  
 www.fgs.de

Seite 1/2

23.04.15.

leitnerleitner

LeitnerLeitner Consulting d.o.o. za savjetovanje  
Heinzlova 70, 10000 Zagreb  
OIB: 26618043061; PDV ID: HR26618043061

Registrirano na Trgovačkom sudu u Zagrebu, MBS: 080255052  
Temeljni kapital: 51.000,00 Uprava: Pavo Djedović, direktor;  
Arte Pavić, direktor; Venkomir Horvatić, prokurist  
IBAN: HR30 2484 0081 1006 7539 6, Swift: RZBHHR2X  
Tel.: 01/606 44 00 Fax.: 01/606 44 11  
Web: www.leitnerleitner.hr

Adresa dostave / Lieferungsadresse:

Kupac / Kunde

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
DE-80809 München  
Njemačka

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
DE-80809 München  
Njemačka

Objavljeno: 31.03.2015

Niša veza br: 15-360-000318  
Unsere Betreffnr.: 15-360-000318

Mjesto, datum / Ort, Datum ZAGREB, 31.3.2015.

Račun izradio/la:  
Rechnung erstellt von: Božica Kljajić  
Vrijeme izdavanja:  
Zeit der Erstellung: 09.04.2015 13:26

**Račun / Rechnung 318-LLC-360**

Usluge su izvršene u razdoblju od 01.03. - 31.03.2015 godine zaračunavamo Vam kako slijedi:

Für unsere Leistungen vom 01.03. - 31.03.2015 erlauben wir uns, wie folgt zu berechnen:

Usluga je prema članku 17. st.1. Zakona o PDV-u oslobođena hrvatskog PDV-a, budući se mjesto primatelja usluge nalazi u inozemstvu.  
Die Leistung ist gemäß Artikel 17 Absatz 1 des Mehrwertsteuergesetzes von der kroatischen MWSt. befreit, da sich der Empfänger der Leistung im Ausland befindet.  
Reverse charge.

Plačanje računa molimo u roku od 10 dana po primitku na žiro račun broj IBAN HR30 2484 0081 1006 7539 6, Swift RZBHHR2X kod Raiffeisenbank Austria d.d. Zagreb.

Wir bitten um Zahlung der Rechnung innerhalb von 10 Tagen nach Erhalt auf unser Konto nr. IBAN HR30 2484 0081 1006 7539 6, Swift RZBHHR2X bei Raiffeisenbank Austria d.d. Zagreb.

Molimo Vas da kod plaćanja u pozivu na broj obavezno navedete broj računa 15-360-000318.  
Bei der Überweisung bitte unbedingt die Rechnungsnummer angeben 15-360-000318.

leitnerleitner

LeitnerLeitner Consulting d.o.o.

Stranica 1 od 2  
Br.-Ov.- 37/15  
Datum 11.12.2015.

## Techcom

Pommernstr. 13  
80809 München  
Telefon: +49 89 323004-0  
Telefax: +49 89 3234739  
Ust.ID (nep. prev. PDV ident. br.) 153763300  
EORI broj DE 4470702

Pommernstr. 13, 80809 München

ADRIA Čelik d.o.o.  
Opat Dr. Franjo Tuđmana 78  
51812 KASTEL SUĆURAC  
CROATIA

Račun		Stranica 1 / 1
Račun broj	3761503935-6520	
Datum	28.04.2015.	
Ugovor-br.	376-13-03935	

Profakturiranje drugih računa

Opis	Ukupna cijena
Obračun	3.610,00 eura
Račun Leitner + Leitner Consulting d.o.o. br. 318-LLC-360 od 09.04.2015.	
Neto iznos	3.610,00 eura
<b>Ukupno</b>	<b>3.610,00 eura</b>

Ova usluga oslobođena je poreza na dodanu vrijednost temeljem članka 44. Pravilnika.

Pečat:  
TECHCOM GmbH

*potpis nečitljiv*

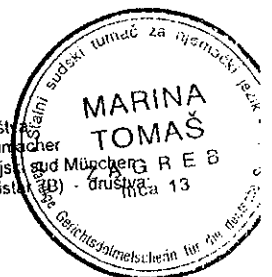
Roba ostaje naše neograničeno vlasništvo do potpune isplate (uključujući kamate p.a. i troškove)

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
80809 München  
Germany

Commerzbank AG  
Broj računa: 225071000  
Vodeći broj banke: 70040041  
IBAN: DE 24 7004 0041 0225 0710 00  
BIC: COBADEFFXXX

Bayer Hypo- und Vereinsbank  
Broj računa: 2708833  
Vodeći broj banke: 70020270  
IBAN: DE18700202700002708833  
BIC: HYVEDEMMXXX

Uprava društva  
Edgar Schumacher  
Prvostupnijski sud München  
Sudski registar (HR) - društva  
100446  
13



26. März 2015

LeitnerLeitner Consulting d.o.o. za savjetovanje  
Heinzlova 70, 10000 Zagreb  
OIB: 26618043061; PDV ID: HR26618043061

Registrirano na Trgovačkom sudu u Zagrebu, MBS: 080255052  
Temeljni kapital: 51.000,00 Uprava: Pavo Djedović, direktor;  
Ante Pavić, direktor; Venkomir Horvatić, prokurist  
IBAN: HR30 2484 0081 1006 7539 6, Swift: RZBHHR2X  
Tel.: 01/606 44 00 Fax.: 01/606 44 11  
Web: www.leitnerleitner.hr

**Adresa dostave / Lieferungsadresse:**

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
DE-80809 München  
Njemačka

**Kupac / Kunde**

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
DE-80809 München  
Njemačka

Dat. izv. isp. 30.04.2015 Naša veza br: 15-360-000474  
Unsere Bestellnr.: 15-360-000474

Račun izradio/la: Božica Kljajić  
Rechnung erstellt von:  
Vrijeme izdavanja: 08.05.2015 10:51  
Zeit der Erstellung:

Mjesto, dana / Ort, Datum ZAGREB, 30.4.2015.

## Račun / Rechnung 474-LLC-360

Za naše usluge izvršene u razdoblju od 01.04. - 30.04.2015 godine zaračunavamo Vam kako slijedi:

Für unsere Leistungen vom 01.04. - 30.04.2015 erlauben wir uns, wie folgt zu berechnen:

Identi.	Opis usluge Dienstleistungsbeschreibung	Količina / Menge	Ujedinjena Mjerna	Cijena Preis	R. %	PDV % MwSt%	Vrijednost bez PDV Betrag ohne MwSt
P0001	Usluge obračuna plaća / Lohnbuchhaltung Leistungen	100,00	KOM	68,31	0,00	0,00	6.831,09
P0001	Usluge obračuna plaća / Lohnbuchhaltung Leistungen	87,00	KOM	60,72	0,00	0,00	5.282,71
UG00421	Bankovni troškovi / Bankgebühren	1,00	KOM	75,90	0,00	0,00	75,90
PDV ID / UID no.	DE153763300			<b>Ukupno / Gesamt:</b>			<b>12.189,70</b>
OIB				<b>PDV / MwSt</b>			<b>0,00</b>
Slovima	dvanaestisućastoosamdesetdevet HRK 70/100			<b>Za platiti / HRK Zu Zahlen</b>			<b>12.189,70</b>

POREZNE STOPE / STEUERSATZ	Osnova / Grund	Cijena / Preis	PDV / MwSt	Vrijednost / Betrag
Usluge izvoz i isporuka	12.189,70	0,00	12.189,70	

Srednji tečaj HNB-a na dan 30.4.2015.:  
Mittelkurs der HNB zum 30.4.2015.:

1 EUR = 7,5901

Ukupna vrijednost isporučenih usluga:  
Gesamtbetrag für erbrachte Dienstleistungen: **1.606,00 EUR**

Način plaćanja: Transakcijski račun  
Zahlungsart: Girokonto

Usluga je prema članku 17. st.1. Zakona o PDV-u oslobođena hrvatskog PDV-a, budući se mjesto primatelja usluge nalazi u inozemstvu.  
Die Leistung ist gemäß Artikel 17 Absatz 1 des Mehrwertsteuergesetzes von der kroatischen MWST. befreit, da sich der Empfänger der Leistung im Ausland befindet.  
Reverse charge.

# TECHCOM

Pommernstr. 13  
80809 München  
Telefon: +49 89 323004-0  
Telefax: +49 89 3234739  
USt.ID: DE 153763300  
EORI-Nr: DE4470702

Techcom GmbH, Pommernstr. 13, 80809 München

ADRIA Celik d.o.o.  
Cesta Dr. Franje Tudmana 78  
21212 KASTEL SUCURAC  
CROATIA

Rechnung		Seite 1 / 1
Rechnung-Nr Исходящий счет №	3761503935-6535	
Datum дата	27.05.2015	
Kontrakt-Nr Номер контракта:	376-13-03935	

Abrechnungen von anderen Rechnungen

Bezeichnung Наименование	Gesamtpreis Всего
Abrechnung	1.606,00 EUR
Rechnung von Leitner+Leitner Consulting d.o.o. Nr. 474-LLC-360 v. 08.05.15	
Abrechnung	1.372,50 EUR
Rechnung von Leitner+Leitner Revizija d.o.o. Nr. 103-LLC-360 v. 14.05.15	
Nettobetrag	2.978,50 EUR
Gesamt / Всего	2.978,50 EUR

Die Leistung ist gemäß Artikel 44 der Richtlinie der Mehrwertsteuer berbeit.  
Reverse Charge.

TECHCOM GmbH



Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung (inkl. Zinsen p.a. und Kosten) unser uneingeschränktes Eigentum.

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
80809 München  
Germany

Commerzbank AG  
Kto. Nr. 225071000  
BLZ: 70040041  
IBAN: DE24 7004 0041 0225 0710 00  
BIC: COBADEFFXXX

Bayer Hypo- und Vereinsbank  
Kto. Nr. 2708833  
BLZ: 70020270  
IBAN: DE18700202700002708833  
BIC: HYVEDEMMXXX

Geschäftsführung:  
Edgar Schumacher  
Amtsgericht München:  
HRB 100446

**Adresa dostave / Lieferungsadresse:**

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
DE-80809 München  
Njemačka

**Kupac / Kunde**

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
DE-80809 München  
Njemačka

Dat. izv. isp. 30.04.2015

Naša veza br:  
Unsere Betreffnr.: 15-360-000474

Mjesto, dana / Ort, Datum ZAGREB, 30.4.2015.

Račun izradio/la:  
Rechnung erstellt von: Božica Kljajić  
Vrijeme izdavanja:  
Zeit der Erstellung: 08.05.2015 10:51

## Račun / Rechnung 474-LLC-360

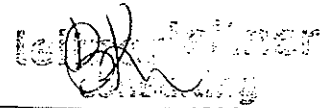
Za naše usluge izvršene u razdoblju od 01.04. - 30.04.2015 godine zaračunavamo Vam kako slijedi:

Für unsere Leistungen vom 01.04. - 30.04.2015 erlauben wir uns, wie folgt zu berechnen:

Plaćanje računa molimo u roku od 10 dana po primitku na žiro račun broj **IBAN HR30 2484 0081 1006 7539 6**, Swift **RZBHHR2X** kod Raiffeisenbank Austria d.d. Zagreb.

Wir bitten um Zahlung der Rechnung innerhalb von 10 Tagen nach Erhalt auf unser Konto nr. **IBAN HR30 2484 0081 1006 7539 6**, Swift **RZBHHR2X** bei Raiffeisenbank Austria d.d. Zagreb.

Molimo Vas da kod plaćanja u pozivu na broj obavezno navedete broj računa 15-360-000474.  
Bei der Überweisung bitte unbedingt die Rechnungsnummer angeben 15-360-000474.

  
BOŽICA KLJAJIĆ

LeitnerLeitner Consulting d.o.o.

In cooperation with

**FGS** Flick Gocke Schaumburg  
www.fgs.de

Stranica 1 od 2  
Br.-Ov.- 38/15  
Datum 11.12.2015.

## Techcom

Pommernstr. 13  
80809 München  
Telefon: +49 89 323004-0  
Telefax: +49 89 3234739  
Ust.ID (nap. prev. PDV ident. br.) 153763300  
EORI broj DE 4470702

Techcom GmbH, Pommernstr. 13, 80809 München

ADRIA Čelik d.o.o.  
Cesta Dr. Franje Tuđmana 78  
21212 KAŠTEL SUČURAC  
CROATIA

Račun		Stranica 1 / 1
Račun broj	3761503935-6535	
Datum	27.05.2015.	
Ugovor-br.	376-13-03935	

Prefakturiranje drugih računa

Opis	Ukupna cijena
Obračun	1.606,00 eura
Račun Leitner + Leitner Consulting d.o.o. br. 474-LLC-360 od 08.05.2015.	
Obračun	1.372,50 eura
Račun Leitner + Leitner Revizija d.o.o. br. 103-LLC-360 od 14.05.2015.	
<b>Neto iznos</b>	<b>2.978,50 eura</b>
<b>Ukupno</b>	<b>2.978,50 eura</b>

Ova usluga oslobođena je poreza na dodanu vrijednost temeljem članka 44. Pravilnika.

Pečat:  
**TECHCOM GmbH**

*potpis nečitljiv*

Roba ostaje naše neograničeno vlasništvo do potpune isplate (uključujući kamate p.a. i troškove)

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
80809 München  
Germany

Commerzbank AG  
Broj računa: 225071000  
Vodeći broj banke: 70040041  
IBAN: DE 24 7004 0041 0225 0710 00  
BIC: COBADEFFXXX

Bayer Hypo- und Vereinsbank  
Broj računa: 2708833  
Vodeći broj banke: 70020270  
IBAN: DE18700202700002708833  
BIC: HYVEDEMMXXX

Uprava društva:  
Edgar Schumacher  
Prvostupanjski sud  
Sudski registar (B  
100446



# TECHCOM

Pommernstr. 13  
80809 München  
Telefon: +49 89 323004-0  
Telefax: +49 89 3234739  
USt.ID: DE 153763300  
EORI-Nr: DE4470702

Techcom GmbH, Pommernstr. 13, 80809 München

ADRIA Celik d.o.o.  
Cesta Dr.Franje Tudmana 78  
21212 KASTEL SUCURAC  
CROATIA

Rechnung		Seite 1 / 1
Rechnung-Nr Исходящий счет №	3761503935-6572	
Datum Дата	09.07.2015	
Kontrakt-Nr Номер контракта:	376-13-03935	

Abrechnungen von anderen Rechnungen

Bezeichnung Наименование	Gesamtpreis Всего
Abrechnung	3.364,00 EUR
Rechnung von Leitner+Leitner Consulting d.o.o. Nr. 607-LLC-360 v. 03.06.2015 abzüglich Gutschrift Nr. 19-LLC-361 v. 02.07.2015	
Abrechnung	4.881,74 EUR
Rechnung von Leitner+Leitner Revizija d.o.o. Nr. 118-LLR-360 v. 05.06.2015 abzüglich Gutschrift Nr. 4-LLR-361 v. 01.07.2015	
Nettobetrag	8.245,74 EUR
Gesamt / Всего	8.245,74 EUR

Die Leistung ist gemäß Artikel 44 der Richtlinie der Mehrwertsteuer befreit.  
Reverse Charge.

TECHCOM GmbH  
*Kedew*

Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung (inkl. Zinsen p.a. und Kosten) unser uneingeschränktes Eigentum.

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
80809 München  
Germany

Commerzbank AG  
Kto. Nr. 225071000  
BLZ: 70040041  
IBAN: DE24 7004 0041 0225 0710 00  
BIC: COBADEFFXXX

Bayer Hypo- und Vereinsbank  
Kto. Nr. 2708833  
BLZ: 70020270  
IBAN: DE18700202700002708833  
BIC: HYVEDEMMXXX

Geschäftsführung:  
Edgar Schumacher  
Amtsgericht München:  
HRB 100446

# leitnerleitner

LeitnerLeitner Consulting d.o.o. za savjetovanje  
Heinzlova 70, 10000 Zagreb  
OIB: 26618043061; PDV ID: HR26618043061

Registrirano na Trgovačkom sudu u Zagrebu, MBS: 080255052  
Temeljni kapital: 51.000,00 Uprava: Pavo Djedović, direktor;  
Ante Pavić, direktor; Venkomir Horvatić, prokurist  
IBAN: HR30 2484 0081 1006 7539 6, Swift: RZBHHR2X  
Tel.: 01/606 44 00 Fax.: 01/606 44 11  
Web: www.leitnerleitner.hr

Adresa dostave / Lieferungsadresse:

Kupac / Kunde

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
DE-80809 München  
Njemačka

EINGEGANGEN

Juni 2015

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
DE-80809 München  
Njemačka

Dot.lzv.isp. 29.05.2015 Naša veza br: 15-360-000607  
Unsere Betreffnr.:

Mjesto, dana / Ort, Datum ZAGREB, 29.5.2015.

Račun izradio/la: Božica Kijajić  
Rechnung erstellt von:  
Vrijeme izdavanja: 03.06.2015 13:44  
Zeit der Erstellung:

## Račun / Rechnung 607-LLC-360

Za naše usluge izvršene u razdoblju od 01.05. - 29.05.2015 godine zaračunavamo Vam kako slijedi:

Für unsere Leistungen vom 01.05. - 29.05.2015 erlauben wir uns, wie folgt zu berechnen:

Identi- fikator	Opis usluge / Dienstleistungsbeschreibung	Količina / Menge	Jedini- ca / Einheit	Cijena / Preis	R. %	PDV % / MwSt%	Vrijednost bez PDV / Betrag ohne MwSt
P0001	1. Usluge obračuna plaća / Lohnbuchhaltung Leistungen 04/2015	100,00	KOM	68,07	0,00	0,00	6.806,67
P0001	2. Usluge obračuna plaća / Lohnbuchhaltung Leistungen 04/2015	88,00	KOM	60,50	0,00	0,00	5.324,33
P0001	3. Usluge obračuna plaća / Lohnbuchhaltung Leistungen Priprema platnih listi i pregleda na zahtjev odvjetnika i suda, priprema usporednih pregleda obračuna plaće razlika između isplaćene i regularne	13,50	SAT	264,70	0,00	0,00	3.573,50
T0001	4. Usluge poreznog savjetovanja / Steuerberatungsleistungen Pismo namjere / Letter of Intent Pavo Djedovic 1 x 200 EUR Ante Pavić 3 x 180 EUR Josipa Borac 2 x 70 EUR  Korespondencija s gđom. Monikom Vuletić / Korrespondenz mit Fr. Monika Vuletić Ružica Lamešić 1 x 180 EUR	1,00	KOM	8.016,75	0,00	0,00	8.016,75
T0001	5. Usluge poreznog savjetovanja / Steuerberatungsleistungen Izveštaj IU T2 / Bericht IU T2 Ivana Butina 0,5 x 110 EUR  Komentar: kupnja vlastitih udjela - ugovor / Kommentar: Kauf eigener Anteile - Vertrag Darko Mlačić 1,25 x 130 EUR	1,00	KOM	1.644,95	0,00	0,00	1.644,95
U000421	6. Bankovni troškovi / Bankgebühren	1,00	KOM	75,63	0,00	0,00	75,63
P0001	7. Usluge obračuna plaća / Lohnbuchhaltung Leistungen Gordana Novković 13,5 x 35 EUR	13,50	SAT	264,70	0,00	0,00	3.573,50

PDV ID / UID nu. DE153763300  
OIB  
Slovima dvadesetdevettisučetnaest HRK 33/100

Ukupno / Gesamt: 29.015,33  
PDV / MwSt: 0,00  
Za platiti /  
Zu Zahlen: HRK in Kooperation mit 29.015,33

FGS Flick Gocke Schaumburg

www.fgs.de

# leitnerleitner

LeitnerLeitner Consulting d.o.o. za savjetovanje  
Heinzlova 70, 10000 Zagreb  
OIB: 26618043061; PDV ID: HR26618043061

Registrirano na Trgovačkom sudu u Zagrebu, MBS: 08025052  
Temejni kapital: 51.000,00 Uprava: Pavo Djedović, direktor;  
Ante Pavić, direktor; Venkomir Horvatić, prokurist  
IBAN: HR30 2484 0081 1006 7539 6, Swift: RZBHHR2X  
Tel.: 01/606 44 00 Fax.: 01/606 44 11  
Web: www.leitnerleitner.hr

Adresa dostave / Lieferungsadresse:

Kupac / Kunde

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
DE-80809 München  
Njemačka

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
DE-80809 München  
Njemačka

Del./Izv./isp. 29.05.2015 Naša veza br: 15-360-000607  
Unsere Betreffnr.: 15-360-000607

Račun izradio/la: Božica Kljajić  
Rechnung erstellt von: Božica Kljajić  
Vrijeme izdavanja: 03.06.2015 13:44  
Zeit der Erstellung: 03.06.2015 13:44

Mjesto, dana / Ort, Datum ZAGREB, 29.5.2015.

## Račun / Rechnung 607-LLC-360

Za naše usluge izvršene u razdoblju od 01.05. - 29.05.2015 godine zaračunavamo Vam kako slijedi:

Für unsere Leistungen vom 01.05. - 29.05.2015 erlauben wir uns, wie folgt zu berechnen:

POREZNE STOPE / STEUERSATZ	Osnova / Gesamt o. MwSt	PDV / MwSt	Vrijednost / Insgesamt
Usluge izvoz i isporuka	29.015,33	0,00	29.015,33

Srednji tečaj HNB-a na dan 29.5.2015.:  
Mittelkurs der HNB zum 29.5.2015.:

1 EUR = 7,56297

Ukupna vrijednost isporučenih usluga:  
Gesamtbetrag für erbrachte Dienstleistungen:

3.836,50 EUR

Način plaćanja: Transakcijski račun  
Zahlungsart: Girokonto

Usluga je prema članku 17. st.1. Zakona o PDV-u oslobođena hrvatskog PDV-a, budući se mjesto primatelja usluge nalazi u inozemstvu.  
Die Leistung ist gemäß Artikel 17 Absatz 1 des Mehrwertsteuergesetzes von der kroatischen MWSt. befreit, da sich der Empfänger der Leistung im Ausland befindet.  
Reverse charge.

Plaćanje računa molimo u roku od 10 dana po primitku na žiro račun broj IBAN HR30 2484 0081 1006 7539 6, Swift RZBHHR2X kod Raiffeisenbank Austria d.d. Zagreb.  
Wir bitten um Zahlung der Rechnung innerhalb von 10 Tagen nach Erhalt auf unser Konto nr. IBAN HR30 2484 0081 1006 7539 6, Swift RZBHHR2X bei Raiffeisenbank Austria d.d. Zagreb.

Molimo Vas da kod plaćanja u pozivu na broj obavezno navedete broj računa 15-360-000607.  
Bei der Überweisung bitte unbedingt die Rechnungsnummer angeben 15-360-000607.

**leitnerleitner**  
consulting  
d.o.o. ZAGREB

LeitnerLeitner Consulting d.o.o.

In Kooperation mit

**FGS** Flick Gocke Schaumburg

www.fgs.de



leitner-leitner

Leitner/Leitner Revizija d.o.o.  
Heinzelova 70, 10000 Zagreb  
OIB: 61199861979; PDV ID: HR61199861979

Registrirano na Trgovačkom sudu u Zagrebu, MBS: 080467243  
Temeljni kapital: 100.000,00 Uprava: Pavo Djedović, direktor; Ružica Lamežić, direktor  
Žiro račun: 2484006-1101834987  
IBAN: HR54 2484 0061 1018 3498 7, SWIFT: RZBHHR2X  
Tel.: 01/606 44 00 Fax.: 01/606 44 11  
Web: www.leitnerleitner.hr

**KUNDI**  
Tachcom GmbH  
Pommernstr. 13  
DE-80809 München  
Njemačka

Dat. izv. / ep. 29.06.2015 Naša veza br.: 15-361-000004  
Unsere Befehrnr.:

Mjesto, dana / Ort, Datum ZAGREB, 29.6.2015.

Račun izradio/la:  
Rechnung erstellt von: Božica Kfjačić  
Vrijeme izdavanja:  
Zeit der Erstellung: 01.07.2015 14:44

## Odobrenje / Gutschrift 4-LLR-361

Sukladno našem dogovoru odpravamo Vas kako slijedi:

Gemäß unserer Vereinbarung gewähren wir Ihnen eine Gutschrift wie folgt:

Ident.	Opis usluge / Dienstleistungsbeschreibung	Količina / Menge	Cijena / Preis	P. %	PDV % / MwSt%	Vrijednost bez PDV / Betrag ohne MwSt.
00001	Odobrenje po računu / Gutschrift der Rechnung 118-360-LLR	-1,00	1.400,02	0,00	0,00	-1.400,02
00001	Odobrenje po računu / Gutschrift der Rechnung Reisekosten/ Putni troškovi	-1,00	2.679,15	0,00	0,00	-2.679,15

PDV ID / UED nu. DE153763300

OIB

Šifra (-)četiristisučesedamdesetdevet HRK 17/100

Ukupno / Gesamt: -4.079,17

PDV / MwSt 0,00

Za platiti /  
Zu Zahlen HRK -4.079,17

POREZNE STOPE / STEUERSATZ	Osnova / Gesamt o. MwSt	PDV / MwSt	Vrijednost / Insgesamt
Usluga na koju se obračunava PDV - neoporezivo	-4.079,17	0,00	-4.079,17

Srednji tečaj HNB-a na dan 29.6.2015.:

Mittelkurs der HNB zum 29.6.2015.:

1 EUR = 7,54689

Ukupna vrijednost isporučene usluga:

Gesamtbetrag für erbrachte Dienstleistungen:

-540,51 EUR

Način plaćanja: Transakcijski račun  
Zahlungsart: Girokonto

Usluga je prema članku 17. st. 1 Zakona o PDV-u oslobođena hrvatskog PDV-a, budući se mjesto primatelja usluge nalazi u inozemstvu.  
Under the provisions of the Article 17 (1) of the Croatian VAT Law this service is not subject to Croatian VAT as the recipient of the service does not reside in Croatia.  
Reverse charge

In Kooperation mit

**FGS** Flick Gocke Schaumburg

www.fgs.de

# TECHCOM

Pommernstr. 13  
80809 München  
Telefon: +49 89 323004-0  
Telefax: +49 89 3234739  
USt.ID: DE 153763300  
EORI-Nr: DE4470702

Techcom GmbH, Pommernstr. 13, 80809 München

ADRIA Celik d.o.o.  
Cesta Dr.Franje Tudmana 78  
21212 KASTEL SUCURAC  
CROATIA

Rechnung		Seite 1 / 1
Rechnung-Nr Исходящий счет №	3761503935-6584	
Datum Дата	24.07.2015	
Kontrakt-Nr Номер контракта:	376-13-03935	

Abrechnungen von anderen Rechnungen

Bezeichnung Наименование	Gesamtpreis Всего
Abrechnung	3.372,00 EUR
Rechnung von Leitner+Leitner Consulting d.o.o. Nr. 788-LLC-360 v. 07.07.2015	
Nettobetrag	3.372,00 EUR
Gesamt / Всего	3.372,00 EUR

Die Leistung ist gemäß Artikel 44 der Richtlinie der Mehrwertsteuer befreit.  
Reverse Charge.

TECHCOM GmbH

*Redic*

Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung (inkl. Zinsen p.a. und Kosten) unser uneingeschränktes Eigentum.

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
80809 München  
Germany

Commerzbank AG  
Kto. Nr. 225071000  
BLZ: 70040041  
IBAN: DE24 7004 0041 0225 0710 00  
BIC: COBADEFFXXX

Bayer Hypo- und Vereinsbank  
Kto. Nr. 2708833  
BLZ: 70020270  
IBAN: DE18700202700002708833  
BIC: HYVEDEMMXXX

Geschäftsführung:  
Edgar Schumacher  
Amtsgericht München  
HRB 100446

# leitnerleitner

LeitnerLeitner Consulting d.o.o. za savjetovanje  
Heinzelova 70, 10000 Zagreb  
OIB: 26618043061; PDV ID: HR26618043061

Registrirano na Trgovačkom sudu u Zagrebu, MBS: 080255052  
Temejni kapital: 51.000,00 Uprava: Pavo Djedović, direktor;  
Ante Pavić, direktor; Venkomir Horvačić, prokurist  
IBAN: HR30 2484 0081 1006 7539 6, Swift: RZBHHR2X  
Tel.: 01/606 44 00 Fax.: 01/606 44 11  
Web: www.leitnerleitner.hr

**Adresa dostave / Lieferungsadresse:**

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
DE-80809 München  
Njemačka

**INGEGANGEN**  
21. Juli 2015

**Kupac / Kunde:**

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
DE-80809 München  
Njemačka

Dat. izv. isp.: 30.06.2015

Naša veza br: 15-360-000788  
Unsere Betreffnr.:

Račun izradio/la: Božica Kljajić  
Rechnung erstellt von:

Mjesto, dana / Ort, Datum: ZAGREB, 30.06.2015

Vrijeme izdavanja: 07.07.2015 08:14  
Zeit der Erstellung:

## Račun / Rechnung 788-LLC-360

Za naše usluge izvršene u razdoblju od 01.06. - 30.06.2015 godine zaračunavamo Vam kako slijedi:

Für unsere Leistungen vom 01.06. - 30.06.2015 erlauben wir uns, wie folgt zu berechnen:

*VT 3306-33135  
(RE 6584)*

Ident.	Opis usluge / Dienstleistungsbeschreibung	Kolicina / Menge	Jedinica / Maßinh.	Cijena / Preis	R. %	PDV % / MwSt %	Vrijednost bez PDV / Betrag ohne MwSt.
P0001	Usluge obračuna plaća / Lohnbuchhaltung Leistungen 05/2015	100,00	KOM	9,00	0,00	0,00	900,00
P0001	Usluge obračuna plaća / Lohnbuchhaltung Leistungen 05/2015	79,00	KOM	8,00	0,00	0,00	632,00
P0006	Usluge savjetovanja vezano za plaće / Lohnbuchhaltung Beratung Priprema pregleda razlika između isplaćene plaće i ugovorene za potrebe suda / Vorbereitung der Kontrolle des Unterschiedes zwischen dem ausgezahlt Gehalt und Vereinbarte für das Gericht Gordana Novković 20 x 50 EUR Tatjana Gregurović 24 x 35 EUR	1,00	KOM	1.840,00	0,00	0,00	1.840,00

Por. br.  
OIB

Način plaćanja / Zahlungsart: Transakcijski račun / Girokonto

**Ukupno / Gesamt: 3.372,00**  
**PDV / MwSt: 0,00**  
**Za platiti / EUR: 3.372,00**  
**Zu Zahlen**

PREZNEŠTOPE / STEUERSATZ	PDV / MwSt	PDV / MwSt	PDV / MwSt
Usluge izvoz / Isporuka	3.372,00	0,00	0,00

Usluga je prema članku 17. st.1. Zakona o PDV-u oslobođena hrvatskog PDV-a, budući se mjesto primatelja usluge nalazi u inozemstvu.  
Die Leistung ist gemäß Artikel 17 Absatz 1 des Mehrwertsteuergesetzes von der kroatischen MwSt. befreit, da sich der Empfänger der  
Leistung im Ausland befindet.  
Reverse charge.

*23. JULI 2015  
5324 / 40019*

In Kooperation mit

**FGS** Flick Gocke Schaumburg

www.fgs.de

leitnerleitner

LeitnerLeitner Revizija d.o.o.  
Heinzelova 70, 10000 Zagreb  
OIB: 61199861979; PDV ID: HR61199861979  
01. Dez. 2015  
Registriano na Trgovačkom sudu u Zagrebu, MBS: 080467243  
Temeljni kapital: 100.000,00 Uprava: Pavo Djedović, direktor; Ružica Lamešić, direktor  
Žiro račun: 2484008-1101834987  
IBAN: HR54 2484 0081 1018 3498 7, Swift: RZBHHR2X  
Tel.: 01/606 44 00 Fax: 01/606 44 11  
Web: www.leitnerleitner.hr

**Kupac:**

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
DE-80809 München  
Njemačka

Dot. izv. isp. 16.11.2015 Naša veza br: 15-360-000219  
Unsere Betreffnr.: 15-360-000219

Mjesto, dana / Ort, Datum ZAGREB, 16.11.2015.

Račun izradio/la: Monika Šmerda  
Rechnung erstellt von: Monika Šmerda  
Vrijeme izdavanja: 17.11.2015 15:55  
Zeit der Erstellung: 17.11.2015 15:55

**Račun / Rechnung 219-LLR-360**

Za naše usluge zaračunavamo Vam kako slijedi:

Für unsere Leistungen erlauben wir uns wie folgt zu berechnen:

							Ukupno bez PDV-a Betrag ohne MwSt.
U0001	Usluge savjetovanja / Beratungsleistungen Erstellung eines Restrukturierungsplans im Ausgleichsverfahren / Vorkonkursverfahren für die Gesellschaft Adria Čelik d.o.o. / Izrada i plan restrukturiranja 40% von 21.500,00 EUR	1,00	KOM	65.448,61	0,00	0,00	65.448,61
PDV ID / UID no.	DE153763300			Ukupno / Gesamt:			65.448,61
OIB				PDV / MwSt			0,00
Slovima	šezdesetpettisučaćetrstočetdesetosam HRK 61/100			Za platiti / Zu Zahlen	HRK		65.448,61

				Ukupno / Gesamt:
Usluga na koju se obračunava PDV - neoporezivo	65.448,61	0,00		65.448,61

Srednji tečaj HNB-a na dan 16.11.2015.: 1 EUR = 7,610303  
Mittelkurs der HNB zum 16.11.2015.: 1 EUR = 7,610303  
Ukupna vrijednost isporučenih usluga: 8.600,00 EUR  
Gesamtbetrag für erbrachte Dienstleistungen: 8.600,00 EUR

Način plaćanja: Transakcijski račun  
Zahlungsart: Girokonto

Usluga je prema članku 17. st. 1 Zakona o PDV-u oslobođena hrvatskog PDV-a, budući se mjesto primatelja usluge nalazi u inozemstvu.  
Under the provisions of the Article 17 (1) of the Croatian VAT Law this service is not subject to Croatian VAT as the recipient of the service does not reside in Croatia.  
Reverse charge

Plaćanje računa molimo u roku od 10 dana po primitku na žiro račun broj 2484008-1101834987 kod Raiffeisenbank Austria d.d. Zagreb (IBAN: HR54 2484 0081 1018 3498 7, SWIFT: RZBHHR2X).

Wir bitten um Zahlung der Rechnung innerhalb von 10 Tagen nach Erhalt auf unser Konto nr. 2484008-1101834987 Raiffeisenbank Austria d.d. Zagreb (IBAN: HR54 2484 0081 1018 3498 7, SWIFT: RZBHHR2X).

Molimo Vas da kod plaćanja u pozivu na broj obavezno navedete broj računa 15-360-000219  
Bei der Überweisung bitte unbedingt die Rechnungsnummer angeben 15-360-000219.

**leitnerleitner**  
revizija  
d.o.o., ZAGREB

LeitnerLeitner Revizija d.o.o.  
In Kooperation mit

**FGS** Flick Gocke Schaumburg  
www.fgs.de

leitnerleitner

7:8.12.  
LeitnerLeitner Consulting d.o.o. za savjetovanje  
Heinzelova 70, 10000 Zagreb  
OIB: 26618043061; PDV ID: HR26618043061

Registrirano na Trgovačkom sudu u Zagrebu, MBS: 080255052  
Teretni kapital: 51.000,00 Uprava: Pavo Djedović, direktor;  
Ante Pavić, direktor; Venkimir Horvatić, prokurist  
IBAN: HR30 2484 0081 1006 7539 6, Swift: RZBHHR2X  
Tel.: 01/606 44 00 Fax.: 01/606 44 11  
Web: www.leitnerleitner.hr

Adresa dostave / Lieferungsadresse:

Kupac / Kunde

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
DE-80809 München  
Njemačka

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
DE-80809 München  
Njemačka

Dana izdavanja: 30.10.2015

Naša veza br.: 15-360-001366  
Unsere Betreffnr.:

Račun izradio/la: Božica Kijajić  
Rechnung erstellt von:  
Vrijeme izdavanja: 05.11.2015 13:36  
Zeit der Erstellung:

Mjesto, dana / Ort, Datum ZAGREB, 30.10.2015.

## Račun / Rechnung 1366-LLC-360

Za naše usluge izvršene u razdoblju od 01.10.-30.10.2015. godine zaračunavamo Vam kako slijedi:

Für unsere Leistungen vom 01.10.-30.10.2015. erlauben wir uns, wie folgt zu berechnen:

PDV ID / UID nr.	OIB	Šifra	Opis usluge	KOM	Ukupno	PDV	MwSt	Za platiti / Zu zahlen
		P0001	Usluge obračuna plaća / Lohnbuchhaltung Leistungen 09/2015	27,00	68,49	0,00	0,00	1.849,36
		0001	Usluge poreznog savjetovanja / Steuerberatungsleistungen Upit gđe. Rogošić: Reverse charge na usluge najma nekretnina / Anfrage Fr. Rogošić: Rückbelastung bei Vermietungsdienstleistungen - Immobilien Pavo Djedović 4 x 200 EUR Ante Pavić 0,75 x 180 EUR Lana Jurčić Marendić 0,25 x 130 EUR	1,00	7.363,20	0,00	0,00	7.363,20
		T0001	Jednokratni popust / Einmaliger Nachlass	-1,00	7.363,20	0,00	0,00	-7.363,20
		P0001	Usluge obračuna plaća / Lohnbuchhaltung Leistungen Naknadni obračun za platu plaća 12/2014 / Nachträgliche Lohnbuchhaltung für die Lohnauszahlung 12/2014	24,00	68,49	0,00	0,00	1.643,88
			<b>Ukupno / Gesamt:</b>		<b>3.493,24</b>			
			<b>PDV / MwSt:</b>			<b>0,00</b>		
			<b>Za platiti / Zu zahlen:</b>				<b>HRK</b>	<b>3.493,24</b>

Usluge izvoz / Isporuka 3.493,24 0,00 3.493,24

Srednji tečaj HNB-a na dan 30.10.2015.: 1 EUR = 7,610538  
Mittelkurs der HNB zum 30.10.2015.:  
Ukupna vrijednost isporučene usluge: 459,00 EUR  
Gesamtbetrag für erbrachte Dienstleistungen:

Način plaćanja: Transakcijski račun  
Zahlungsart: Girokonto

Usluga je prema članku 17. st.1. Zakona o PDV-u oslobođena hrvatskog PDV-a, budući se mjesto primatelja usluge nalazi u inozemstvu.  
Die Leistung ist gemäß Artikel 17 Absatz 1 des Mehrwertsteuergesetzes von der kroatischen MWST. befreit, da sich der Empfänger der Leistung im Ausland befindet.  
Reverse charge.

In Kooperation mit

**FGS** Flick Gocke Schaumburg

www.fgs.de

# TECHCOM

Pommernstr. 13  
80809 München  
Telefon: +49 89 323004-0  
Telefax: +49 89 3234739  
USLID: DE 153763300  
EORI-Nr: DE4470702

Techcom GmbH, Pommernstr. 13, 80809 München

ADRIA Celik d.o.o.  
Cesta Dr.Franje Tudmana 78  
21212 KASTEL SUCURAC  
CROATIA

Rechnung		Seite 1 / 1
Rechnung-Nr Исходящий счет №	3761503935-6657	
Datum Дата	11.11.2015	
Kontrakt-Nr Номер контракта:	376-13-03935	

Abrechnungen von anderen Rechnungen

Bezeichnung Наименование	Gesamtpreis Всего
Abrechnung	3.732,27 EUR
Rechnung von LeitnerLeitner Consulting d.o.o. Nr. 1074-LLC-360 v. 04.09.15	
Abrechnung	1.283,00 EUR
Rechnung von LeitnerLeitner Consulting d.o.o. Nr. 1213-LLC-360 v. 07.10.15	
Abrechnung	21.500,00 EUR
Rechnung von LeitnerLeitner Revizija d.o.o. Nr. 200-LLR-360 v. 09.10.15	
Nettobetrag	26.515,27 EUR
Gesamt : Всього	26.515,27 EUR

Die Leistung ist gemäß Artikel 44 der Richtlinie der Mehrwertsteuer befreit.  
Reverse Charge.

TECHCOM GmbH

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
80809 München  
Germany

Commerzbank AG  
Kto. Nr. 225071000  
BLZ: 70040041  
IBAN: DE24 7004 0041 0225 0710 00  
BIC: COBADEFFXXX

Bayer Hypo- und Vereinsbank  
Kto. Nr. 2708833  
BLZ: 70020270  
IBAN: DE18700202700002708833  
BIC: HYVEDEMMXXX

Geschäftsführung:  
Edgar Schumacher  
Amtsgericht München  
HRB 100446

Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung (inkl. Zinsen p.a. und Kosten) unser uneingeschränktes Eigentum.



LeitnerLeitner Consulting d.o.o. za savjetovanje  
 Heinzelova 70, 10000 Zagreb  
 OIB: 26618043061; PDV ID: HR26618043061

Registrirano na Trgovačkom sudu u Zagrebu, MBS: 080255052  
 Temeljni kapital: 51.000,00 Uprava: Pavo Djedović, direktor;  
 Ante Pavić, direktor; Venkomir Horvatić, prokurist  
 IBAN: HR30 2484 0081 1006 7539 6, Swift: RZBHHR2X  
 Tel.: 01/606 44 00 Fax.: 01/606 44 11  
 Web: www.leitnerleitner.hr

Adresa dostave / Lieferungsadresse:

Kupac / Kunde

Techcom GmbH  
 Pommernstr. 13  
 DE-80809 München  
 Njemačka

Techcom GmbH  
 Pommernstr. 13  
 DE-80809 München  
 Njemačka

FINANZENCANZLER  
 od 2015

Det. izv. isp. 31.08.2015 Naša veza br: 15-360-001074  
 Unsere Betreffnr.: 15-360-001074

Mjesto, dana / Ort, Datum ZAGREB, 31.8.2015.

Račun izradio/la:  
 Rechnung erstellt von: Božica Kljajić  
 Vrijeme izdavanja:  
 Zeit der Erstellung: 04.09.2015 13:51

## Račun / Rechnung 1074-LLC-360

Za naše usluge izvršene u razdoblju od 01.08.-31.08.2015. godine zaračunavamo Vam kako slijedi:

Für unsere Leistungen vom 01.08.-31.08.2015. erlauben wir uns, wie folgt zu berechnen:

Red. broj / Ref. Nr.	Opis usluge / Beschreibung	Mj. / Ein.	KOM	Ukupno / Gesamt	PDV / MwSt.	Neto / Nett.	Ukupno s PDV-om / Gesamt mit MwSt.
P0001	Usluge obračuna plaća / Lohnbuchhaltung Leistungen	100,00	KOM	67,90	0,00	0,00	6.789,97
P0001	Usluge obračuna plaća / Lohnbuchhaltung Leistungen	49,00	KOM	60,36	0,00	0,00	2.957,41
T0001	Usluge poreznog savjetovanja / Steuerberatungsleistungen Adria Čelik: Predstečajna nagodba - rok za nadopunu prijedloga za pokretanje predstečajnog postupka; IU T2 za 11.2015. Vorkonkursverfahren - Frist zur Ergänzung des Antrags zum Vorkonkursverfahren; IU T2 Formular für 11.2015 Ivana Bućina 0,50 x 110 EUR Josipa Borac 0,75 x 70 EUR	1,00	KOM	811,02	0,00	0,00	811,02
T0001	Usluge poreznog savjetovanja / Steuerberatungsleistungen Posebno savjetovanje vezano za predstečajni postupak, sindikati itd. / Sonderberatung iZm dem Vorkonkurs, Gewerkschaften etc. Pavo Djedović 6 x 200 EUR	1,00	KOM	9.053,30	0,00	0,00	9.053,30
U00041	Ostali troškovi / Sonstige Kosten Putni troškovi / Reisekosten (Pavo Djedović - 05.08.2015; 19.08.2015)	1,00	KOM	9.826,00	0,00	0,00	9.826,00
U0006	Prijevod dokumentacije / Übersetzung der Dokumente Prijevod pisma namjere i protokola g.Trepte; Prijevod ugovora o kreditu / Übersetzung der Absichtserklärung und des Protokolls Hr.Trepte; Übersetzung des Darlehensvertrages Diana Boić Brozović 2 x 50 EUR	1,00	KOM	754,44	0,00	0,00	754,44
T0001	Jednokratni popust 10% / Einmaliger Nachlass 10% Bez putnih troškova / Ohne Reisekosten	-1,00	KOM	2.034,35	0,00	0,00	-2.034,35

PDV ID / UID no. DE153763300  
 OIB  
 Slovnica: dvadesetosamstisučastopedesetsedam HRK 79/100

Ukupno / Gesamt: 28.157,99  
 PDV / MwSt: 0,00  
 Za platiti / HRK: 28.157,99  
 Zur Zahlen

22. Sep. 2015  
 5904/40219

In Kooperation mit

FGS Flick Gocke Schaumburg

www.fgs.de

leitnerleitner

LeitnerLeitner Consulting d.o.o. za savjetovanje  
Heinzelova 70, 10000 Zagreb  
OIB: 26618043061; PDV ID: HR26618043061

Registrirano na Trgovačkom sudu u Zagrebu, MBS: 080255052  
Temeljni kapital: 51.000,00 Uprava: Pavo Djedović, direktor  
Ante Pavić, direktor; Venkomir Horvatić, prokurist  
IBAN: HR30 2484 0081 1006 7538 6, Swift: RZBHHR2X  
Tel.: 01/606 44 00 Fax.: 01/606 44 11  
Web: www.leitnerleitner.hr

Adresa dostave / Lieferungsadresse:

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
DE-80809 München  
Njemačka

Kupac / Kunde:

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
DE-80809 München  
Njemačka

INVOICANCEN

03. Nov. 2015

Dat. izv. isp.: 30.09.2015

Naša veza br.: 15-360-001213

Račun izradio/la: Božica Kljajić

Mjesto, dana / Ort, Datum: ZAGREB, 30.09.2015

Unsere Betreffnr.: 30.09.2015

Rechnung erstellt von:

Vrijeme izdavanja: 07.10.2015 15:47

Zeit der Erstellung:

## Račun / Rechnung 1213-LLC-360

Za naše usluge izvršene u razdoblju od 01.09. - 30.09.2015 godine zaračunavamo Vam kako slijedi:

Für unsere Leistungen vom 01.09. - 30.09.2015 erlauben wir uns, wie folgt zu berechnen:

V7 22-3335  
IRE 2015

Opis usluge / Dienstleistungsbeschreibung	Quantität	Einheit	Netto	PDV	MwSt	Gesamt
P0001 Usluge obračuna plaća / Lohnbuchhaltung Leistungen 08/2015	37,00	KOM	9,00	0,00	0,00	333,00
P0001 Usluge obračuna plaća / Lohnbuchhaltung Leistungen Gehaltsabrechnung mit ermäßigter 50% und 30% - Vergleich mit vorhandenen Abrechnungen für den Zeitraum vom Januar 2015 bis Juni 2015 Berechnung der Entgelte auf das Gehalt vom Monat Juni, gemäß Anforderung von Frau Rogošić, Korrekturen gemäß Anforderungen der Anwältin Abrechnung des Mitgliedbeitrags an die Gewerkschaftskammer und erneute Gehaltsabrechnung / Izračun plaća sa umanjenim 50% i za 30% - usporedba sa postojećim obračunima za razdoblje od siječnja 2015 do lipnja 2015 Izračun naknada za isplatu plaća za 6 mjesec na zahtjev gđa Rogošić, korekcija u skladu sa zahtjevom odvjetnice Obračun članarine za sindikate i ponovni obračun plaća	19,00	SAT	50,00	0,00	0,00	950,00

br.	Ukupno / Gesamt:	1.283,00
	PDV / MwSt:	0,00
plaćanja / Zahlungsart: Transakcijski račun / Girokonto	Za platiti / EUR Zu Zahlen:	1.283,00

Uz isporuku	1.283,00	0,00	0,00	1.283,00
-------------	----------	------	------	----------

Prema članku 17. st.1. Zakona o PDV-u oslobođena hrvatskog PDV-a, budući se mjesto primatelja usluge nalazi u inozemstvu.  
Ist gemäß Artikel 17 Absatz 1 des Mehrwertsteuergesetzes von der kroatischen MWST. befreit, da sich der Empfänger der  
Ausland befindet.

VORKONTIERT  
10. Nov. 2015  
5904/40019

In Kooperation mit  
FGS Flick Gocke Schaumburg  
www.fgs.de

leitnerleitner

LeitnerLeitner Revizija d.o.o.  
Heinzelova 70, 10000 Zagreb  
OIB: 61199861979; PDV ID: HR61199861979

Registrirano na Trgovačkom sudu u Zagrebu, MBS: 080467243  
Temeljni kapital: 100.000,00 Uprava: Pavo Djedović, direktor; Ružica Lamešić, direktor  
Žiro račun: 2484008-1101834987  
IBAN: HR54 2484 0081 1018 3498 7, Swift: RZBHHR2X  
Tel.: 01/606 44 00 Fax.: 01/606 44 11  
Web: www.leitnerleitner.hr

Kupac:

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
DE-80809 München  
Njemačka

26. NOV. 2015

Dat. izv. isp. 09.10.2015 Naša veza br: 15-360-000200  
Unsere Betreffnr.: 15-360-000200

Mjesto, dana / Ort, Datum ZAGREB, 9.10.2015.

Račun izradio/la: Božica Kijajić  
Rechnung erstellt von:  
Vrijeme izdavanja: 09.10.2015 14:42  
Zeit der Erstellung:

Račun / Rechnung 200-LLR-360

Za naše usluge prema Ugovoru zaručavamo Vam kako slijedi:  
Für unsere Leistungen gemäß Vertrag erlauben wir uns, wie folgt zu berechnen:

IPA 2657  
VT 02-333

Ukupan broj stavki	Ukupna vrijednost prije PDV-a	PDV	Ukupna vrijednost s PDV-om
1,00	164.144,48	0,00	164.144,48

PDV ID / UID no. DE153763300	Ukupno / Gesamt: 164.144,48
OIB	PDV / MwSt 0,00
Slovima stožezdesetčetinitisućestočetrdesetčetiri HRK 48/100	Za platiti / HRK 164.144,48
	Zu Zahlen

Usluga / Leistung	Osnova / Basis	Ukupno / Gesamt
Usluga na koju se obračunava PDV - neoporezivo	164.144,48	164.144,48

Srednji tečaj HNB-a na dan 9.10.2015.: 1 EUR = 7,634627  
Mittelkurs der HNB zum 9.10.2015.:  
Ukupna vrijednost isporučениh usluga: 21.500,00 EUR  
Gesamtbetrag für erbrachte Dienstleistungen:

Način plaćanja: Transakcijski račun  
Zahlungsart: Girokonto

Usluga je prema članku 17. st. 1 Zakona o PDV-u oslobođena hrvatskog PDV-a, budući se mjesto primatelja usluge nalazi u inozemstvu.  
Under the provisions of the Article 17 (1) of the Croatian VAT Law this service is not subject to Croatian VAT as the recipient of the service does not reside in Croatia.  
Reverse charge

Plaćanje računa molimo do 30. listopada 2015 na žiro račun broj 2484008-1101834987 kod Raiffeisenbank Austria d.d. Zagreb (IBAN: HR54 2484 0081 1018 3498 7, SWIFT: RZBHHR2X).  
Wir bitten um Zahlung der Rechnung bis 30. Oktober 2015 auf unser Konto nr. 2484008-1101834987, Raiffeisenbank Austria d.d. Zagreb (IBAN: HR54 2484 0081 1018 3498 7, SWIFT: RZBHHR2X).

Molimo Vas da kod plaćanja u pozivu na broj obavezno navedete broj računa 15-360-000200.  
Bei der Überweisung bitte unbedingt die Rechnungsnummer angeben 15-360-000200.

leitnerleitner  
revizija  
d.o.o., ZAGREB

LeitnerLeitner Revizija d.o.o.  
In Kooperation mit

FGS Flick Gocke Schaumburg  
www.fgs.de

Registriрани korisnik: LeitnerLeitner Consulting | Obrasci: 867

LeitnerLeitner Revizija d.o.o.  
 Heinzelova 70, 10000 Zagreb  
 OIB: 61199861979; PDV ID: HR61199861979

Registровано na Trgovačkom sudu u Zagrebu, MBS: 080467243  
 Tisotni kapital: 100.000,00 Uprava: Pavo Djedović, direktor; Ružica Lamešić, direktor  
 Žiro račun: 2484008-1101834987  
 IBAN: HR54 2484 0081 1018 3498 7, Swift: RZBHHR2X  
 Tel.: 01/606 44 00 Fax.: 01/606 44 11  
 Web: www.leitnerleitner.hr

**EINGEGANGEN**  
 24. Juli 2015

Dat. izv. jsp. 30.06.2015 Naša veza br: 15-360-000145  
 Unsere Betreffnr.: 15-360-000145

Račun izradio/la: Božica Kljaić  
 Rechnung erstellt von: Božica Kljaić  
 Vrijeme izdavanja: 08.07.2015 10:53  
 Zeit der Erstellung: 08.07.2015 10:53

Mjesto, dana / Ort, Datum ZAGREB, 30.6.2015.

## Račun / Rechnung 145-LLR-360

Za naše usluge izvršene u razdoblju od godine zaračunavamo Vam kako slijedi:

Für unsere Leistungen vom erlauben wir uns, wie folgt zu berechnen:

*Handwritten:* 335.030  
 100000

Idem	Opis usluge / Dienstleistungsbeschreibung	Količina / Menge	Cijena / Preis	PDV / MwSt	Vrijednost / Betrag
R0012	Revizija godišnjih financijskih izv. II rata / Jahresabschlussprüfung II Rate WP Adria Čelik 50% von 66.500 HRK	1,00 KOM	33.250,06	0,00	33.250,06

PDV ID / UID nu. DE153763300

Ukupno / Gesamt: 33.250,06  
 PDV / MwSt 0,00

OIB

Slovima tridesettrisućedvjestopedeset HRK 06/100

Za platiti / Zu Zahlen: HRK 33.250,06

POREZNE STOPS / STOPP	Ukupno / Gesamt	PDV / MwSt	Vrijednost / Betrag
Usluga na koju se obračunava PDV - neoporezivo	33.250,06	0,00	33.250,06

Srednji tečaj HNB-a na dan 30.6.2015.: 1 EUR = 7,58066  
 Mittelkurs der HNB zum 30.6.2015.:

Ukupna vrijednost isporučenih usluga: 4.386,17 EUR  
 Gesamtbetrag für erbrachte Dienstleistungen:

Način plaćanja: Transakcijski račun  
 Zahlungsart: Girokonto

Usluga je prema članku 17. st. 1 Zakona o PDV-u oslobođena hrvatskog PDV-a, budući se mjesto primatelja usluge nalazi u inozemstvu.  
 Under the provisions of the Article 17 (1) of the Croatian VAT Law this service is not subject to Croatian VAT as the recipient of the service does not reside in Croatia.

Reverse charge

Plaćanje računa molimo u roku od 10 dana po primitku na žiro račun broj 2484008-1101834987 kod Raiffeisenbank Austria d.d. Zagreb

IBAN: HR54 2484 0081 1018 3498 7, SWIFT: RZBHHR2X.

Bitte um Zahlung der Rechnung innerhalb von 10 Tagen nach Erhalt auf unser Konto nr. 2484008-1101834987, Raiffeisenbank Austria

Zagreb (IBAN: HR54 2484 0081 1018 3498 7, SWIFT: RZBHHR2X).

Mo Vas da kod plaćanja u pozivu na broj obavezno navedete broj računa 15-360-000145.

Bei Überweisung bitte unbedingt die Rechnungsnummer angeben 15-360-000145.

**VORKONTIERT**  
 30. Juli 2015  
 5904/42019  
**LeitnerLeitner**  
**Revizija**  
 d.o.o. ZAGREB

In Kooperation mit

**FGS** Flick Gocke Schaumburg  
 www.fgs.de

# leitnerleitner

LeitnerLeitner Consulting d.o.o. za savjetovanje  
Heinzlova 70, 10000 Zagreb  
OIB: 26618043061; PDV ID: HR26618043061

Registrirano na Trgovačkom sudu u Zagrebu, MBS: 080255052  
Temejni kapital: 51.000,00 Uprava: Pavo Djedović, direktor;  
Ante Pavić, direktor; Venkomir Horvatić, prokurist  
IBAN: HR30 2484 0081 1006 7539 6, Swift: RZBHRZXX  
Tel.: 01/606 44 00 Fax.: 01/606 44 11  
Web: www.leitnerleitner.hr

Adresa dostave / Lieferungsadresse:

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
DE-80809 München  
Njemačka

Kupac / Kunde

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13  
DE-80809 München  
Njemačka

EINGEGANGEN  
26. Aug. 2015

Dat. izv. isp. 31.07.2015 Naša veza br: 15-360-000927  
Unsere Betreffnr.:

Račun izradio/la:  
Rechnung erstellt von: Božica Kljajić  
Vrijeme izdavanja:  
Zeit der Erstellung: 11.08.2015 13:53

Mjesto, dana / Ort, Datum ZAGREB, 31.7.2015.

## Račun / Rechnung 927-LLC-360

Za naše usluge izvršene u razdoblju od 01.07. - 31.07.2015 godine zaračunavamo Vam kako slijedi:

Für unsere Leistungen vom 01.07. - 31.07.2015 erlauben wir uns, wie folgt zu berechnen:

Redni broj / PDV ID	Opis usluge / Beschreibung	Jedinica / Meng.	PDV / MwSt	PDV / MwSt	PDV / MwSt	PDV / MwSt
P0001	Usluge obračuna plaća / Lohnbuchhaltung Leistungen 06/2015	100,00 KOM	68,32	0,00	0,00	6.831,94
P0001	Usluge obračuna plaća / Lohnbuchhaltung Leistungen 06/2015	72,00 KOM	60,73	0,00	0,00	4.372,44
P0001	Usluge obračuna plaća / Lohnbuchhaltung Leistungen Dodatni obračun - korekcija obračuna prethodnih mjeseci te izmjene JOPPD obrasca, potvrde za zaposlenike za ostvarivanje prava na naknadu sa HZZ-a / Zusätzliche Abrechnung - Korrektur der Abrechnung aus dem Vormonat sowie Änderungen des JOPPD Berichtes, Bestätigungen für die Mitarbeiter wegen Krankenkasserechte	172,00 KOM	60,73	0,00	0,00	10.445,28

PDV ID / UID no. DE153763300  
OIB  
Slovima dvadesetjednatisućašestočetredesetdevet HRK 66/100

Ukupno / Gesamt: 21.649,66  
PDV / MwSt: 0,00  
Za platiti / Zu Zahlen: HRK 21.649,66

Usluge izvoz i isporuka 21.649,66 0,00 21.649,66

Srednji tečaj HNB-a na dan 31.7.2015.: 1 EUR = 7,591043  
Ukupna vrijednost isporučenih usluga: 2.852,00 EUR  
Mittelkurs der HNB zum 31.7.2015.: Gesamtbetrag für erbrachte Dienstleistungen:

Način plaćanja: Transakcijski račun  
Oblik plaćanja: Girokonto

U skladu s člankom 17. st. 1. Zakona o PDV-u oslobođena hrvatskog PDV-a, budući se mjesto primatelja usluge nalazi u inozemstvu.  
Dieser ist gemäß Artikel 17 Absatz 1 des Mehrwertsteuergesetzes von der kroatischen MWST befreit, da sich der Empfänger der  
im Ausland befindet.

VORKONTIERT  
11.4. Sep. 2015  
5924/42219

In Kooperation mit

FGS Flick Gocke Schaumburg

www.fgs.de

Stranica 1 od 2  
Br.-Ov.- 45/15  
Datum 11.12.2015.

## Techcom

Pommernstraße 13/13A  
D-80809 München  
Telefon: +49 89 3230 04-0  
Telefax: +49 89 3234 73-9  
<http://www.techcom-gmbh.de>  
<mailto:info@techcom-gmbh.de>

Techcom GmbH\* Pommernstraße 13/13a \*D-80809 München

Adria Čelik d.o.o.  
Cesta Dr. Franje Tuđmana 78  
21212 Kaštel Sućurac  
Hrvatska  
OIB: HR34606600284  
EORI: HR34606600284  
PDV-id. br.: HR34606600284

Referent	Dir. tel. br.	Datum	Vaš znak	Naš znak (molimo navesti kod prepiske)
V. Redich	+49-89-323004-20	30.06.2015.		R-376143951-6570

**Račun br.: 376133951-6570**

Temeljem Ugovora o zakupu od 01.08.2013. slobodni smo Vam izdati račun o zakupu u periodu od 01.04.15. do 30.06.15.

Mjesečni najam - 1.500,00 eura 3 mjeseca 4.500,00 eura

Neto iznos: 4.500,00 eura

PDV 19%

0,00 eura

**Ukupno: 4.500,00 eura**

**Iznos je oslobođen od plaćanja poreza na dodanu vrijednost.**

Molim doznačite iznos u visini od **4.500,00 eura** na jedan od dolje navedenih računa.

TECHCOM GmbH

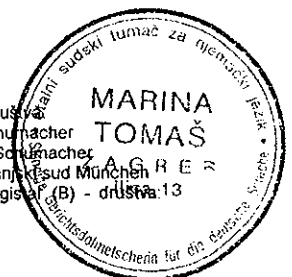
*potpis nečitljiv*

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13/13a  
D-80809 München  
PDV ident. br. DE153763300  
Porezni br.: 143 185 20039

Commerzbank AG  
Broj računa. 225071000  
Vodeći broj banke: 700 400 41  
IBAN: DE 24 7004 0041 0225 0710 00  
BIC: COBADEFFXXX

Hypovereinsbank AG  
Broj računa. 2708833  
Vodeći broj banke: 700 202 70  
IBAN:  
DE18 7002 0270 0002 7088 33  
BIC: HYVEDEMMXXX

Uprava društva  
Edgar Schumacher  
Sagadat Schumacher  
Prvostupanje sud München  
Sudski registar (B) - društva: 13  
100 446



# Techcom

Pommernstraße 13/13A  
 D-80809 München  
 Telefon: +49 89 3230 04-0  
 Telefax: +49 89 3234 73-9  
<http://www.techcom-gmbh.de>  
<mailto:info@techcom-gmbh.de>

Techcom GmbH\* Pommernstraße 13/13a \*D-80809 München

Adria Čelik d.o.o.  
 Cesta Dr. Franje Tuđmana 78  
 21212 Kaštel Sućurac  
 Hrvatska  
 OIB: HR34606600284  
 EORI: HR34606600284  
 PDV-id. br.: HR34606600284

Referent  
 V. Redich

Dir. tel. br.  
 +49-89-323004-20

Datum  
 31.03.2015.

Vaš znak

Naš znak (molimo navesti kod prepiske)  
 R-376143951-6502

Račun br.: 376133951-6502

Temeljem Ugovora o zakupu od 01.08.2013. slobodni smo Vam izdati račun o zakupu u periodu od 01.01.15. do 31.03.15.

Mjesečni najam	1.500,00 eura	3 mjeseca	4.500,00 eura
			<u>4.500,00 eura</u>
			0,00 eura
			<u>4.500,00 eura</u>

PDV 19%

Iznos je oslobođen od plaćanja poreza na dodanu vrijednost.

Molim doznačite iznos u visini od 4.500,00 eura na jedan od dolje navedenih računa.

TECHCOM GmbH

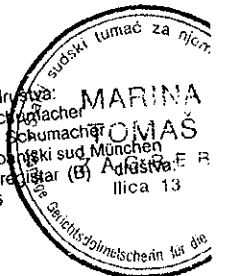
*potpis nečitljiv*

Techcom GmbH  
 Pommernstr. 13/13a  
 D-80809 München  
 PDV ident. br. DE153763300  
 Porezni br.: 143 185 20039

Commerzbank AG  
 Broj računa. 225071000  
 Vodeći broj banke: 700 400 41  
 IBAN: DE 24 7004 0041 0225 0710 00  
 BIC: COBADEFFXXX

Hypovereinsbank AG  
 Broj računa. 2708833  
 Vodeći broj banke: 700 202 70  
 IBAN: DE18 7002 0270 0002 7088 33  
 BIC: HYVEDEMMXXX

Uprava društva:  
 Edgar Schödlacher  
 Sagadat Schumacher  
 Prvostupniški sud München  
 Sudski registar (B) Adulstve R  
 Ilica 13  
 100 446



Stranica 1 od 2  
Br.-Ov.- 46/15  
Datum 11.12.2015.

## Techcom

Pommernstraße 13/13A  
D-80809 München  
Telefon: +49 89 3230 04-0  
Telefax: +49 89 3234 73-9  
<http://www.techcom-gmbh.de>  
<mailto:info@techcom-gmbh.de>

Techcom GmbH\* Pommernstraße 13/13a \*D-80809 München

**Adria Čelik d.o.o.**  
Cesta Dr. Franje Tuđmana 78  
21212 Kaštel Sućurac  
Hrvatska  
OIB: HR34606600284  
EORI: HR34606600284  
PDV-id. br.: HR34606600284

Referent	Dir. tel. br.	Datum	Vaš znak	Naš znak (molimo navesti kod prepiske)
V. Redich	+49-89-323004-20	12.10.2015.		R-376143951-6636

Račun br.: 376133951-6636

Temeljem Ugovora o zakupu od 01.08.2013. slobodni smo Vam izdati račun o zakupu u periodu od 01.07.15. do 30.09.15.

Mjesečni najam - 1.500,00 eura 3 mjeseca 4.500,00 eura

Neto iznos: 4.500,00 eura

PDV 19%

0,00 eura

**Ukupno: 4.500,00 eura**

*Iznos je oslobođen od plaćanja poreza na dodanu vrijednost prema COUNCIL DIRECTIVE 2006/112/EG § 194.*

Molim doznačite iznos u visini od **4.500,00 eura** na jedan od dolje navedenih računa.

TECHCOM GmbH

*potpis nečitljiv*

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13/13a  
D-80809 München  
PDV ident. br. DE153763300  
Porezni br.: 143 185 20039

Commerzbank AG  
Broj računa. 225071000  
Vodeći broj banke: 700 400 41  
IBAN: DE 24 7004 0041 0225 0710 00  
BIC: COBADEFFXXX

Hypovereinsbank AG  
Broj računa. 2708833  
Vodeći broj banke: 700 202 70  
IBAN: DE18 7002 0270 0002 7088 33  
BIC: HYVEDEMMXXX

Uprava društva,  
Edgar Schumacher  
Sagadat Schumacher  
Prvostupanijski sud München 13  
Sudski registar BY društva:  
100 446



Stranica 1 od 2  
Br.-Ov.- 47/15  
Datum 11.12.2015.

## Techcom

Pommernstraße 13/13A  
D-80809 München  
Telefon: +49 89 3230 04-0  
Telefax: +49 89 3234 73-9  
<http://www.techcom-gmbh.de>  
<mailto:info@techcom-gmbh.de>

Techcom GmbH\* Pommernstraße 13/13a \*D-80809 München

Adria Čelik d.o.o.  
Cesta Dr. Franje Tuđmana 78  
21212 Kaštel Sućurac  
Hrvatska  
OIB: HR34606600284  
EORI: HR34606600284  
PDV-id. br.: HR34606600284

Referent	Dir. tel. br.	Datum	Vaš znak	Naš znak (molimo navesti kod prepiske)
V. Redich	+49-89-323004-20	17.11.2015.		R-376143951-6668

**Račun br.: 376133951-6668**

Temeljem Ugovora o zakupu od 01.08.2013. slobodni smo Vam izdati račun o zakupu u periodu od 01.10.15. do 17.11.15.

Mjesečna zakupnina	-	1.500,00 eura	1 mjesec	1.500,00 eura
Zakupnina od 01.11.15. do 17.11.15.			17 dana	850,00 eura

Neto iznos: 2.350,00 eura

PDV 19%

0,00 eura  
**Ukupno: 2.350,00 eura**

*Iznos je oslobođen od plaćanja poreza na dodanu vrijednost prema COUNCIL DIRECTIVE 2006/112/EG § 194.*

Molim doznačite iznos u visini od **2.350,00 eura** na jedan od dolje navedenih računa.

TECHCOM GmbH

*potpis nečitljiv*

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13/13a  
D-80809 München  
Telefon: +49 89 3230 04-0  
Telefax: +49 89 3234 73-9  
EORI: HR34606600284  
PDV-id. br.: HR34606600284

Commerzbank AG  
Broj računa: 225071000  
Vodeći broj banke: 700 400 41  
IBAN: DE 24 7004 0041 0225 0710 00  
BIC: COBADEFFXXX

Hypovereinsbank AG  
Broj računa: 2708833  
Vodeći broj banke: 700 202 70  
IBAN: DE18 7002 0270 0002 7088 33  
BIC: HYVEDEMMXXX

Uprava društva:  
Edgar Schumacher  
Sagadat Schumacher  
Prvostupnička ulica 13  
D-80333 München  
Sudski registar: HRB 15837  
100 446



Stranica 1 od 2  
Br.-Ov.- 58/15  
Datum 11.12.2015.

OTVORENIH STAVKI

Techcom GmbH

17.11.2015.

17.11.2015.

Poslovni partner

Adria Čelik d.o.o. (10376)

Poslovni partner

Ukupno

Projekt	376-13-03952				
Vrsta isprave	Doc. br.	Doc. datum	Datum dospijeca	Iznos	
Izlazni račun	6267	24.06.2014.	24.07.2014.	8.372,00 €	
Izlazni račun	6503	31.03.2015.	30.04.2015.	8.372,00 €	
Izlazni račun	6571	30.06.2015.	30.07.2015.	8.372,00 €	
Izlazni račun	6635	12.10.2015.	11.11.2015.	8.372,00 €	
Izlazni račun	6669	17.11.2015.	17.12.2015.	9.594,27 €	
Iznos ukupno				83.082,27 €	

Pečat: TECHCOM GmbH  
Fax.: 089 / 3 23 47 39  
TECHCOM  
Tel.: 089 32 30 04 .. nečitljivo...  
Pommernstr. 13  
80809 München

*potpis nečitljiv*



# TECHCOM

Pommernstraße 13/13a  
D-80809 München

Telefon: +49 89 3230 04-0  
Telefax: +49 89 3234 73-9

<http://www.techcom-gmbh.de>  
<mailto:info@techcom-gmbh.de>

TECHCOM GmbH\* Pommernstraße 13/13a \*D-80809 München

**Adria Celik d.o.o**  
Cesta Dr.Franje Tudmana 78  
Kastel Sucurac  
Hrvatska  
OIB: HR34606600284  
EORI: HR34606600284  
UST-ID: HR34606600284

Sachbearbeiter  
Исполнитель  
V.Redich

Durchwahl  
Прямой номер  
+49-89-323004-20

Datum  
Дата  
24.06.2014

Ihr Zeichen  
Ваш исходящий номер

Unser Zeichen (Bitte bei Schriftverkehr angeben)  
Наш исход. номер (При переписке указать)  
R-376133952-05

## Rechnung Nr.: 376133952-6267-05

Aufgrund des Mietvertrages vom 01.08.2013 erlauben wir uns die Rechnung über die Miete im Zeitraum vom 01.04.14 bis 30.06.14 zu erstellen.

Monatliche Miete	-	6.124,00 EUR	3 Monate	EUR	18.372,00
					Nettobetrag: EUR 18.372,00
MwSt 19%				EUR	0,00
					<b>Gesamt: EUR 18.372,00</b>

**Betrag ist Umsatzsteuerfrei.**

Überweisen Sie den Betrag in Höhe EUR 18.372,00 auf ein unten angegebenes Konto.

TECHCOM GmbH

VORKONTIERT

27. Juni 2014

10060/4830

HypoVereinsbank AG  
Kto.Nr. 2708833  
IBAN: DE 25 12030270  
BIC: HYPO2533  
Kto.Nr. 1002 0270 0002 7088 33  
Kto.Nr. 1002 0000 0000 0000 0000

Geschäftsführung:  
Edgar Schumacher  
Sagadat Schumacher  
Amtsgericht München  
HRB 100 446

## Techcom

Pommernstraße 13/13A  
D-80809 München  
Telefon: +49 89 3230 04-0  
Telefax: +49 89 3234 73-9  
<http://www.techcom-gmbh.de>  
<mailto:info@techcom-gmbh.de>

Techcom GmbH\* Pommernstraße 13/13a \*D-80809 München

Adria Čelik d.o.o.  
Cesta Dr. Franje Tuđmana 78  
21212 Kaštel Sućurac  
Hrvatska  
OIB: HR34606600284  
EORI: HR34606600284  
PDV-id. br.: HR34606600284

Referent V. Redich	Dir. tel. br. +49-89-323004-20	Datum 24.06.2014.	Vaš znak	Naš znak (molimo navesti kod prepiske) R-376133952-05
-----------------------	-----------------------------------	----------------------	----------	--

**Račun br.: 376133952-6267-05**

Temeljem Ugovora o najmu od 01.08.2013. slobodni smo Vam izdati račun za najam u periodu od 01.04.14. do 30.06.14.

Mjesečni najam	-	6.124,00 eura	3 mjeseca	18.372,00 eura
----------------	---	---------------	-----------	----------------

Neto iznos: 18.372,00 eura

PDV 19%

0,00 eura

**Ukupno: 18.372,00 eura**

*Iznos je oslobođen od plaćanja poreza na dodanu vrijednost.*

Molim doznačite iznos u visini od **18.372,00 eura** na jedan od dolje navedenih računa.

TECHCOM GmbH

*potpis nečitljiv*

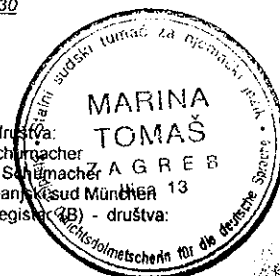
Pečat: PREDKONTIRANO ... nečitljivo ... 10060/4830

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13/13a  
D-80809 München  
PDV ident. br. DE153763300  
Porezni br.: 143 185 20039

Commerzbank AG  
Broj računa. 225071000  
Vodeći broj banke: 700 400 41  
IBAN: DE 24 7004 0041 0225 0710 00  
BIC: COBADEFFXXX

Hypovereinsbank AG  
Broj računa. 2708833  
Vodeći broj banke: 700 202 70  
IBAN:  
DE18 7002 0270 0002 7088 33  
BIC: HYVEDEMMXXX

Uprava društva:  
Edgar Schirgacher  
Sagadat Schirgacher  
Prvostupnik  
Sudski registar  
100 446



# TECHCOM

Pommernstraße 13/13a  
D-80809 München

Telefon: +49 89 3230 04-0

Telefax: +49 89 3234 73-9

<http://www.techcom-gmbh.de>

<mailto:info@techcom-gmbh.de>

TECHCOM GmbH\* Pommernstraße 13/13a \*D-80809 München

**Adria Celik d.o.o**

Cesta Dr.Franje Tudmana 78

21212 Kastel Sucurac

Hrvatska

OIB: HR34606600284

EORI: HR34606600284

UST-ID: HR34606600284

Sachbearbeiter

Исполнитель

V.Redich

Durchwahl

Прямой номер

+49-89-323004-20

Datum

Дата

31.03.2015

Ihr Zeichen

Ваш исходящий номер

Unser Zeichen (Bitte bei Schriftverkehr angeben)

Наш исход. номер (При переписке указывать)

R-376133952-6503

## Rechnung Nr.: 376133952-6503

Aufgrund des Mietvertrages vom 01.08.2013 erlauben wir uns die Rechnung über die Miete im Zeitraum vom 01.01.15 bis 31.03.15 zu erstellen.

Monatliche Miete	-	6.124,00 EUR	3 Monate	EUR	18.372,00
					<hr/>
					Nettobetrag: EUR 18.372,00
MwSt 19%				EUR	0,00
					<hr/>
					<b>Gesamt: EUR 18.372,00</b>

*Der Betrag ist Umsatzsteuerfrei.*

Bitte überweisen Sie den Betrag in Höhe **EUR 18.372,00** auf ein unten angegebenes Konto.

TECHCOM GmbH

*Redich*

Stranica 1 od 2  
Br.-Ov.- 49/15  
Datum 11.12.2015.

## Techcom

Pommernstraße 13/13A  
D-80809 München  
Telefon: +49 89 3230 04-0  
Telefax: +49 89 3234 73-9  
<http://www.techcom-gmbh.de>  
<mailto:info@techcom-gmbh.de>

Techcom GmbH\* Pommernstraße 13/13a \*D-80809 München

**Adria Čelik d.o.o.**  
Cesta Dr. Franje Tuđmana 78  
21212 Kaštel Sućurac  
Hrvatska  
OIB: HR34606600284  
EORI: HR34606600284  
PDV-id. br.: HR34606600284

Referent	Dir. tel. br.	Datum	Vaš znak	Naš znak (molimo navesti kod prepiske)
V. Redich	+49-89-323004-20	31.03.2015.		R-376133952-6503

**Račun br.: 376133952-6503**

Temeljem Ugovora o najmu od 01.08.2013. slobodni smo Vam izdati račun za najam u periodu od 01.01.15. do 31.03.15.

Mjesečni najam	-	6.124,00 eura	3 mjeseca	18.372,00 eura
				Neto iznos: 18.372,00 eura
PDV 19%				0,00 eura
				<b>Ukupno: 18.372,00 eura</b>

*Iznos je oslobođen od plaćanja poreza na dodanu vrijednost.*

Molim doznačite iznos u visini od **18.372,00 eura** na jedan od dolje navedenih računa.

TECHCOM GmbH

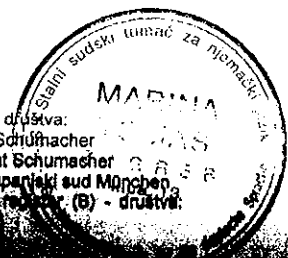
*potpis načelnik*

Techcom GmbH

Commerzbank AG  
Broj računa: 22071000  
IBAN: DE44 2512 0510 0001 0001 0001 00

Hypovereinsbank AG  
Broj računa: 2708833  
Vodeni broj banke: 700 202 70  
IBAN: DE44 2512 0510 0001 0001 0001 00

Uprava društva:  
Edgar Schümacher  
Sagadat Schümacher  
Privatunternahmer  
Sudski registar (B) - društva:  
110015





Stranica 1 od 2  
Br.-Ov.- 50/15  
Datum 11.12.2015.

## Techcom

Pommernstraße 13/13A  
D-80809 München  
Telefon: +49 89 3230 04-0  
Telefax: +49 89 3234 73-9  
<http://www.techcom-gmbh.de>  
<mailto:info@techcom-gmbh.de>

Techcom GmbH\* Pommernstraße 13/13a \*D-80809 München

Adria Čelik d.o.o.  
Cesta Dr. Franje Tuđmana 78  
21212 Kaštel Sućurac  
Hrvatska  
OIB: HR34606600284  
EORI: HR34606600284  
PDV-id. br.: HR34606600284

Referent	Dir. tel. br.	Datum	Vaš znak	Naš znak (molimo navesti kod prepiske)
V. Redich	+49-89-323004-20	30.06.2015.		R-376133952-6571

**Račun br.: 376133952-6571**

Temeljem Ugovora o najmu od 01.08.2013. slobodni smo Vam izdati račun za najam u periodu od 01.04.15. do 30.06.15.

Mjesečni najam - 6.124,00 eura 3 mjeseca 18.372,00 eura

Neto iznos: 18.372,00 eura

PDV 19%

0,00 eura

**Ukupno: 18.372,00 eura**

*Iznos je oslobođen od plaćanja poreza na dodanu vrijednost.*

Molim doznačite iznos u visini od **18.372,00 eura** na jedan od dolje navedenih računa.

TECHCOM GmbH

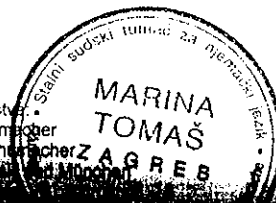
*potpis nečitljiv*

Techcom GmbH

Commerzbank AG  
Biro broj: 325071000

Hypovereinsbank AG  
Broj računa: 2708833  
Molimo broj transakcije: 700 202 70

Uprava društva  
Edgar Schumacher  
Segardat Scherzinger



Stranica 1 od 2  
Br.-Ov.- 51/15  
Datum 11.12.2015.

## Techcom

Pommernstraße 13/13A  
D-80809 München  
Telefon: +49 89 3230 04-0  
Telefax: +49 89 3234 73-9  
<http://www.techcom-gmbh.de>  
<mailto:info@techcom-gmbh.de>

Techcom GmbH\* Pommernstraße 13/13a \*D-80809 München

Adria Čelik d.o.o.  
Cesta Dr. Franje Tuđmana 78  
21212 Kaštel Sućurac  
Hrvatska  
OIB: HR34606600284  
EORI: HR34606600284  
PDV-id. br.: HR34606600284

Referent	Dir. tel. br.	Datum	Vaš znak	Naš znak (molimo navesti kod prepiske)
V. Redich	+49-89-323004-20	12.10.2015.		R-376133952-6635

**Račun br.: 376133952-6635**

Temeljem Ugovora o najmu od 01.08.2013. slobodni smo Vam izdati račun za najam u periodu od 01.07.15. do 30.09.15.

Mjesečni najam - 6.124,00 eura 3 mjeseca 18.372,00 eura

Neto iznos: 18.372,00 eura

PDV 19%

0,00 eura

**Ukupno: 18.372,00 eura**

*Iznos je oslobođen od plaćanja poreza na dodanu vrijednost prema COUNCIL DIRECTIVE 2006/112/EG § 194*

Molim doznačite iznos u visini od **18.372,00 eura** na jedan od dolje navedenih računa.

TECHCOM GmbH

*potpis nečitljiv*

Hypo-Alpenbank AG

Uprava društva

Edgar Schumacher

Severdt Schumacher

München

13



Stranica 1 od 2  
Br.-Ov.- 52/15  
Datum 11.12.2015.

## Techcom

Pommernstraße 13/13A  
D-80809 München  
Telefon: +49 89 3230 04-0  
Telefax: +49 89 3234 73-9  
<http://www.techcom-gmbh.de>  
<mailto:info@techcom-gmbh.de>

Techcom GmbH\* Pommernstraße 13/13a \*D-80809 München

Adria Čelik d.o.o.  
Cesta Dr. Franje Tuđmana 78  
21212 Kaštel Sućurac  
Hrvatska  
OIB: HR34606600284  
EORI: HR34606600284  
PDV-id. br.: HR34606600284

Referent	Dir. tel. br.	Datum	Vaš znak	Naš znak (molimo navesti kod prepiske)
V. Redich	+49-89-323004-20	17.11.2015.		R-376133952-6669

**Račun br.: 376133952-6669**

Temeljem Ugovora o najmu od 01.08.2013. slobodni smo Vam izdati račun za najam u periodu od 01.10.15. do 17.11.15.

Mjesečni najam	-	6.124,00 eura	1 mjesec	6.124,00 eura
Najam od 01.11.15. do 17.11.15.			17 dana	3.470,27 eura

Neto iznos: 9.594,27 eura

PDV 19%

0,00 eura

**Ukupno: 9.594,27 eura**

*Iznos je oslobođen od plaćanja poreza na dodanu vrijednost prema COUNCIL DIRECTIVE 2006/112/EG § 194*

Molim doznačite iznos u visini od **9.594,27 eura** na jedan od dolje navedenih računa.

TECHCOM GmbH

*potpis nečitljiv*

Techcom GmbH  
Pommernstraße 13/13a

Commerzbank AG  
Brol. računa: 220071000

Hypovereinsbank AG  
Brol. računa: 27000335

Uprava  
Edikt

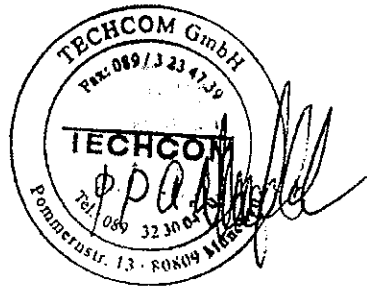


Techcom GmbH

17.11.2015

Adria Ceilik d.o.o. (10376)

Partner					Total
Objekt	376-12-04020				
Dokumentart	Doc. Nr.	Doc. Datum	Fälligkeitsdatum	Betrag	
Ausgangsrechnung	6641	31.12.2014	30.01.2015	41.338,99 €	
Betrag Total				41.338,99 €	



Stranica 1 od 1  
Br.-Ov.- 59/15  
Datum 11.12.2015.

**KUPCI POPIS OTVORENIH STAVKI**

**Techcom GmbH**

Datum 17.11.2015.

Poslovni partner Adria Čelik d.o.o. (10376)

**Poslovni partner**

**Ukupno**

Projekt	376-12-04020				
Vrsta isprave	Doc. br.	Doc. datum	Datum dospjeća	Iznos	
Izlazni račun	6641	31.12.2014.	30.01.2015	41.338,99 €	
Iznos ukupno				41.338,99 €	

Pečat: TECHCOM GmbH  
Fax.: 089 / 3 23 47 39  
**TECHCOM**  
Tel.: 089 32 30 04 .. nečitljivo...  
Pommernstr. 13  
80809 München

*potpis nečitljiv*

**Kraj prijevoda s njemačkog jezika!!!**

Broj 59/15

Ja, MARINA TOMAŠ, dipl. iur., Zagreb, Ilica 13, stalna sudska tumačica za njemački jezik imenovana Rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu, broj 4 Su-954/14 od 23.10.2014. godine, potvrđujem da gornji prijevod u potpunosti odgovara svojem izvorniku, sastavljenom na njemačkom jeziku.

ZAGREB, 11.12.2015. god.

Sudski tumač:



Stranica 1 od 2  
Br.-Ov.- 53/15  
Datum 11.12.2015.

## Techcom

Pommernstraße 13/13A  
D-80809 München  
Telefon: +49 89 3230 04-0  
Telefax: +49 89 3234 73-9  
<http://www.techcom-gmbh.de>  
<mailto:info@techcom-gmbh.de>

Techcom GmbH\* Pommernstraße 13/13a \*D-80809 München

Adria Čelik d.o.o.  
Cesta Dr. Franje Tuđmana 78  
21212 Kaštel Sućurac  
Hrvatska  
OIB: HR34606600284  
EORI: HR34606600284  
PDV-id. br.: HR34606600284

Referent	Dir. tel. br.	Datum	Vaš znak	Naš znak (molimo navesti kod prepiske)
V. Redich	+49-89-323004-20	31.12.2014.		RE AIST-376144020-6441

Račun br.: AIST-376144020-6441

Temeljem Ugovora od 01.07.2012. o izradi aplikacijskog softvera AIST 2. faza u periodu od 01.01.14. do 31.12.14. zaračunavamo Vam kako slijedi:

### 1. Inženjerske i tehničke usluge

- instalacija servera, stvaranje banke podataka, softver za prikupljanje podataka
- izvedba radova na projektu razvoja automatiziranog informacijskog sustava TECHCOM (AIST)

41.338,99 eura

Neto iznos: 41.338,99 eura

PDV 19%

0,00 eura

Ukupno: 41.338,99 eura

Iznos je oslobođen od plaćanja poreza na dodanu vrijednost.

Molim doznačiti iznos u visini od **41.338,99 eura** na jedan od dolje navedenih računa.

TECHCOM GmbH

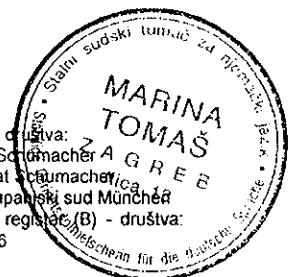
*potpis nečitljiv*

Techcom GmbH  
Pommernstr. 13/13a  
D-80809 München  
Telefon: +49 89 3230 04-0  
Telefax: +49 89 3234 73-9  
EORI: HR34606600284  
PDV-id. br.: HR34606600284

Commerzbank AG  
Broj računa: 225071000  
Vodeći broj banke: 700 400 41  
IBAN: DE 24 7004 0041 0225 0710 00  
BIC: COBADEFFXXX

Hypovereinsbank AG  
Broj računa: 2708833  
Vodeći broj banke: 700 202 70  
IBAN: DE18 7002 0270 0002 7088 33  
BIC: HYVEDEMMXXX

Uprava društva:  
Edgar Schumacher  
Sagadatelj računa:  
Prvostupni sud München  
Sudski registar (B) - društva:  
100 446



## Kunden OP Liste

Techcom GmbH

17.11.2015

17.11.2015

Geschäftspartner

Adria Celik d.o.o. (10376)

Geschäftspartner

Total

376-14-4017

Zusatz-Nr.	bestimmt für zahlung an	Zahlungs datum	Betrag	
20-08-2014-82/376-4017-14-28 Rest von Zahlung 5.000,00 eur	Odvjetnica Ana Bokulic	22.12.2014		121,64 €
Schuldbeitritserklärung Nr. 8	Dr.Jur. Peter Trepte	15.12.2014		3.235,26 €
20-08-2014-73/376-4017-14-22	Compitem GmbH	04.12.2014		2.414,56 €
20-08-2014-84/376-4017-14-29	Techcom d.o.o.	29.12.2014		24.000,00 €
20-08-2014-85/376-4017-14-30	HEP OPSKRBA d.o.o.	31.12.2014		10.000,00 €
Ergänzungsvereinbarung Nr. 3	UNICREDIT LEASING	08.12.2014		16.696,00 €
20-08-2014-88/376-4017-15-31	BILIC-ERIC d.o.o.	21.01.2015		5.000,00 €
Ergänzungsvereinbarung Nr. 5	UNICREDIT LEASING	23.01.2015		25.170,00 €
20-08-2014-90/376-4017-15-32	Techcom d.o.o.	27.01.2015		900,00 €
20-08-2014-94/376-4017-15-33	Techcom d.o.o.	30.01.2015		189.066,00 €
20-08-2014-73/376-4017-14-22	Compitem GmbH	09.02.2015		3.811,84 €
20-08-2014-97/376-4017-15-34	Odvjetnica Ana Bokulic	10.02.2015		6.000,00 €
20-08-2014-98/376-4017-15-35	Odvjetnik Dlacic I.	11.02.2015		2.472,20 €
20-08-2014-100/376-4017-15-36	Techcom d.o.o.	17.02.2015		138.500,00 €
Vereinb. v.18.02.15/376-4017-15-37	WOLF THEISS Rechtsanwälte GmbH	23.02.2015	199.906,89 HRK	26.407,78 €
376-4017-15-38	Compitem GmbH	10.03.2015		2.120,00 €
Schuldbeitritserklärung Nr. 4	Raiffeisen Leasing d.o.o.	19.03.2015		1.400,00 €
Schuldbeitritserklärung Nr. 5	Odvjetnica Ana Bokulic	23.03.2015		12.355,32 €
Vereinb. v.18.02.15/376-4017-15-37	WOLF THEISS Rechtsanwälte GmbH	23.03.2015	39.981,38 HRK	5.330,85 €
Schuldbeitritserklärung Nr. 6	MAGNA	24.03.2015		11.032,39 €
376-4017-15-39	Compitem GmbH	02.04.2015		936,24 €
Schuldbeitritserklärung Nr. 6	MAGNA	02.04.2015		3.000,00 €
Schuldbeitritserklärung Nr. 7	Gehaltzahlung Hr.Mamic Hr.Banic	02.04.2015		1.889,17 €
376-4017-15-40	Compitem GmbH	08.04.2015		3.180,00 €
Vereinb. v.18.02.15/376-4017-15-37	WOLF THEISS Rechtsanwälte GmbH	22.04.2015	39.981,38 HRK	5.378,90 €
376-4017-15-41	Odvjetnik Dlacic I.	27.04.2015		5.000,80 €
Schuldbeitritserklärung Nr. 6	MAGNA	05.05.2015		9.184,93 €
376-4017-15-42	Odvjetnik Dlacic I.	12.05.2015		4.786,32 €
376-4017-15-42	Odvjetnik Dlacic I.	20.05.2015		3.000,00 €
Vereinb. v.18.02.15/376-4017-15-37	WOLF THEISS Rechtsanwälte GmbH	22.05.2015	20.000,00 HRK	2.704,16 €
	Odvjetnik Dlacic I.	28.05.2015		1.000,00 €
	Odvjetnik Dlacic I.	03.06.2015		1.000,00 €

	bestimmt für zahlung an	Zahlungs datum	Betrag	
18.02.15/376-4017-15-37	WOLF THEISS Rechtsanwälte GmbH	05.06.2015	19.981,38 HRK	2.694,72 €
18.02.15/376-4017-15-37	WOLF THEISS Rechtsanwälte GmbH	16.06.2015	19.981,38 HRK	2.689,28 €
17-15-43	Odvjetnik Dlacic I.	16.06.2015		5.000,00 €
Vereinb. v. 18.02.15/376-4017-15-37	WOLF THEISS Rechtsanwälte GmbH	23.06.2015	20.000,00 HRK	2.688,86 €
376-4017-15-43	Odvjetnik Dlacic I.	23.06.2015		1.321,50 €
376-4017-15-44	Odvjetnik Dlacic I.	06.07.2015		2.727,96 €
376-4017-15-45	Compitem GmbH	24.07.2015		1.364,64 €
376-4017-15-46	Odvjetnik Dlacic I.	13.08.2015		2.849,20 €
Vereinb. v. 18.02.15/376-4017-15-37	WOLF THEISS Rechtsanwälte GmbH	19.08.2015	14.981,38 HRK	2.021,78 €
Vereinb. v. 18.02.15/376-4017-15-37	WOLF THEISS Rechtsanwälte GmbH	01.09.2015	7.600,00 HRK	1.026,61 €
Vereinb. v. 18.02.15/376-4017-15-37	WOLF THEISS Rechtsanwälte GmbH	29.09.2015	7.400,00 HRK	985,35 €
376-4017-15-48	Odvjetnik Dlacic I.	09.10.2015		3.872,66 €
376-4017-15-49	Odvjetnik Dlacic I.	03.11.2015		2.504,02 €
376-4017-15-51	Compitem GmbH	04.11.2015		936,24 €
376-4017-15-49	Odvjetnik Dlacic I.	17.11.2015		2.000,00 €
Vereinb. v. 18.02.15/376-4017-15-37	WOLF THEISS Rechtsanwälte GmbH	23.11.2015	10.000,00 HRK	1.336,90 €
Vereinb. über Schuldbeitritt Nr. 376-4017-15-54	Odvjetnica Ana Bokulic			20.875,74 €
SchuldübernahmeVT v. 17.08.15/ 376-4017-15-50	LeitnerLeitner Revizija d.o.o.			52.380,48 €
376-4017-15-47	Odvjetnik Dlacic I.			5.819,27 €
376-4017-15-53	Odvjetnik Dlacic I.			1.577,65 €
Vereinb. v. 18.02.15/376-4017-15-37	WOLF THEISS Rechtsanwälte GmbH		99.953,44 HRK	13.309,00 €
<b>Gesamt Summe:</b>				<b>657.076,22 €</b>

Stranica 1 od 3  
 Br.-Ov.- 60/15  
 Datum 11.12.2015.

KUPCI POPIS OTVORENIH STAVKI

Techcom GmbH

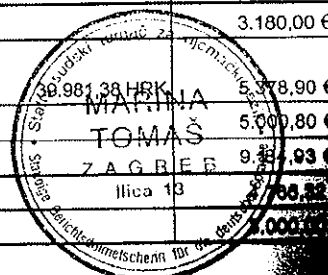
Datum 17.11.2015.

Poslovni partner Adria Čelik d.o.o. (10376)

Poslovni partner Ukupno

**376-14-4017**

Dodatak-br.	primatelj plaćanja	datum plaćanja	Iznos	
20-08-2014-82/376-4017-14-28 Ostatak plaćanja od 5.000,00 eura	Odvjetnica Ana Bokulić	22.12.2014.		121,64 €
Izjava o pristupanju dugu br. 8	Dr..Jur. Peter Trepte	15.12.2014.		3.235,26 €
20-08-2014-73/376-4017-14-22	Compitem GmbH	04.12.2014.		2.414,56 €
20-08-2014-84/376-4017-14-29	Techcom d.o.o.	29.12.2014.		24.000,00 €
20-08-2014-85/376-4017-14-30	HEP OPSKRBA d.o.o.	31.12.2014.		10.000,00 €
Sporazum o nadopuni br. 3	UNICREDIT LEASING	08.12.2014.		16.696,00 €
20-08-2014-88/376-4017-15-31	BILIC-ERIC d.o.o.	21.01.2015.		5.000,00 €
Sporazum o nadopuni br. 5	UNICREDIT LEASING	23.01.2015.		25.170,00 €
20-08-2014-90/376-4017-15-32	Techcom d.o.o.	27.01.2015.		900,00 €
20-08-2014-94/376-4017-15-33	Techcom d.o.o.	30.01.2015.		189.066,00 €
20-08-2014-73/ 376-4017-14-22	Compitem GmbH	09.02.2015.		3.811,84 €
20-08-2014-97/376-4017-15-34	Odvjetnica Ana Bokulić	10.02.2015.		6.000,00 €
20-08-2014-98/376-4017-15-35	Odvjetnik Dlačić I.	11.02.2015.		2.472,20 €
20-08-2014-100/376-4017-15-36	Techcom d.o.o.	17.02.2015.		138.500,00 €
Sporazum od 18.02.15./376-4017-15-37	WOLF THEISS Rechtsanwalte GmbH	23.02.2015.	199.906,89 HRK	26.407,78 €
376-4017-15-38	Compitem GmbH	10.03.2015.		2.120,00 €
Izjava o pristupanju dugu br. 4	Raiffeisen Leasing d.o.o.	19.03.2015.		1400,00 €
Izjava o pristupanju dugu br. 5	Odvjetnica Ana Bokulić	23.03.2015.		12.355,32 €
Sporazum od 18.02.15./376-4017-15-37	WOLF THEISS Rechtsanwalte GmbH	23.03.2015.	39.981,38 HRK	5.330,85 €
Izjava o pristupanju dugu br. 6	MAGNA	24.03.2015.		11.032,39 €
376-4017-15-39	Compitem GmbH	02.04.2015.		936,24 €
Izjava o pristupanju dugu br. 6	MAGNA	02.04.2015.		3.000,00 €
Izjava o pristupanju dugu br. 7	Isplata plaće g. Mamić g. Banić Hr.Banic	02.04.2015.		1.889,17 €
376-4017-15-40	Compitem GmbH	08.04.2015.		3.180,00 €
Sporazum od 18.02.15./376-4017-15-37	WOLF THEISS Rechtsanwalte GmbH	22.04.2015.	39.981,38 HRK	5.378,90 €
376-4017-15-41	Odvjetnik Dlačić I.	27.04.2015.		5.000,80 €
Izjava o pristupanju dugu br. 6	MAGNA	05.05.2015.		9.117,93 €
	Odvjetnik Dlačić I.	12.05.2015.		1.355,52 €
	Odvjetnik Dlačić I.	20.05.2015.		1.000,00 €





Techcom GmbH

17.11.2015

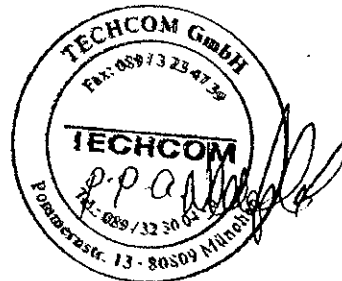
Adria Celik d.o.o. (10376)

Wirtschaftspartner

Total

376-11-03870

Dokumentart	Doc. Nr.	Doc. Datum	Fälligkeitsdatum	Betrag
Ausgangsrechnung	6435	31.12.2013	30.01.2014	744.900,76 €
Ausgangsrechnung	6379	19.11.2014	19.12.2014	21.350,93 €
Ausgangsrechnung	6438	31.12.2014	30.01.2015	17.371,49 €
Ausgangsrechnung	6500	31.03.2015	30.04.2015	3.485,73 €
Ausgangsrechnung	6566	30.06.2015	30.07.2015	5.142,88 €
Ausgangsrechnung	6658	17.11.2015	17.12.2015	5.200,02 €
Ausgangsrechnung	6678	17.11.2015	17.12.2015	5.257,16 €
Betrag Total				2.742,87 €
				805.451,84 €



Stranica 1 od 2  
Br.-Ov.- 54/15  
Datum 11.12.2015.

KUPCI POPIS OTVORENIH STAVKI

Techcom GmbH

Datum 17.11.2015.

Poslovni partner Adria Čelik d.o.o. (10376)

Poslovni partner

Ukupno

Projekt	376-11-03870			
Vrsta isprave	Doc. br.	Doc. datum	datum dospijeća	Iznos
Kredit				744.900,76 €
Izlazni račun	6435	31.12.2013.	30.01.2014.	21.350,93 €
Izlazni račun	6379	19.11.2014.	19.12.2014.	17.371,49 €
Izlazni račun	6438	31.12.2014.	30.01.2015.	3.485,73 €
Izlazni račun	6500	31.03.2015.	30.04.2015.	5.142,88 €
Izlazni račun	6566	30.06.2015.	30.07.2015.	5.200,02 €
Izlazni račun	6658	17.11.2015.	17.12.2015.	5.257,16 €
Izlazni račun	6678	17.11.2015.	17.12.2015.	2.742,87 €
Iznos ukupno				805.451,84 €

Pečat: TECHCOM GmbH

Fax.: 089 / 3 23 47 39

TECHCOM

Tel.: 089 32 30 04 .. nečitljivo...

Pommernstr. 13

80809 München

*potpis nečitljiv*



Kunden OP Liste

Techcom GmbH

Stichtag

17.11.2015

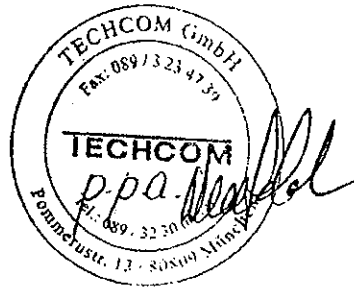
Geschäftspartner

Adria Celik d.o.o. (10376)

Geschäftspartner

Total

Zinsen für Kredite	Doc. Nr	Doc. Datum	Betrag
<u>218-13-03910</u>			
D/L 10.000.000,00 (EUR 8.662.797,00)	Mitteilung über Zinsaufteilung	15.04.2014	250.606,41 EUR
<u>10062013/376-14-03997</u>			
D/L 2.000.000,00	Mitteilung über Zinsaufteilung	15.04.2014	104.975,34 EUR
<u>376-14-03964</u>			
D/L 1.300.000,00	Mitteilung über Zinsaufteilung	15.04.2014	17.826,03 EUR
	Gesamt Summe:		373.407,78 EUR



Stranica 1 od 2  
Br.-Ov.- 61/15  
Datum 11.12.2015.

KUPCI POPIS OTVORENIH STAVKI

Techcom GmbH

Datum 17.11.2015.

Poslovni partner Adria Čelik d.o.o. (10376)

Poslovni partner

Ukupno

Kamate za kredite	Doc. br.	Doc. datum	Iznos
<b>218-13-03910</b>			
D/I 10.000.000,00 (eura 8.662.797,00)	Obavijest o raspodjeli kamata	15.04.2014.	250.606,41 eura
<b>10062013/376-14-03997</b>			
D/L 2.000.000,00	Obavijest o raspodjeli kamata	15.04.2014.	104.975,34 eura
<b>376-14-03964</b>			
D/I 1.300.000,00	Obavijest o raspodjeli kamata	15.04.2014.	17.826,03 eura
	Iznos ukupno:		<b>373.407,78 eura</b>

Pečat: TECHCOM GmbH

Fax.: 089 / 3 23 47 39

TECHCOM

Tel.: 089 32 30 04 .. nečitljivo...

Pommernstr. 13

80809 München

*potpis nečitljiv*





<b>Sadržaj</b> .....	
Uvod .....	3
1. Definicije.....	3
2. Zalog.....	5
3. Zasnivanje zalog.....	5
4. Pravo raspolaganja Pokretninama .....	6
5. Prisilno namirenje.....	6
6. Izjave i jamstva Zalogodavca.....	8
7. Obveze Zalogodavca.....	9
8. Otpuštanje.....	10
9. Troškovi.....	10
10. Konverzija valuta.....	10
11. Obavijesti.....	11
12. Mjerodavno pravo i sudska nadležnost .....	12
13. Ostale odredbe .....	12

**Prilozi** .....

Prilog 1	Pokretnine .....
Prilog 2	Izjava o vlasništvu nad Pokretninama .....
Prilog 3	Prijevod Sporazuma na engleski jezik .....

SC X

Uvod-----

- A. FE MAGNETIT d.o.o., sa sjedištem na adresi Ruđera Boškovića 7/131, 21 000 Split, upisano u sudski registar Trgovačkog suda u Splitu pod brojem (MBS) 060275268, OIB 50226349514, koje društvo je pripojeno Zalogodavcu kao društvu preuzimatelju 11. srpnja 2014., i Zalogoprimac zaključili su Ugovor o zajmu od 1. (prvog) lipnja 2012. godine, (ugovor o zajmu, uključujući sve njegove naknadne izmjene i dopune,; "Ugovor o zajmu"), u skladu s kojim je Zalogoprimac pristao odobriti Zalogodavcu zajam u ukupnom iznosu glavnice do EUR 12.400.000 (dvanaest milijuna i četiri sto tisuća Eura), sve pod odredbama i uvjetima kako su navedeni u Ugovoru o zajmu. ----
- B. Sukladno odredbama Ugovora o zajmu, Zalogodavac namjerava zasnovati u korist Zalogoprimca zalog na opremi, kako je detaljnije navedeno u Prilogu 1 ovom Sporazumu ("Pokretnine"), koji su u vlasništvu Zalogodavca, kao što je potvrđeno u Prilogu 2 ovom Sporazumu, kao osiguranje za Osigurane obveze, a Zalogoprimac namjerava prihvatiti taj zalog sukladno odredbama ovog Sporazuma. -----
- C. Namjera je Ugovornih strana da se Zalogoprimac može izravno namiriti iz Zaloga na Pokretninama, bez potrebe za prethodnim pokretanjem postupka pred sudom. Iz tog razloga, Ugovorne strane žele sklopiti ovaj Sporazum prema članku 307. Ovršnog zakona u obliku privatnog sporazuma solemniziranog od strane javnog bilježnika koji ima pravnu snagu sudske nagodbe i stoga predstavlja ovršnu ispravu. -----

-----  
Ovime se stoga ugovara kako slijedi: -----  
-----

1. Definicije -----  
-----

1.1 U svrhu ovog Sporazuma (uključujući i njegov Uvod), sljedeći pojmovi, kada se koriste u ovom Sporazumu, imaju sljedeća značenja: -----

<b>Datum neplaćanja</b>	znači datum kad je Slučaj povrede nastupio.-----
<b>EUR</b>	znači jedinstvenu valutu unutar pojedinih članica Europske unije-----
<b>HRK</b>	znači službenu valutu Republike Hrvatske. -----
<b>Javna dražba</b>	ima značenje dodijeljeno u članku 5.2.1 ovog Sporazuma. ---
<b>Narodne Novine</b>	znači "Narodne novine", službeno glasilo Republike Hrvatske. -----
<b>Osigurane obveze</b>	znači sve novčane obveze (i obveze koje se mogu izraziti u novcu) i obveze Zalogodavca prema Zalogoprimcu: -----  (i) prema Ugovoru o zajmu (glavnica u iznosu do EUR 12.400.000 (dvanaest milijuna i četiri sto tisuća Eura), kamata, naknada, troškova, pozajmljenih ili na bilo koji

	drugi način neplaćenih u mjerodavnom trenutku prema Ugovoru o zajmu;-----
	(ii) koje proizlaze iz bilo kakvog (a) stjecanja bez osnove, i/ili (b) naknade štete (pri čemu i (a) i (b) čak i u slučaju ništavosti, nevaljalosti ili neprovedivosti Ugovora o zajmu; -----
	(iii) koje proizlaze iz ovog Sporazuma. -----
<b>Ovršni zakon</b>	znači hrvatski Ovršni zakon, Narodne novine br.112/2012., uključujući sve povremene izmjene i dopune istoga. -----
<b>Pokretnine</b>	Znači oprema, kako je detaljnije opisana u Prilogu 1 ovom Sporazumu. -----
<b>Privatna prodaja</b>	ima značenje dodijeljeno u članku 5.2.1 ovog Sporazuma.
<b>Radni dan</b>	znači dan (osim subote, nedjelje ili državnog praznika) na koji su institucije općenito otvorene i posluju u vezi s tim, i to u Hrvatskoj. -----
<b>Razdoblje osiguranja</b>	znači razdoblje koje počinje s nadnevkom ovog Sporazuma, a završava s danom na koji će sve Osigurane Obveze biti bezuvjetno i neopozivo plaćene i razdužene u cijelosti ili na koji će sredstvo osiguranja zasnovano ovim Sporazumom biti bezuvjetno i neopozivo otpušteno i/ili odbačeno od strane Zalogoprimca. -----
<b>Stučaj povrede</b>	znači svaku povredu Ugovora o zajmu od strane Zalogodavca, koja je proglašena kao takva od strane Zalogoprimca sukladno Ugovoru o zajmu. -----
<b>Sporazum</b>	znači ovaj sporazum o zasnivanju lebdećeg založnog prava, uključujući sve njegove naknadne izmjene i dopune. -----
<b>Ugovorne strane</b>	znači Zalogoprimac i Zalogodavac, kao ugovorne strane u ovom Sporazumu. -----
<b>Upisnik</b>	znači hrvatski Upisnik sudskih i javnobilježničkih osiguranja tražbina vjerovnika na pokretnim stvarima i pravima.-----
<b>Zajam</b>	znači iznos glavnice do EUR 12.400.000 (dvanaest milijuna i četiri sto tisuća Eura), kao i kamate i provizije, koji su predani u zajam ili u bilo kojem relevantnom trenutku nepodmireni temeljem Ugovora o zajmu. -----
<b>Zakon o upisniku sudskih i javnobilježničkih osiguranja tražbina vjerovnika na pokretnim stvarima i pravima</b>	znači hrvatski Zakon o upisniku sudskih i javnobilježničkih osiguranja tražbina vjerovnika na pokretnim stvarima i pravima, Narodne novine br. 121/05, uključujući sve moguće naknadne izmjene i dopune istoga. -----

Zalog

ima značenje dodijeljeno u članku 2.1 ovog Sporazuma. -----

1.2 Tumačenje -----

U slučaju bilo kakvog sukoba odredbi ovog Sporazuma i Ugovora o zajmu, primijenit će se odredbe Ugovora o zajmu. -----

2. Zalog -----

2.1 Zalogodavac i Zalogoprimac su suglasni da se u svrhu osiguranja Osiguranih obveza - koje uključuju, ali se ne ograničavaju na ukupni iznos glavnice Zajma do EUR 12.400.000 (dvanaest milijuna i četiri sto tisuća Eura), kamata, naknada, troškova, pozajmljenih ili na bilo koji drugi način neplaćenih u mjerodavnom trenutku prema Ugovoru o zajmu, zasnjuje lebdеće založno pravo prvog reda u korist Zalogoprimca nad Pokretninama kako je određeno u Prilogu 1 ovom Sporazumu, i to njegovim upisom u Upisnik u skladu s odredbama Zakona o upisniku sudskih i javnobilježničkih osiguranja tražbina vjerovnika na pokretnim stvarima i pravima (dalje u tekstu: "Zalog"). -----

2.2 Zalog se odobrava uz i bez prejudiciranja bilo kojeg drugog sredstva osiguranja koje može biti dano Zalogoprimcu, sada ili ubuduće, u odnosu na Osigurane Obveze. -----

2.3 Zalog zasnovan temeljem ovog Sporazuma se neće umanjivati na bilo koji način temeljem bilo kakvog djelomičnog namirenja Osiguranih Obveza. Zalog ostaje na punoj snazi bez obzira na odredbe bilo kojeg drugog jamstva ili osiguranja koje je moglo biti dano ili bi moglo biti dano Zalogoprimcu na bilo koji način ili u bilo kojem pogledu, od bilo koje osobe. -----

2.4 Zalog može biti u cijelosti ili djelomično prenesen od strane Zalogoprimca bilo kojoj trećoj osobi sukladno odredbama Ugovora o zajmu. U slučaju takvog prijenosa, Zalogodavac se ovime izričito obvezuje da će poduzeti sve radnje koje su potrebne ili koje Zalogoprimac smatra poželjnim za izvršenje toga. -----

2.5 Ugovorne strane potvrđuju da je, na dan sklapanja ovog Sporazuma, krajnji rok otplate zajma, prema Ugovoru o zajmu, 31. (trideset i prvog) prosinca 2022. (dvije tisuće dvadeset druge) godine. -----

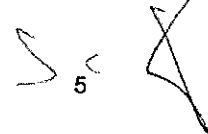
3. Zasnivanje zaloga -----

3.1 Zalogodavac se ovime obvezuje da će, bez ikakvog daljnjeg uvjeta ili odobrenja te bez odlaganja, nakon potpisivanja ovog Sporazuma, registrirati Zalog u: -----

(a) svojim poslovnim knjigama; i u -----

(b) Upisniku. -----

5



3.2 Ugovorne strane su suglasne i shvaćaju da će podnošenjem Upisniku zahtjeva za upis Zaloga biti zasnovan zalog na Pokretninama kao stvarno pravo u skladu s hrvatskim pravom, u korist Zalogoprimca.-----

3.3 Zalogodavac će sklopiti, dostaviti, registrirati i prijaviti bilo koje dokumente te izvršiti dodatne radnje koje su potrebne ili koje Zalogoprimac bude razumno zahtijevao s ciljem ostvarenja svrhe ovog Sporazuma, izvršenja i osiguranja nastavka važenja Zaloga, zaštite i očuvanja Pokretnina te ostvarivanja prava Zalogoprimca prema ovom Sporazumu.-----

#### 4. Pravo raspolaganja Pokretninama -----

4.1 Zalogodavac je ovlašten otuđiti ili opteretiti Pokretnine, ali pod uvjetom da zaprimi pismenu potvrdu od Zalogoprimca, koje odobrenje neće biti uskraćeno ukoliko Zalogodavac nadoknadi količinu otuđenih Pokretnina novima u vrijednosti koja odgovara visini osigurane vrijednosti otuđenih Pokretnina.-----

4.2 Zalogodavac je obvezan održavati prisutnost i potpunost Pokretnina, kako su detaljnije navedene u Prilogu 1 ovom Sporazumu.-----

4.3 Zalogoprimac je ovlašten u bilo koje razumno vrijeme i u razumnim intervalima pristupiti Pokretninama, te odrediti osobu s odgovarajućim znanjem, koja će pregledati kvantitetu i kvalitetu Pokretnine, dok će Zalogodavac omogućiti takve aktivnosti. Zalogodavac će snositi troškove angažiranja takve osobe kako bi se izvršio pregled.-----

#### 5. Prisilno namirenje-----

##### 5.1 Namirenje sudskim putem -----

5.1.1 Zalogodavac ovime izričito ovlašćuje Zalogoprimca da, radi naplate Osiguranih obveza te nakon nastupa Datuma neplaćanja, može neposredno zatražiti prisilno namirenje iz Zaloga.-----

5.1.2 Ugovorne strane ovime sporazumno utvrđuju da javni bilježnik ima pravo potvrditi ovršnost ovog Sporazuma na prvi zahtjev Zalogoprimca, pod uvjetom da Zalogoprimac dostavi javnom bilježniku izjavu da je došlo do nastupa Datuma neplaćanja dogovorenog u Ugovoru o zajmu s točno navedenim iznosima i datumima dospijeća .-----

##### 5.2 Izvansudsko namirenje -----

5.2.1 U maksimalnoj mjeri u kojoj to dopušta mjerodavno pravo, Zalogodavac ovime daje svoju izričitu suglasnost da Zalogoprimac, ukoliko bi jedna ili više Osiguranih Obveza bile dospjele ali ne i podmirene, također imaju pravo prodati Pokretnine na javnoj dražbi bez sudskog naloga, presude ili bilo koje druge vrste sudskog postupka, te bez potrebe za pokretanjem ovršnog postupka u skladu s Ovršnim zakonom ("Javna dražba") ili putem privatne prodaje bilo uz pomoć suda ili bez pomoći suda ("Privatna prodaja"). Zalogodavac

se ovime izričito odriče potrebe za postojanjem bilo kakvog uvjeta za Zalogoprimca da provede sudski i ovršni postupak i/ili da ishodi ovršnu ispravu za prodaju Pokretnina. Takva Javna dražba ili Privatna prodaja mogu se izvršiti isključivo nakon procjene pravične tržišne vrijednosti Pokretnina od strane nezavisnog sudskog vještaka imenovanog od strane Zalogoprimca. -----

**5.2.2** Za bilo kakvu prodaju Pokretnina izvan suda potrebno je da Zalogoprimac prije toga zatraži pisanim putem od Zalogodavca da plati i u cijelosti podmiri obveze koje odgovaraju Osiguranim obvezama u roku od 14 (četrnaest) dana od datuma takvog pisanog zahtjeva. U takvom će pisanom zahtjevu biti navedeno da će Pokretnine biti prodane putem Javne dražbe ili Privatne prodaje ukoliko Osigurane obveze ne budu plaćene i u cijelosti podmirene do roka navedenog u tom zahtjevu. Javna dražba ili Privatna prodaja mogu se izvršiti isključivo nakon što je naprijed navedeni rok istekao a da pritom nisu, bezuvjetno i neopozivo, plaćene i u cijelosti podmirene sve Osigurane obveze. Javna dražba ili Privatna prodaja mogu se izvršiti na bilo kojem mjestu u Hrvatskoj. -----

**5.2.3** Prije bilo kakve Javne dražbe ili Privatne prodaje, Zalogoprimac će pisanim putem obavijestiti Zalogodavca o pravičnoj tržišnoj vrijednosti Pokretnina koju odredi vještak i, ukoliko je primjenjivo, bilo kakvoj kupoprodajnoj cijeni koja premašuje takvu pravičnu tržišnu vrijednost ponuđenoj od strane bilo koje druge osobe, pri čemu se takva Javna dražba ili Privatna prodaja ne smiju izvršiti prije isteka roka odobrenog Zalogodavcu u skladu s dolje navedenim stavkom. -----

**5.2.4** U roku od 30 (trideset) dana nakon datuma takve pisane obavijesti, Zalogodavac može pisanim putem obavijestiti Zalogoprimca o kupcu koji se obvezao, te je neopozivo i bezuvjetno ponudio, kupiti Pokretnine po cijeni koja je jednaka ili premašuje višu od navedenih vrijednosti: (i) pravičnu tržišnu vrijednost Pokretnina određenu od strane vještaka, i (ii) kupoprodajnu vrijednost ponuđenu od strane bilo koje druge osobe Zalogoprimcu (pri čemu se podrazumijeva (1) da će isplata takve kupoprodajne cijene biti izvršena u odmah raspoloživim sredstvima najkasnije na dan prodaje Pokretnina, te da će biti osigurana odgovarajućim instrumentima koje Zalogoprimac smatra zadovoljavajućima; i (2) da će sposobnost kupca određenog od strane Zalogodavca da plati kupoprodajnu cijenu na takav način biti dokazana odgovarajućim instrumentima koje Zalogoprimac smatra zadovoljavajućima). -----

**5.2.5** Ako Zalogodavac obavijesti Zalogoprimca o mogućem kupcu u skladu s gore navedenim stavkom, Zalogoprimac će imati mogućnost: (i) prodati Pokretnine takvom kupcu po cijeni ponuđenoj od strane takvog kupca, odnosno, alternativno, (ii) prodati Pokretnine putem Javne dražbe po cijeni koja je jednaka ili veća od cijene ponuđene od strane takvog kupca. -----

**5.2.6** Svaka strana Ugovora o zajmu i bilo koja od njenih povezanih osoba može sudjelovati u Javnoj dražbi ili Privatnoj prodaji. Javna dražba i Privatna prodaja bit će izvršene s dužnom pažnjom koja je uobičajena za poslovnog čovjeka, te uz dužno poštivanje interesa Zalogodavca. -----

**5.2.7** Ako bi jedna ili više Osiguranih Obveza dospjela ali ne bi bila podmirena, Zalogoprimac se može prema vlastitom nahođenju namiriti iz Zaloga u skladu s gore

576

navedenim odredbama putem prodaje Pokretnina u ime Zalogodavca pod uvjetima koje odredi Zalogoprimac. U vezi s tim, Zalogodavac daje Zalogoprimcu neopozivu punomoć da potpiše i zaključi u njegovo ime jedan ili više ugovora/dokumenata (uključujući i javnobilježničku ispravu o ustupanju), također u obliku ponude i prihvata, da proda i prenese Pokretnine bilo kojoj (kojim) osobi (osobama) koju(e) Zalogoprimac smatra prikladnom (prikladnima), te da odredi cjelokupni sadržaj takve isprave (takvih isprava), uključujući određivanje kupoprodajne cijene i njene isplate. Zalogodavac ovime unaprijed neopozivo pristaje na osobu kupca i sve ostale uvjete takve isprave o ustupanju. Zalogodavac nadalje ovlašćuje Zalogoprimca da zaprimi kupoprodajnu cijenu u ime Zalogodavca i poduzme sve pravne mjere i radnje, te potpiše sve isprave i da sve pravno obvezujuće izjave koje su potrebne ili poželjne za prodaju Pokretnina, da zaprimi dostavljene obavijesti, te zastupa Zalogodavca u odnosu na sva nadležna tijela. Zalogodavac nadalje ovlašćuje Zalogoprimca da prenese ovu punomoć u cijelosti ili djelomično na treće osobe. -----

**5.3** Zalogodavac ovime izjavljuje da Zalogoprimac ima pravo odrediti iznos i dan dospijeća Osigurane Obveze, temeljem podataka i statusa u svojim poslovnim knjigama u odgovarajuće vrijeme. Svaka takva izjava će se, osim ukoliko bi postojala očigledna pogreška, smatrati konačnim dokazom o dospelom iznosu i datumu dospijeća. -----

**5.4** Zalogodavac je ovime izričito suglasan da Zalogoprimac ima pravo ostvariti svoja prava i pravne lijekove temeljem Zaloga na gore navedeni način i izričito se odriče svakog prava prvokupa, opcijskog prava, zahtjeva u pogledu davanja pristanka i svih drugih prava koja može imati sada i u budućnosti u pogledu Pokretnina, tako da se namirenje iz vrijednosti Zaloga može provesti slobodno i bez ograničenja. -----

**5.5** Zalogodavac se ovime neopozivo odriče svih prava subrogacije na koja može imati pravo kao posljedice ovrhe na Zalogu. -----

**5.6** Sva prava, radnje i pravni lijekovi Zalogoprimca prema ovom Sporazumu su dodatni, te ne isključuju nikakva druga prava, radnje ili pravne lijekove na koje Zalogoprimac ima pravo prema ugovorima (uključujući i prema Ugovoru o zajmu) ili mjerodavnom pravu. -----

## **6. Izjave i jamstva Zalogodavca** -----

**6.1** Zalogodavac ovime izjavljuje i jamči Zalogoprimcu: -----

- a) da je zakoniti vlasnik Pokretnina, kako je opisano u Prilogu 2 ovom Sporazumu; -----
- b) da je zakoniti vlasnik nekretnina na kojima su smještene Pokretnine koje su određene u Prilogu 1 ovom Sporazumu; -----
- c) da su Pokretnine, slobodne od bilo kojeg sredstva osiguranja, tražbine, tereta, ograničenja ili bilo kojeg drugog prava neke treće strane bilo koje vrste -----
- d) da ne postoje niti se očekuju tužbeni zahtjevi niti postupci, pred bilo kojim sudom ili arbitražom, u Republici Hrvatskoj ili u inozemstvu, a koji bi se odnosili na Pokretnine;

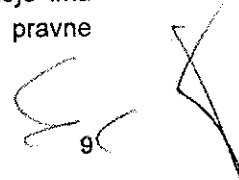
- e) da je Zalogodavac društvo s ograničenom odgovornošću koje je valjano osnovano i posluje u skladu sa zakonima koji se primjenjuju na njegovo osnivanje, te je ovlašteno upotrebljavati i raditi Pokretninama;-----
- f) da je ovlašten sklopiti, potpisati i provesti ovaj Sporazum i da je poduzeo sve korporativne i druge radnje u svrhu odobrenja sklapanja i provedbe ovog Sporazuma te transakcija predviđenih njime; -----
- g) da ovaj Sporazum predstavlja zakonsku, valjanu, obvezujuću i ovršnu obvezu Zalogodavca;-----
- h) da su sva potrebna odobrenja u svezi s odobrenjem, zasnivanjem i izvršavanjem Zaloga dobivena i da su na snazi;-----
- i) da odobrenje, zasnivanje i izvršavanje Zaloga i odredbi ovog Sporazuma nisu u sukobu ni s kojim drugim ugovorom ili obvezom u kojima je Zalogodavac ugovorna strana, ili bilo kojim dokumentom koji je obavezan za Zalogodavca;-----
- j) da Zalogodavac nije prezadužen i/ili nesposoban za plaćanje. -----

## 7. Obveze Zalogodavca-----

7.1 Bez prejudiciranja članka 4., sve dok Zalogodavac ne primi pisanu obavijest od Zalogoprimca kojom ga se obavještava da je Zalog prestao, o vlastitom trošku Zalogodavac:

- a) će bez odlaganja dostaviti Zalogoprimcu sve obavijesti i sve druge dokumente primljene u svezi s Pokretninama, uključujući, bez ograničenja, potraživanja trećih strana;-----
- b) će izvijestiti Zalogoprimca bez odlaganja o svim pitanjima koja se tiču Pokretnina za koja Zalogodavac zna ili dozna, a za koja se može očekivati da će znatno nepovoljno utjecati na interese Zalogoprimca; -----
- c) neće poduzimati nikakve radnje koje mogu prejudicirati, izravno ili neizravno, valjanost, pravomoćnost ili provedivost Zaloga ili prava i interesa Zalogoprimca bez prethodne pisane suglasnosti Zalogoprimca;-----
- d) će se suzdržati od bilo kojih radnji ili propusta čija svrha ili učinak jesu ili se može očekivati da će biti značajno smanjenje vrijednosti Pokretnina, osim ako bi zaprimio prethodnu pisanu suglasnost Zalogoprimca za takvu radnju ili propust ili ukoliko bi isto učinio u smislu spašavanja Pokretnina od propasti ili smanjenja neizbježne štete, o čemu će isti dan obavijestiti Zalogoprimca; -----
- e) će poduzeti sve radnje koje mogu biti potrebne u svrhu zaštite valjanosti, pravomoćnosti i provedivosti Zaloga ili prava Zalogoprimca, uključujući radnje protiv tražbina pokrenutih od trećih strana;-----
- f) će omogućiti Zalogoprimcu da izvršava svoja prava i pravne lijekove na koje ima pravo prema ovom Sporazumu (uključujući, bez ograničenja, sva prava i pravne

95



lijekove koje može imati u slučaju nastupa Datuma neplaćanja), Ugovoru o zajmu i mjerodavnom pravu;-----

- g) će učiniti ili dopustiti da se učini svaka radnja koju Zalogoprimac može s vremena na vrijeme zatražiti u svrhu održavanja Zaloga i/ili ostvarenja prava Zalogoprimca temeljem ovog Sporazuma;-----
- h) neće prodavati ili na drugi način otuđivati Pokretnine, osim na način koji je uobičajen u poslovanju, i/ili prodavati Pokretnine po cijeni koja je niža od razumne tržišne cijene, sukladno članku 4.2. ovog Ugovora, a bez prethodne pisane suglasnosti Zalogoprimca, osim u koliko prethodna suglasnost nije potrebna sukladno članku 4.2. ovog Sporazuma;-----
- i) će sklopiti, obznaniti i dostaviti bilo koje daljnje dokumente koje razumno zatraži Zalogoprimac s ciljem potpunog stupanja na snagu ovog Sporazuma i da će snositi sve troškove povezane s traženjem, registracijama i podnescima.-----

## 8. Otpuštanje-----

8.1 Po isteku Razdoblja osiguranja, Zalogoprimac će odmah, prema razumnom zahtjevu i o isključivom trošku Zalogodavca, dozvoliti prestanak sredstva osiguranja zasnovanog ovim Sporazumom i otpustiti Zalog.-----

## 9. Troškovi-----

9.1 Zalogodavac i Zalogoprimac će u jednakom iznosu snositi sve troškove i izdatke (uključujući odvjetničke, sudske i javnobilježničke naknade) nastale u svezi s:-----

- (a) pripremom, sklapanjem i izvršavanjem ovog Sporazuma i njegovih aneksa; i-----
- (b) zasnivanjem, održavanjem i provedbom Zaloga.-----
- (c) b9.2. Troškove povezane s bilo kojim propustom Zalogodavca u izvršavanju njegovih obveza prema ili u svezi s ovim Sporazumom snositi će isključivo Zalogodavac..-----

9.2 Zalogoprimac će biti odgovoran, samo u slučaju grube nepažnje ili namjere, za bilo koji gubitak ili štetu nastalu Zalogodavcu tijekom izvršavanja ili propusta u izvršavanju prava, radnji ili pravnih lijekova na koje ima pravo prema ovom Sporazumu.-----

## 10. Konverzija valuta-----

10.1 Ako se temeljem bilo koje presude ili sudskog naloga ili na drugi način, bilo koja Osigurana obveza plati u kunama, u svrhu ili u očekivanju izvršenja bilo koje Osigurane obveze, Zalogoprimac može konvertirati bilo koji iznos koji primi, dobije ili ostvari prema

ovom Sporazumu iz kune u drugu valutu(e) različitu(e) od kune, po slobodnoj ocjeni Zalogoprimca, a svaka takva konverzija bit će izvršena prema trenutnom srednjem tečaju Hrvatske Nacionalne Banke na dan relevantnog plaćanja. -----

## 11. Obavijesti -----

11.1 Sve obavijesti i druga prepiska prema ili u svezi s ovim Sporazumom bit će učinjena pisanim putem, na engleskom jeziku, a dostavljat će se putem telefaksa ili preporučenom poštom na sljedeće adrese: -----

(a) Za Zalogoprimca: -----

Techcom GmbH

N/r. Edgar Schumacher

Adresa: Pommernstrasse 13, München, Njemačka

Faks: +49 (89) 3234739

e-mail: edgar.schumacher@techcom-gmbh.eu

(b) Za Zalogodavca: -----

ADRIA ČELIK d.o.o.

N/r. Edgar Schumacher

Adresa: Cesta dr. Franje Tuđmana 78, Kaštel Sućurac

Faks: +49 (89) 3234739

e-mail: edgar.schumacher@techcom-gmbh.eu

11.2 Sva pismena ili dokumenti koje jedna Ugovorna strana ima učiniti ili dostaviti drugoj Ugovornoj strani prema ovom Sporazumu smatrat će se učinjenima ili dostavljenima u slučaju dostave: -----

- (a) pismom, kada se ostavi na adresi druge Ugovorne strane ili (već prema slučaju) 5 (pet) Radnih dana nakon dostavljanja pošti s plaćenom poštarinom u omotnici adresiranoj na drugu Ugovornu stranu na adresi druge Ugovorne strane, u trenutku kad nastupi jedan odnosno prvi od navedenih slučajeva; -----
- (b) telefaksom, po odašiljanju, pod uvjetom da: (a) se primi potvrda o neprekinutom prijenosu putem izvješća o odašiljanju; i (b) nije bilo telefonske komunikacije od strane primatelja pošiljatelju (pri čemu se svaka takva telefonska komunikacija ima potvrditi pisanim putem) o tome da telefaks nije primljen u čitljivom obliku u roku od 3

(tri) sata nakon odašiljanja, ako se šalje na Radni dan između 9:00 (devet) i 16:00 (šesnaest) sati u vremenskoj zoni primatelja ili ako se šalje u neko drugo vrijeme osim na Radni dan između 9:00 (devet) i 16:00 (šesnaest) sati u vremenskoj zoni primatelja, do podneva sljedećeg Radnog dana.-----

## 12. Mjerodavno pravo i sudska nadležnost-----

12.1 Za ovaj Sporazum i njegovo tumačenje mjerodavno je pravo Republike Hrvatske.-----

## 13. Ostale odredbe-----

13.1 Sve odredbe koje ugovaraju Ugovorne strane u pogledu predmeta ovog Sporazuma navedene su u ovom Sporazumu, uključujući, bez ograničenja, i njegove Priloge.-----

13.2 Odredbe i uvjeti ovog Sporazuma mogu se mijenjati i dopunjavati samo uz odobrenje obje Ugovorne strane. Izmjene i dopune moraju biti učinjene pisanim putem te solemnizirane od strane javnog bilježnika.-----

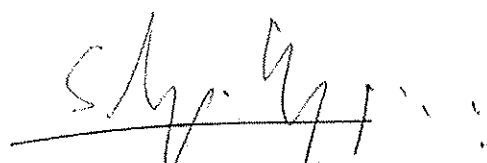
13.3 Ako se bilo koja odredba ovog Sporazuma pokaže nevaljanom, nezakonitom ili neprovedivom, u bilo kojem pogledu, prema bilo kojem zakonu mjerodavnog prava, takva odredba će se za taj zakon tog mjerodavnog prava smatrati ništavom do one mjere koja je potrebna, bez utjecaja na valjanost, zakonitost i provedivost ostalih odredbi ovog Sporazuma ili takve odredbe u bilo kojem drugom mjerodavnom pravu. Nevaljana, nezakonita ili neprovediva odredba će se smatrati zamijenjenom takvom valjanom, zakonitom ili provedivom odredbom koja je, što je zakonski moguće bliža izvornoj namjeri Ugovornih strana i nevaljalnoj, nezakonitoj ili neprovedivoj odredbi. Ugovorne strane će bez odlaganja sklopiti bilo kakve dodatne ugovore ili poduzeti sve pravne radnje neophodne da bi se u cijelosti ostvarila svrha ovog Sporazuma.-----

13.4 Nijedan propust ili kašnjenje od strane Zalogoprimca u vršenju nekog od njegovih prava ili pravnog lijeka koja ima prema ovom Sporazumu ne smatra se odricanjem od toga prava ili pravnog lijeka, a pojedinačno ili djelomično izvršavanje nekog prava iz ovog Sporazuma ne sprečava daljnje vršenje toga ili izvršenje nekog drugog prava ili pravnog lijeka. Zalogoprimac može odobriti produženje vremenskog roka, nagodbu, prebijanje ili može odobriti oprost ili otpuštanje ili na drugi način postupati prema Zalogodavcu, kako Zalogoprimac bude smatrao shodnim, bez prejudiciranja obveze Zalogodavca i prava Zalogoprimca prema ovom Sporazumu ili prema bilo kojem mjerodavnom zakonu.-----

13.5 Zalogodavac neće ustupati, djelomice ili u cijelosti, svoja prava prema ovom Sporazumu bez prethodnog pisanog odobrenja Zalogoprimca.-----

13.6 Ovaj je Sporazum sklopljen na hrvatskom jeziku. Prijevod ovog Sporazuma na engleski jezik nalazi se u prilogu ovom Sporazumu kao njegov Prilog 3 radi lakšeg razumijevanja.-----

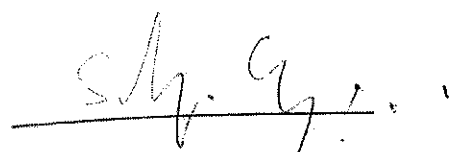


  
Potpisano u ime i za račun

**Techom GmbH**

Ime i funkcija: Silvije Cvjetko, p.p.

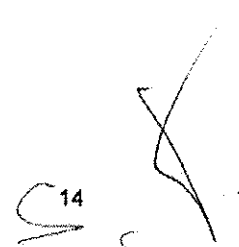
Datum: 12. (dvanaestog) studenog 2014. (dvije tisuće četrnaeste) godine

  
Potpisano u ime i za račun

**ADRIA ČELIK d.o.o.**

Ime i funkcija: Silvije Cvjetko, p.p.

Datum: 12. (dvanaestog) studenog 2014. (dvije tisuće četrnaeste) godine

  
14

### Prilog 1 - Pokretnine

Ukupnost sve opreme vezane uz proizvodni pogon Zalogodavca, smještene u Cesta dr. Franje Tuđmana 78, 21 212 Kaštel Sućurac, Hrvatska ("Pogon"), uključujući bez ograničenja strojeve, motorna vozila, alat, servisnu opremu, sirovine, i finalne proizvode u Pogonu, i svu ostalu opremu potrebnu za proizvodnju proizvoda od čelika i njihovo testiranje, sve u vlasništvu Zalogodavca, a koja je potrebna Zalogodavcu za rad Pogona, s time da se sva oprema nalazi na dolje navedenim nekretninama u vlasništvu Zalogodavca, upisane u zemljišnim knjigama Općinskog suda u Splitu, zemljišno-knjižnog odjela u Kaštel Lukšiću, k.o. Kaštel Sućurac:

zk čestice broj: 4981/1, 4981/4, 4981/5, 4981/6, 4981/7, 4981/8, 4981/9, 4992, 4993, 4994, 4996, 5019, 5040, 5260, 5268, 5273, 5380, 5281, 5660, 4981/10, 4995, 4997, 5032, 4990, i 4991.